
Hi post

kevinluo

2019 年 11 月 05 日

目錄

1	1	Hi,p00 其它	1
2	1	《張英-聰訓齋語》《張廷玉-澄懷園語》合輯	3
3	1	張英-聰訓齋語	17
4	1	袁了凡-了凡四訓	23
5	1	Hi,p01 散文	37
6	1	宋濂-送東陽馬生序	39
7	1	岳飛-滿江紅·怒發衝冠	47
8	1	峻青-海濱仲夏夜	51
9	1	曹操-觀滄海	53
10	1	朱自清-春	57
11	1	朱自清-梅雨潭的綠	59
12	1	朱自清-背影	63
13	1	朱自清-荷塘月色	69
14	1	李白-將進酒	73
15	1	李白-夢游天姥吟留別	81
16	1	李白-蜀道難	89

17 1	毛澤東-七律·長徵	97
18 1	毛澤東-沁園春·雪	101
19 1	老舍-濟南的冬天	105
20 1	艾青-大堰河——我的保姆	109
21 1	範仲淹-岳陽樓記	115
22 1	茅盾-白楊禮贊	125
23 1	荀子-勸學	129
24 1	鬱達夫-古都的秋	137
25 1	韓愈-師說	141
26 1	Hi,p02 讀書	149
27 1	水滸-宋江之綽號	151
28 1	Hi,p03 旅遊	153
29 1	五泄瀑布	155
30 1	Hi,p04 財經	157
31 1	Hi,p05 技術	159
32 1	Hi,p06 歷史	161
33 1	瓦崗寨之李密	163
34 1	Hi,p07 創投	165
35 1	風投的前生	167
36 1	Hi,p08 寫作	169
37 1	Hi,p09work	171
38	Indices and tables	173

CHAPTER 1

1 $H_{i,p00}$ 其它

目錄

- 1 $H_{i,p00}$ 其它
 - 1.1 $post$

1.1 1.1 $post$

1 《張英-聰訓齋語》《張廷玉-澄懷園語》合輯

目錄

- 1 《張英-聰訓齋語》《張廷玉-澄懷園語》合輯

- 1.1 《張英-聰訓齋語》

- * 1.1.1 張英簡介

- * 1.1.2 有之四綱十二目如下：

- * 1.1.3 【正文】張英-聰訓齋語：

- 1.2 《張廷玉-澄懷園語》

- * 1.2.1 張廷玉簡介

- * 1.2.2 【卷一】

- * 1.2.3 【卷二】

- * 1.2.4 【卷三】

- * 1.2.5 【卷四】

- * 1.2.6 【附錄】：

- 1.2.6.1 【清朝名相張廷玉的祖上，平價糶米，周濟窮苦的故事】

2.1 1.1 《張英-聰訓齋語》

2.1.1 1.1.1 張英簡介

張英 (1637—1708)，字敦復，一字夢敦，號樂圃，又號倦圃翁，安徽桐城人，清朝人物，清代著名大臣張廷玉之父。

據《桐城縣志》記載，康熙時期文華殿大學士兼禮部尚書張英的老家人與鄰居吳家在宅基地問題上發生了爭執，家人飛書京城，讓張英打招呼“擺平”吳家。而張英回饋給老家人的是一首詩“一紙書來祇為牆，讓他三尺又何妨。長城萬裏今猶在，不見當年秦始皇。”家人見書，主動在爭執線上退讓了三尺，下壘建牆，而鄰居吳氏也深受感動，退地三尺，建宅置院，六尺之巷因此而成。

在安徽安慶，流傳着這樣說法：“父子宰相府”、“五裏三進士”、“隔河兩狀元”，指的是張英家庭。張英的兒子是大名鼎鼎的張廷玉，熱播的影視劇《康熙大帝》、《康熙王朝》和《雍正王朝》中都有他的重要身影。張廷玉 (1672-1755) 為康熙時進士，官至保和殿大學士、軍機大臣，乾隆時加太保，為官康、雍、乾三代，歷半個世紀寶刀不老，為二千年封建官場之罕見。他有這樣的官場作為，應該說是他得益于父輩、祖輩淡泊致遠、克己清廉的家風。六尺巷在父輩那裏寬了六尺，而在他的心胸中又寬了萬丈，“心底無私天地寬”，無私的心胸因此坦蕩而無垠！

張英、張廷玉父子是安徽省著名歷史人物，二人在清初康、雍、乾盛世居官數十年，參與了平藩、收臺灣、徵漢北、攤丁入畝、改土歸流、編棚入戶等一系列大政方針的制訂和實行。對穩定當時政局，統一國家，消弭滿漢矛盾，強盛國計民生都起到了積極而重要的作用。二人為官清廉，人品端方，均官至一品大學士，是歷史上著名的賢臣良相。同時二人還是史家公認的學者大儒。

在張家官運的背後是康雍乾三世，他們是清代有作為的皇帝，在有作為的皇帝身邊溜須拍馬，邀寵作奸是沒有市場的，特別是雍正皇帝，為政不長，却厲行政改，一生勤于國政，“崇儉而不奢”，“毫無土木聲色之娛”，張廷玉記錄雍正：“上進膳，承命侍食，見一于飯顆并屑，未嘗廢置纖毫！”飯粒落于桌上也不捨棄！在張家高官的背後，是威嚴自律的帝國皇帝。

當時的清王朝盡管帝王自律而有作為，但對漢人仍提防有加，防漢人顛覆政權，大興文字獄，高官厚爵們也伴君如侍虎，如履薄冰。張家人低調屈身，也成自然，據載，張廷玉之子張若靄殿試得一甲第三名（探花），張廷玉跪求雍正換人，以留得名額給天下平民英才，因為張家已太多出人頭地的機會了。雍正深為感動，將其子降級任用，可見張家謙卑公允之心，昭昭可鑒日月。

張英，張廷玉父子，均為清代名臣，位居宰相，安徽桐城人，張家在當時舉業不斷，名官迭出，在京城、鄉裏譽稱四起，如：“父子雙宰相”、“三世得謚”、“六代翰林”、“自祖至玄十二人先後列侍從，躋鼎貴。玉堂譜裏，世系蟬聯，門閥之清華，殆可空前絕後而已”、“一門之內，祖父子孫先後相繼入南書房，自康熙至乾隆，經數十年之久，此他氏所未有也”。影響之大，震驚朝野。張氏之所以如此興盛，重要原因之一就是有良好的家訓家風的教誨和重陶。研讀他們的家訓，無疑對治家教子有重要的借鑒作用。

【另注】：《聰訓齋語》的作者張英，清安徽桐城人，1637 年出生，1708 年去世。字敦復，

號樂園。康熙六年考上進士，授編修官，歷升至文華殿大學士兼禮部尚書。居官勤儉謹慎，對民生疾苦、四方水旱知無不言，深獲皇上倚重。曾受命總裁《清一統志》、《國史方略》、《淵鑒類函》、《政治典訓》等書。其他許多典誥之文，亦嘗出其手。生平酷好看山種樹，以老病辭官，卒 文端。著有《恒產瑣言》、《聰訓齋語》，諄諄以務本力田、隨分知足告誡子弟，另有《易書衷論》、《篤素堂文集》等書。

2.1.2 1.1.2 有之四綱十二目如下：

一立品綱——戒嬉戲、慎威儀、謹言語。

二讀書綱——溫經書、精舉業、學楷字。

三養身綱——謹起居、慎寒暑、節用度。

四擇友綱——謝酬應、省宴集、寡交游。

2.1.3 1.1.3 【正文】張英-聰訓齋語：

人心至靈至動，不可過勞，亦不可過逸，惟讀書可以養之。書卷乃養心第一妙物。閑適無事之人，鎮日不觀書，則起居出入，身心無所栖泊，耳目無所安頓，勢必心意顛倒，妄想生嗔。處逆境不樂，處順境亦不樂。每見人栖栖皇皇，覺舉動無不礙者，此必不讀書之人也。

富貴貧賤，總難稱意，知足即為稱意；山水花竹，無恒主人，得閑便是主人。大約富貴人役于名利，貧賤人役于饑寒，總無閑情及此，惟付之浩嘆耳。

古人以“眠、食”二者為養生之要務。臟腑腸胃，常令寬舒有餘地，則真氣得以流行而疾病少。“予從飽食，病安得入？”燻炙煎香甘肥膩之物，最悅口而不宜于腸胃。彼肥膩易于粘滯，積久則腹痛氣塞，寒暑偶侵，則疾作矣。食忌多品，一席之間，遍食水陸，濃淡雜進，自然損脾；安寢，乃人生最樂，古人有言：不覓仙方覓睡方。冬夜以二鼓為度，暑月以一更為度。每笑人長夜酣飲不休，謂之消夜，夫人終日勞勞，夜則宴息，是極有味，何以消遣為？冬夏，皆當以日出而起，于夏尤宜。天地清旭之氣，最為爽神，失之，甚為可惜。予山居頗閑，暑月，日出則起，收水草清香之味，蓮方斂而未開，竹含露而猶滴，可謂至快！日長漏永，不妨午睡數刻，睡足而起，神清氣爽；居家最宜早起，倘日高客至，僅則垢面，婢且蓬頭，庭除未掃，竈突猶寒，大非雅事。

人家僮僕，最多不宜多畜，但有得力二三人，訓諭有方，使令得宜，未嘗不得兼人之用。太多則彼此相謔，恩養必不能周，教訓亦不能及，反不得其力；吾輩居家居官，皆簡靜守理，不為暗昧之事；山中耕田鋤園之僕，乃可為寶，其人無奢望，無機智，不為主人斂怨，彼縱不遵約束，不過懶惰、愚蠢之小過，不必加意防閑，豈不為清閑之一助哉？

儉于飲食，可以養脾胃；儉于嗜欲，可以聚精神；儉于言語，可以養氣息非；儉于交游，可以擇友寡過；儉于酬酢，可以養身息勞；儉于夜坐，可以安神舒體；儉于飲酒，可以清心養德；儉于思慮，可以蠲煩去擾；白香山詩雲：“我有一言君記取，世間自取苦人多。”；人常和悅，則心氣衝而五臟安，昔人所謂養歡喜神。日間辦理公事，每晚家居，必尋可喜笑之事，與客縱談，掀髯大笑，以發舒一日勞頓鬱結之氣；硯以時計，筆以日計，動靜之分也。靜之義有二：一則身不過勞，一則心不輕動。

萬事做到極精妙處，無有不圓者。人之一身，與天時相應，大約三四十以前，是夏至前，凡事漸長；三四十以後，是夏至後，凡事漸衰，中間無一刻停留。中間盛衰關頭，無一定時候，大概在三四十之間，觀于須發可見：其衰緩者，其壽多；其衰急者，其壽寡。人身不能不衰，先從上而下者，多壽，故古人以早脫頂為壽徵，先從下而上者，多不壽，故須發如故而腳軟者難治；凡人家道亦然，決無中立之理，如一樹之花，開到極盛，便是搖落之期。（注：家道是否如此，不論，愛後面一句）

予怪世人于古人詩文集不知愛，而寶其片紙祇字，為大惑也。餘昔在龍眠，苦于無客為伴，日則步于空潭碧澗、長鬆茂竹之側，夕則掩關讀蘇陸詩，以二鼓為度，燒燭焚香，煮茶延兩君子于坐，與之相對，如見其容貌須眉然。詩雲：“架頭蘇陸有遺書，特地携來共索居。日與兩君同卧起，人間何客得勝渠。”（渠：他）良非解嘲語也。

門無雜賓，大約門下奔走之客，有損無益。

人生適意之事有三：曰貴，曰富，曰多子孫。然是三者，善處之則為富，不善處之則足為累。高位者，責備之地，忌嫉之門，怨尤之府，利害之關，憂患之窟，勞苦之藪，謗訕之的，攻擊之場，古之智人往往望而止步；夫人厚積則必經營布置，生息防守，其勞不可勝言：則必有親戚之請求，貧窮之怨望，僮僕之奸騙，大而盜賊之劫取，小而穿窬之鼠竊，經商之虧折，行路之失脫，田禾之災傷，攘奪之爭訟，子弟之浪費。種種之苦，貧者不知，惟富厚者兼而有之。人能各富之為累，則取之當廉，而不必厚積以招怨；至子孫之累尤多矣，少小則有疾病之慮，稍長則有功名之慮，浮奢不善治家之慮，納交匪類之慮，一離膝下，則有道路寒暑饑渴之慮，以至由子而孫，展轉無窮，更無底止。

予之立訓，更無多言，止有四語：讀書者不賤，守田者不饑，積德者不傾，擇交者不敗。雖至寒苦之人，但能讀書為文，必使人欽敬，不敢忽視。其人德性，亦必溫和，行事決不顛倒，不在功名之得失，遇合之遲速也。

人生必厚重沉靜，而後為載福之器。敦厚謙謹，慎言守禮，不可與寒士同一般感慨歎，放言高論，怨天尤人，庶不為造物鬼神所呵責也。

鄉裏間荷擔負販及傭工小人，切不可取其便宜，此種人所爭不過數文，我輩視之甚輕，而彼之含怨甚重。每有愚人見省得一文，以為得計，而不知此種人心念口碑，所損實大也。待下我一等之人，言語辭氣最為要緊，此事甚不費錢，然彼人受之，同于實惠，祇在精神照料得來，不可憚煩。

讀書固所以取科名，繼家聲，然亦使人敬重；每見仕宦顯赫之家，其老者或退或故，而其家索然者，其後無讀書之人也，其家鬱然者，其後有讀書之人也；父母之愛子，第一望其康寧，第二冀其成名，第三願其保家。《語》曰：“父母惟其疾之憂。”夫子以此答武伯之問孝，至哉斯言！安其身以安父母之心，孝莫大焉。養身之道，一在謹嗜欲，一在慎飲食，一在慎忿怒，一在慎寒暑，一在慎思索，一在慎煩勞。吾貽子孫，不過瘠田數處耳，且甚荒蕪不治，水旱多虞。歲入之數，謹足以免饑寒，畜妻子而已，一件兒戲事做不得，一件高興事做不得；人生豪俠周密之名至不易副。事事應之，一事不應，遂生嫌怨，人人周之，一人不周，便存形迹，若平素儉嗇，見諫于人，省無窮物力，少無窮嫌怨，不亦至便乎？

人生二十內外，漸遠于師保之嚴，未躋于成人之列，此時知識大開，性情未定，父師之訓不能入，即妻子之言亦不聽，惟朋友之言，甘如飴而芳若蘭，脫有一淫朋匪友，闖入其側，朝夕浸灌，鮮有不為其所移者；（壞）朋友，則直以不識其顏面，不知其姓名為善。比之毒草啞泉更當遠避。

楷書如坐如立，行書如行，草書如奔。

法昭禪師偈雲：“同氣連枝各自榮，些些言語各傷情。一回相見一回老，能得幾時為弟兄？”詞意藹然，足以啓人友于之愛。然予嘗謂人倫有五，而兄弟相處之日最長。

世人祇因不知命，不安命，生出許多勞擾；(君子)修身以俟之(指機遇)；注：安命則心安言誠，有一顆平常心，反而事事辦得更好。

餘家訓有雲：“保家莫如擇友。”蓋痛心疾首其言之也！汝輩但于至戚中，觀其德性謹厚，好讀書者，交友兩三人足矣！且勢利言之，則有酒食之費、應酬之擾，一遇婚喪有無，則有資給貸之事。甚至有爭訟外侮，則又有關說救援之事。平昔既與之契密，臨事却之，必生怨毒反唇。故餘以為宜慎之于始也；昔人有戒：“飯不嚼便咽，路不看便走，話不想便說，事不思便做。”予益之曰：“友不擇便交，氣不忍不便動，財不審便取，衣不慎便脫。”

學字當專一。擇古人佳帖或時人墨迹與己筆路相近者，專心學之，若朝更夕改，見異思遷，鮮有得成者。若體格不勻淨而遽講流動，失其本矣！學字忌飛動草率，大小不勻，而妄言奇古磊落，終無進步矣。

讀文不必多，擇其精純條暢，有氣局詞華者，多則百篇，少則六十篇。神明與之渾化，始為有益。若貪多務博，過眼輒忘，及至作時，則彼此不相涉，落筆仍是故吾，所以思常窒而不靈，詞常窘而不裕，意常枯而不潤。

人能處心積慮，一言一動皆思益人，而痛戒損人，則人望之若鸞鳳，實之如參苓。必為天地所佑，鬼神之所服，而享有多福矣！

凡讀書，二十歲以前所讀之書與二十歲以後所讀之書迥異。幼年知識未開，天真純固，所讀者雖久不溫習，偶爾提起，尚可數行成誦。若壯年所讀，經月則忘，必不能持久。故六經、秦漢之文，詞語古奧，必須幼年讀。長壯後，雖倍蓰其功，終屬影響。

自八歲至二十歲，中間歲月無多，安可荒弃或讀不急之書？此時，時文固不可不讀，亦須擇典雅醇正、理純辭裕、可歷二三十年無弊者讀之。若朝華夕落、淺陋無識、詭僻失體、取悅一時者，安可以珠玉難換之歲月而讀此無益之文？何如誦得《左》、《國》一兩篇及東西漢典貴華腴之文數篇，為終身之用之寶乎？

古人之書，安可盡讀？但我所已讀者決不輕弃。得尺則尺，得寸則寸。毋貪多，毋貪名，但求讀一篇，必可以背誦。然後思通其義蘊，而運用之于手腕之下，如此則才氣自然發越。若曾讀此書，而全不能舉其詞，謂之“畫餅充饑”。能舉其詞而不能運用，謂之“食物不化”。

深惱人讀時文累千累百而不知理會，于身心毫無裨益。夫能理會，則數十篇百篇已足，焉用如此之多？不能理會，則讀數千篇與不讀一字等。徒使精神贖亂，臨文捉筆，依舊茫然，不過胸中舊套應副，安有名理精論、佳詞妙句，奔匯于筆端乎？古人雲：“讀生文不如玩熟文。必以我之精神，包乎此一篇之外，以我之心思，入乎此一篇之中。幼年當專攻舉業，以為立身之本。

世家子弟，其修行立名之難，較寒士百倍。何以故？人之當面待之者，萬不能如寒士之古道：小有失檢，誰肯面斥其非？微有驕盈，誰肯深規其過？幼而驕慣，為親戚之所優容；長而習成，為朋友之所諫愆。

我願汝曹常以席豐履盛為可危、可慮、難處、難全之地，勿以為可喜、可幸、易安、易逸之地；終身讓路，不失尺寸，自古祇聞“忍”與“讓”，足以消無窮之灾悔，未聞“忍”與“讓”，翻以釀後來之禍患也，欲行忍讓之道，先須從小事做起。餘曾署刑部事五十日，見

天下大訟大獄，多從極小事起。君子敬小慎微，凡事祇從小處了。餘行年五十餘，生平未嘗多受小人之侮，祇有一善策，能轉彎早耳。每思天下事，受得小氣，則不至于受大氣，吃得小虧，則不至于吃大虧，此生平得力之處。凡事最不可想占便宜，便宜者，天下人所共爭也，我一人據之，則怨萃于我矣，我失便宜，則衆怨消矣。故終身失便宜，乃終身得便宜也。

座右箴：立品、讀書、養身、擇友。右四綱。戒嬉戲，慎威儀；謹言語，溫經書；精舉業，學楷字；謹起居，慎寒暑；節用度，謝酬；省宴集，寡交游。右十二目。

子弟自十七八以至廿三四，實為學業成廢之關。蓋自初入學至十五六，父師以童子視之，稍知訓子者，斷不忍聽其廢業。惟自十七八以後，年漸長，氣漸驕，漸有朋友，漸有室家，嗜欲漸廣。父母見其長成，師傅視為儕輩。德性未堅，轉移最易；學業未就，蒙昧非難。幼年所習經書，此時皆束高閣。酬應交游，侈然大雅。博弈高會，自詡名流。轉盼廿五六歲，兒女累多，生計迫蹙，蹉跎潦倒，學殖荒蕪。予見人家子弟半途而廢者，多在此五六年中，弃幼學之功，貽終身之累，蓋轍相踵也。汝正當此時，離父母之側，前言諸弊，事事可慮。為龍為蛇，為虎為鼠，分于一念，介在兩歧，可不慎哉！可不畏哉！

讀書須明窗淨幾，案頭不可多置書；作文以握管之人為大將，以精熟筆卷百篇為練兵，以雜讀時藝為散卒。

天子知儉，則天下足，一人知儉，則一家足。且儉非止節奢財用己也。儉于言語，則元氣藏而怨尤寡；儉于交游，則匪類遠，儉于酬酢，則歲月寬而卒業修，儉于書札，則後患寡，儉于嬉游，則學業進；人生儉奢之名，可受而不必避，世俗每以為耻，不知此名一噪，則人絕覬覦之想。偶有所用，人即德之；保家莫如擇友，多則二人，少則一人，斷無目前良友，遂可得十數人之理！平時既簡于應酬，有事可以請教。

惟田產房屋二者可恃以久遠，以二者較之，房捨又不如田產。

令人家子弟，鮮衣怒馬，恒舞酣歌。一裘之費動至數十金，一席之費動至數金。不思吾鄉十餘年來谷賤，竭十餘石谷，不足供一筵，竭百餘石谷，不足供一衣。安知農家作苦，終年沾衣塗足，豈易得此百石？(今天依然如此)

古人之意，全在小處節儉，大處之不足，由于小處之不謹，月計之不足，由于每日之用過多也。

子弟有二三千金之產，方能城居。若干金以下之業，則斷不可城居矣！

古人有言，掃地焚香，清福已具。其有福者，佐以讀書；其無福者，便生他想。旨哉斯言，予所深賞！且從來拂意之事，自不讀書者見之，似為我所獨遭，極其難堪，不知古人拂意之事有百倍于此者，特不細心體驗耳！即如東坡先生，歿後遭逢高考，文字始出，而當時之憂讒畏譏，困頓轉徙潮惠之間，蘇過跣足涉水，居近牛欄，是何如境界？又如白香山之無嗣，陸放翁之忍饑，皆載在書卷，彼獨非千載聞人，而所遇皆如此？誠一平心靜觀，則人間拂意之事，可以渙然冰釋。若不讀書，則但見我所遭甚苦，而無窮怨尤嗔忿之心，燒灼不寧，其苦為何如耶？且富盛之事，古人亦有之，炙手可熱，轉眼皆空。故讀書可以增長道心，為頤養第一事也！

【附錄】：

2.2 1.2 《張廷玉-澄懷園語》

2.2.1 1.2.1 張廷玉簡介

張廷玉（1672年10月29日—1755年4月30日），字衡臣，號硯齋，安徽桐城人。清朝杰出政治家，大學士張英次子。

康熙三十九年（1700年）進士，改庶吉士，授檢討，入值南書房，進入權力中樞。康熙朝，官至刑部左侍郎，整飭吏治。雍正帝即位後，歷任禮部尚書、戶部尚書、吏部尚書，拜保和殿大學士（內閣首輔）、首席軍機大臣等職，完善了軍機處制度。乾隆帝即位後，君臣漸生嫌隙，晚景淒涼，致仕歸家。乾隆二十年（1755年），卒于家中，年八十四，謚號“文和”，配享太廟，是整個清朝唯一一個配享太廟的漢臣。

張廷玉先後任《親徵平定朔北方略》纂修官，《省方盛典》、《清聖祖實錄》副總裁官，《明史》、《四朝國史》、《大清會典》、《世宗實錄》總裁官。

2.2.2 1.2.2 【卷一】

一、凡人得一愛重之物，必思置之善地，以保護之。至于心，乃吾心之至寶也，一念善，是即置之安處矣；一念惡，是即置之危地矣。奈何以吾身之至寶使之捨安而就危乎？亦弗思之甚矣。

二、一語而幹天地之和，一事而折生平之福，當時時留心體察，不可于細微處忽之。

三、昔我文端公時時以知命之學訓子孫，晏閑之時則誦論語曰：不知命，無以為君子也。蓋窮通得失，天命既定，人豈能違？彼營營擾擾，趨利避害者，徒勞心力壞品行耳，究何能增減毫末哉！先兄官詹公，習聞庭訓，是以主試山左，即以不知命一節為題，惜乎能覺悟之人少也。

四、周易曰：古人之辭寡，可見多言之人即為不吉，不吉則凶矣。趨吉避凶之道祇在矢口間，朱子雲：禍從口出。此言與周易相表裏，黃山谷曰：萬言萬當，不如一默。當終身誦之。

五、一言一動，常思有益于人，惟恐有損于人。不惟積德，亦是福相。

六、文端公對聯曰：萬類相感，以誠造物，最忌者巧。又曰：保家莫如擇友，求名莫如讀書。姚端恪公對聯曰：常覺胸中生意滿，須知世上苦人多。又虛直齋日記曰：我心有不快，而以戾氣加人可乎？我事有未暇，而以緩人之急可乎？均當奉為座右銘。

七、天下之道，寬則能容，能容則物安，而已亦適。雖然寬之道亦難言矣，天下豈無有用寬而養奸貽患者乎？大抵內寬而外嚴，則庶幾矣。

八、凡人病歿之後，其子孫家人往往以為庸醫誤投方藥之所致，甚至有銜恨終身者。餘嘗笑曰：何其視我命太輕，而視醫者之權太重若此耶。庸醫用藥差誤，不過使病體纏綿，多延時日，不能速痊耳。若病至不起前數已定，雖盧扁豈能為功，乃歸咎于庸醫用藥之不善不亦哉？

九、世之有心計者，每行一事，必思算無遺策，夫使猶有遺策則多算，何為不過招刻薄之名，致衆人怨恨而已。若果算無遺策，則上犯造物之怒，其為不祥莫大焉。

十、凡事當極不好處宜向好處想，當極好處宜向不好處想。

十一、人生榮辱進退皆有一定之數，宜以義命自安。

十二、為善所以端品行也，謂為善必獲福，則亦盡有不獲福者。譬如文字好，則中式世，亦豈無好文而不中者耶，但不可因好文不中，而遂不作好文耳。

十三、制行愈高，品望愈重，則人之伺之益密，而論之亦愈深。防檢稍疏則聲名俱損。

十四、凡事貴慎密，而國家之事尤不當輕向人言，觀古人溫室樹可見，總之真神仙必不說上界事，其輕言禍福者，皆師巫邪術，惑世欺人之輩耳。

十五、同居共事則猜忌易生也，至于與我不相干涉之人，聞其有如意之事，而中心悵悵，聞有不如意之事，而喜談樂道之，此皆忌心為之也。餘觀天下之人，坐此病者甚多，時時省察防閑，恐蹈此薄福之相，惟我倆先人忠厚仁慈，出于天性，每聞人憂戚患難之事，即愀然不快于心，祇此一念，便為人情之所難，而貽子孫之福于無窮矣。

十六、古人以盛滿為戒。尚書曰：世祿之家，鮮克由禮。蓋席豐履厚，其心易于放逸，而又無端人正士、嚴師益友為之督責，匡救無怪乎流而不返也。譬如一器貯水，盈滿雖置于安穩之地，尚慮有傾溢之患，若置之欹側之地，又從而搖撼之。不但水至傾覆，即器亦不可保矣。處盛滿而不知謹慎者，何以異是。

十七、吾人進德修業，未有不靜而能有成者。太極圖說曰：聖人定之以中正仁義而主靜。大學曰：靜而後能安，安而後能慮，且不獨學問之道為然也，歷觀天下享遐齡膺厚福之人，未有不靜者，靜之時義大矣哉！

十八、人生樂事如宮室之美、妻妾之奉、服飾之鮮、飲饌之豐潔、聲妓之靡麗，其為適意者，皆在外者也，而心之樂不樂不與也。惟有安分循理，不愧不怍，夢魂恬適，神氣安閑，斯為吾心之真樂。彼富貴之人，窮施極欲，而心常戚戚，日夕憂虞者，吾不知其樂果何在也。

十九、凡人耳目聽睹大率相同，若能神閑氣靜，則覺有異人處。

二十、餘近蒙聖恩賜以廣廈名園，深愧過分，昔文端公官宗伯時，屋止數楹，其後（cun）登臺輔，數十年不易一椽，不增一瓦，曰：安敢為久遠計耶？其謹如此，其儉如此，其刻求退如此，我後人豈可不知此意，而猶存見少之思耶？

二十一、大聰明人當因心衡慮之後，自然識見倍增，謹之又謹，慎之又慎，與其于放言高論中求樂境，何如于謹言慎行中求樂境耶？

二十二、人臣奉職惟以公正自守，毀譽在所不計，蓋毀譽皆出于私心，我不肯徇人之私，則寧受人毀，不可受人譽也。

二十三、他山石曰：萬病之毒皆生于濃，濃于聲色生虛怯病，濃于貨利生貪饕（tao）病，濃于功業生造作病，濃于名譽生矯激病。吾一味藥解之曰：淡，吁斯言，誠藥石哉！

二十四、人以不可行之事來求我，我直指其不可而謝絕之。彼必佛然不樂，然早斷其妄念，亦一大陰德也。若猶豫含糊，使彼妄生覬覦或更以此得罪，此最造孽。人之精神力量，必

使有餘于事，而後不為事所苦，如飲酒者，能飲十杯，祇飲八杯，則其量寬，然後有餘，若飲十五杯則不能勝矣。

二十五、處順境則退一步想，處逆境則進一步想。

二十六、為官第一要廉，養廉之道莫如能忍。嘗記姚和修之言曰：有錢用錢，無錢用命。人能拼命強忍，不受非分之財，則予為官之道思過半矣。

二十七、人之葬墳，所以安先人也。葬後子孫昌盛，可以卜先人墳地之吉祥。若先存發福之心以求吉地，則不可。貨悖而入者亦悖而出，平生錙銖必較，用盡心計以求贏餘，造物嫉之，必使之用若泥沙以自罄其所有，夫勞苦而積之于平時，歡忻鼓舞而散之于一旦，則貪財果何所為耶？所以古人非道非義一介不齷

二十八、人家子弟承父祖之餘蔭，不能克家，而每好聲伎，好古玩。好聲伎者及身必敗，好古玩者未有傳及兩世者，餘見此多矣，故深以為戒。

二十九、昔人以論孟二語合成一聯雲：約失之鮮矣，誠樂莫大焉。餘時佩服此十字。

三十、君子可欺以其方，若終身不被人欺，此必無之事。倘自謂人不能欺我，此至愚之見，即受欺之本也。

三十一、天下有學問、有識見、有福澤之人未有不靜者。

三十二、天下矜才使氣之人，一遇挫折，倍覺人所難堪，細思之，未必非福。

三十三、凡人好為翻案之論、好為翻案之文，是其胸襟褊淺處，即其學問偏僻處。孔子曰：中庸，不可能也。請看一部論語，何曾有一句新奇之語。

三十四、不深知“知人論世”四字之意，不可以讀史。

2.2.3 1.2.3 【卷二】

一、居官清廉乃分內之事，每見清官多刻且盛氣凌人，蓋其心以清為異人能，是猶未忘乎貨賄之見也，至誠而不動者，未之有也。問如何著力，曰：言忠信，行篤敬。

二、孝昌程封翁漢舒筆記曰：人看得自己重，方能有耻。又曰：人世得意事，我覺得可耻，亦非易事。此有道之言也。

三、讀《論語》覺得《孟子》太繁且甚費力，讀《孟子》又覺諸子之書費力矣。不可不知。

四、孝昌程封翁漢舒曰：一家之中，老幼男女無一個規矩禮法，雖眼前興旺，即此便是衰敗景象。又曰：小小智巧用慣了，便入于下流。而不覺此二語乃治家訓子弟之藥石也。

五、凡人看得天下事太容易，由于未曾經歷也。待人好為責備之論，由于聲在局外人也。恕之一字，聖賢從天性中來，中人以上者則閱歷而後得之，資秉庸暗者雖經閱歷，而夢夢如初矣。

六、注解古人詩文者，每牽合附會以示淹博，是一大坡古人用事用意，有可以窺測者，有不可窺測者，若必欲強勉著筆，恐差之毫厘失之千里，不可不慎也。

七、歐陽公論詩曰：狀難寫之景如在目前，含不盡之意見于言外，然後為工。此數語，看來淺近，而義蘊深長，得詩家之三昧矣。

八、憂患皆從富貴中來，閱歷久而後知之。

九、不虞之譽少，而求全之毀多，此人心厚薄所由分也。

十、孔子曰：如有所譽者，其有所試矣。是聖人之心寧偏于厚，其異于常人者正在此。

十一、開卷有益，此古今不易之理。猶記吾友姚別峰有詩曰：掩書微笑破疑團。尤得開卷有益自然而然的樂境也。餘深愛之。

十二、韓魏公遺事曰：公判京兆，日得侄孫書雲，田產多為鄰近侵占，欲經官陳理，公于書尾題詩一首雲，“他人侵我且從伊，子細思量未有時，試上含光殿基看，秋風秋草正離離”，其後子孫繁衍，歷華要者不可勝數，以其寬大之德致然也。先文端公日以遜讓訓子孫，《聰訓齋語》往復數千言，剴切纏綿即是此意，從今日觀之，從前讓人無纖毫污損，而子孫榮顯，頗為海內所推，孰非積德累仁之報哉！

十三、歐陽文忠公之子名發，述公事迹，有曰，公奉敕撰唐書，專成紀志表，而列傳則宋公祁所撰。朝廷恐其體不一，詔公看詳，令刪為一體，公雖受命，退而曰，宋公于我為前輩，且各人所見不同，豈可悉如己意？予是一無所易。餘覽之為之三嘆，每見讀書人于他人著作，往往恣意吹求以炫己長，至于意見不同則堅執己見，百折不回，此等習氣，雖賢者不免，覽歐公遺事其亦知古人之忠厚固如是乎！

十四、蓋天下之樂，莫樂于閑且靜，果能領會此二字，不但有自適之趣，即治事讀書必志氣清明，精神充足，無障礙虧缺處。若日事笙歌，喧嘩雜處，神志漸就昏惰，事務必至廢弛，多費又其餘事也。至于蓄優人于家，則更不可，此等輕儇(xuan)佻達之輩，日與子弟家人相處，漸染仿效，默奪潛移，日流于匪僻，其害有不可勝言者。餘居京師久，見富貴家之蓄優人者或數年或數十年或一再傳，而後必至家規蕩弃、生計衰微，百不爽一。人情孰不為子孫計而乃圖一時之娛樂，則後人無窮之患，不亦重可嘆哉！

十五、邵康節嘗誦希夷之語曰：得便宜事不可再作，得便宜處不可再去。又曰：落便宜處是得便宜。故康節詩雲：珍重至人常有語，落便宜事得便宜。元遺山詩曰：得便宜處落便宜，木石痴兒自不知。此語常人皆能言之，而實能領會其意者，非見道最深之人，不足以語此也，餘不敏，願終身誦之。

2.2.4 1.2.4 【卷三】

一、凡人于極得意極失意時，能檢點言語無過當之辭，其人之學問氣量必有大過人處。

二、樂道人之善，惡稱人之惡。皆出于論語，可作書室對聯，觸目警心也。

三、明儒呂叔簡先生坤曰：家人之害，莫大于卑幼各恣其無厭之情，而上之人阿其意，而不之禁；尤莫大于婢子造言，而婦人悅之，婦人附會而丈夫信之。禁此二害，而家不和睦者，鮮矣。又曰：今人骨肉之好不終，祇為看得爾我二字太分明。此二(瑕)語雖淺近，實居家之藥石也。

四、董華亭宗伯曰：結千百人之歡，不如釋一人之怨。餘曰此長厚之言也。

五、山東曹縣呂道人不知其年，問之亦不以實告，大約在百齡內外，善養生修煉之術，鶴發童顏，步履矍鑠，終日不食亦不饑，頂心出香氣，如麝檀硫磺。然此子親見者以針(zhen)砭為人療病，輒致贈以財物不受。曰：天下之物哪一件是我的？人曰：聊以表吾心耳。答

曰：天下之物哪一件是你的？此二語予最愛之，可以警覺天下之貪取妄求而不知止足者。凡人度量廣大、不嫉妒、不猜疑，乃己身享福之相，于人無所損益也。縱生性不能如此，亦當勉強而行之。彼幸灾樂禍之人，不過自成其薄福之相耳，于人又何損乎？不可不發深刺

六、吾鄉左忠毅公舉鄉試，謁本房陳公大綬，陳勉以樹立，却紅東不受，謂曰：今日行事節儉，即異日做官清，不就此站定脚跟，後難措手。嗚呼，不矜細行，終累大德，前輩之謹小慎微如此，彼後生小子生富貴之家、染統緒之習，何足以知之？

七、朱子口銘曰：病從口入，禍從口出。此語人人知之，且病與禍人人所惡也，而能致謹于入口出口之際者蓋寡，則能忍之難也。書曰：必有忍，其乃有濟。武王書銘曰：忍之須臾，乃全汝軀。昔人詩曰：忍過事堪喜。忍之時義大矣哉！

八、餘五十年來留心默識彼語言不實之輩，一時可以欺世，而究竟飄蕩于終身。鳳鑒書所謂到老終無結果也，若懷私挾怨捏造蜚語害人名節身家者，厥後必有惡報，以予所見，屈指而數，未可以為天道渺茫，在可知不可知之間也。

九、武侯戒子書曰：君子之行，靜以修身，儉以養德，非淡泊無以明志，非寧靜無以致遠。夫學須靜也，才須學也，非學無以廣才，非靜無以成學。怠慢則不能研精，陰躁則不能理性。予嘗以靜字訓子弟，今再益以靜以修身，學須靜也二語，其中義蘊精微，非大有識見人不能理會。

十、孟子曰：予豈好辯哉？予不得已也！吾人必深知孟子不得已之苦衷，方可以讀孟子，不然則書中可疑可議者，不可勝數也。

十一、邵康節詩曰：靜處乾坤大，閑中日月長。“閑中日月長”人所知也，“靜處乾坤大”人或未知也。予一生好靜，于此中頗有領會，奈此身牽于職守，日在紅塵擾攘中，常為設想曰，若能改靜處為閑處，則有進步矣，惜乎其不能也。

2.2.5 1.2.5 【卷四】

一、隱惡揚善，聖人也；好善惡惡，賢人也；分別善惡無當者，庸人也；顛倒善惡以快其譏，謗者小人也。赴大機者速斷，成大功者善藏，同時中庸，而君子小人之別微也哉！

二、予少時夜卧，難以成寐，既寐之後，一聞聲息即醒。先兄官詹公授以引睡之法，背讀上論語數頁或十數頁，使心有所寄。予試之，果然。後推廣其意，誦淵明詩“采菊東籬下，悠然見南山”或錢考功詩“曲終人不見，江上數峰青”或陸放翁詩“小樓一夜聽春雨，深巷明朝賣杏花”，皆古人瀟灑閑適之句，神游其境，往往睡去。蓋心不可有著，又不可一無所著也。

三、薛文清曰：多言最使人心志流蕩，而氣亦損，少言不惟養得德深，又養得氣完。

四、陳眉公曰：頤卦，慎言語，節飲食。然口之所入，其禍小；口之所出，其罪多。故鬼谷子雲：口可以飲，不可以言。又曰：聖人之言簡，賢人之言明，衆人之言多，小人之言妄。

五、伊川先生曰：祇觀發言之平易，躁妄便見，德之厚薄所養之深淺見。人論前輩之短曰：汝輩且取他長處。薛文清公曰：在古人之後，議古人之失，則易處古人之位；為古人之位，為古人之事則難。此處不可不深刺

六、陸士衡豪士賦雲：身危由于勢過，而不知去勢以求安；禍積由于寵盛，而不知辭寵以招福。此富貴人之通病也。

七、李之彥曰：嘗玩錢字，旁上著一戈字，下著一戈字，真殺人之物也，然則兩戈爭貝，豈非賤乎？

八、陳眉公曰：醉人膽大，與酒融洽故也。人能與義命融洽，浩然之氣自然充塞，何懼之有？

九、象山先生曰：學者不長進，祇是好己勝，出一言，做一事，便道全是，豈有此理。古人惟貴知過則改，見善則遷。今各執己是，被人點破便愕然所以，不如古人先生。此言乃天下學者之通病，若能不蹈此病，則其天資識量過人遠矣。倘見此而能省察悔悟，將來亦必有所成就。

十、古人雲：教子之道有五，靜其性，廣其志，養其材，鼓其氣，攻其病，廢一不可。

2.2.6 1.2.6 【附錄】：

1.2.6.1 【清朝名相張廷玉的祖上，平價糶米，周濟窮苦的故事】

（一）獨力辦施濟，慈德謙光。

財之為物，生不帶來，死不帶去，傳與子孫，無一不敗。故智慧之人，當乘有權在手，有錢可施之時，廣作利人利物功德，使個個金錢，造成未來勝福。

明末時候，桐城地方有一個張老員外，存心慈善，喜歡施捨。有一年，遇着荒歉，米價騰貴，一般奸利的商人看到這情形，反把米糧囤積着不肯出售，于是平民大起恐慌。官府裏請命辦賑，又是迂回曲折的不能立見施行。員外看了這情形，很是憂急。他家裏有存米萬石，這時便自動的舉行平糶，照市價減半出售，每人每日，限購一升，以防奸人套買圖利。平民聽到這消息，歡喜若狂。員外又想到一般赤貧的人無錢買米，仍在挨餓，于是又辦了一個施粥廠，受施的人隔日領券，統計了人數煮着大量的粥，按券發給，一日三餐，每餐白粥一大碗，咸菜一小碟。許多人枵腹而來，鼓腹而去，大家都稱頌員外是個活菩薩。員外很謙虛的說：“荒年米價貴，減半出售，已和平時全價相等，所以我也沒有什麼損失，至于施粥，也所費有限。總之，祇要大家有飯吃，我就很覺安慰了。”

（二）夫婦商典質，同德同心。

世間之財，水能漂沒之，火能燒毀之，盜賊能劫掠之，官吏能沒收之，不肖兒孫能消敗之，故稱不堅之財，惟用以利人，可以後福無量。

老員外接連的辦理平糶施粥，家裏的錢漸漸賠完了，但是荒歉的現象一時不能平復，自己的善事不能半途中止，因此十分心焦。他想，我這時若把救濟事業停止了，一般貧民便有餓死的可能，我當初的救濟不是和不救濟一樣了嘛？救人須救到底。現在我還有一部分產業存在，何不變賣了繼續辦理！想定了主意，便到內室去和夫人商量。他的夫人也是十分賢德的，聽了他的話，極端贊成，并且說：“積產業給子孫，沒有積德，子孫不肖，就是金山銀山也要倒的。若是積德給子孫，雖沒有財產，將來子孫好，也會富裕起來的。田地房屋，由相公做主變賣，就是我有許多首飾衣服也賣了吧！”員外聽了，額手稱贊道：“夫人的話，說得真有理！”于是變賣產業，繼續善事，直到荒歉的現象消除了才止。

(三) 簪纓綿世澤，善報無差。

祖宗積德，後嗣發福，考之歷史，驗之現在，百不失一，于此可以證實因果之不虛。讀者宜注意，得益無量。

老員外故世後，到了第五代孫子張英，做到宰相之職，張英的兒子張廷玉，也繼續着父親的地位，成為清朝盛世時的著名宰相。以後子孫，累代顯榮，時享官祿。

有人說：“老員外死時，有個異人指點着一塊好風水的葬地，所以子孫富貴。”這件事的真假，不必細論，總之，員外這樣積德，子孫自然應該發達，若是好風水，也要心地好，才能得到呢。

CHAPTER 3

1 張英-聰訓齋語

目錄

- 1 張英-聰訓齋語
 - 1.1 有之四綱十二目如下：
 - 1.2 原文

3.1 1.1 有之四綱十二目如下：

- 一立品綱——戒嬉戲、慎威儀、謹言語。
- 二讀書綱——溫經書、精舉業、學楷字。
- 三養身綱——謹起居、慎寒暑、節用度。
- 四擇友綱——謝酬應、省宴集、寡交游。

3.2 1.2 原文

人心至靈至動，不可過勞，亦不可過逸，惟讀書可以養之。書卷乃養心第一妙物。閑適無事之人，鎮日不觀書，則起居出入，身心無所栖泊，耳目無所安頓，勢必心意顛倒，妄想生

嘆。處逆境不樂，處順境亦不樂。每見人樸樸皇皇，覺舉動無不礙者，此必不讀書之人也。富貴貧賤，總難稱意，知足即為稱意；山水花竹，無恒主人，得閑便是主人。大約富貴人役于名利，貧賤人役于饑寒，總無閑情及此，惟付之浩嘆耳。

古人以“眠、食”二者為養生之要務。臟腑腸胃，常令寬舒有餘地，則真氣得以流行而疾病少。“予從不飽食，病安得入？”燔炙煎香甘肥膩之物，最悅口而不宜于腸胃。彼肥膩易于粘滯，積久則腹痛氣塞，寒暑偶侵，則疾作矣。食忌多品，一席之間，遍食水陸，濃淡雜進，自然損脾；安寢，乃人生最樂，古人有言：不覓仙方覓睡方。冬夜以二鼓為度，暑月以一更為度。每笑人長夜酣飲不休，謂之消夜，夫人終日勞勞，夜則宴息，是極有味，何以消遣為？冬夏，皆當以日出而起，于夏尤宜。天地清旭之氣，最為爽神，失之，甚為可惜。予山居頗閑，暑月，日出則起，收水草清香之味，蓮方斂而未開，竹含露而猶滴，可謂至快！日長漏永，不妨午睡數刻，睡足而起，神清氣爽；居家最宜早起，倘日高客至，僅則垢面，婢且蓬頭，庭除未掃，竈突猶寒，大非雅事。

人家僮僕，最多不宜多畜，但有得力二三人，訓諭有方，使令得宜，未嘗不得兼人之用。太多則彼此相謔，恩養必不能周，教訓亦不能及，反不得其力；吾輩居家居官，皆簡靜守理，不為暗昧之事；山中耕田鋤圃之僕，乃可為寶，其人無奢望，無機智，不為主人斂怨，彼縱不遵約束，不過懶惰、愚蠢之小過，不必加意防閑，豈不為清閑之一助哉？

儉于飲食，可以養脾胃；儉于嗜欲，可以聚精神；儉于言語，可以養氣息非；儉于交游，可以擇友寡過；儉于酬酢，可以養身息勞；儉于夜坐，可以安神舒體；儉于飲酒，可以清心養德；儉于思慮，可以蠲煩去擾；白香山詩雲：“我有一言君記取，世間自取苦人多。”；人常和悅，則心氣衝而五臟安，昔人所謂養歡喜神，日間辦理公事，每晚家居，必尋可喜笑之事，與客縱談，掀髯大笑，以發舒一日勞頓鬱結之氣；硯以時計，筆以日計，動靜之分也。靜之義有二：一則身不過勞，一則心不輕動。

萬事做到極精妙處，無有不圓者。人之一身，與天時相應，大約三四十以前，是夏至前，凡事漸長；三四十以後，是夏至後，凡事漸衰，中間無一刻停留。中間盛衰關頭，無一定時候，大概在三四十之間，觀于須發可見：其衰緩者，其壽多；其衰急者，其壽寡。人身不能不衰，先從上而下者，多壽，故古人以早脫頂為壽徵，先從下而上者，多不壽，故須發如故而腳軟者難治；凡人家道亦然，決無中立之理，如一樹之花，開到極盛，便是搖落之期。予怪世人于古人詩文集不知愛，而寶其片紙祇字，為大惑也。餘昔在龍眠，苦于無客為伴，日則步于空潭碧澗、長松茂竹之側，夕則掩關讀蘇陸詩，以二鼓為度，燒燭焚香，煮茶延兩君子于坐，與之相對，如見其容貌須眉然。詩雲：“架頭蘇陸有遺書，特地攜來共索居。日與兩君同卧起，人間何客得勝渠。”良非解嘲語也。

門無雜賓，大約門下奔走之客，有損無益。人生適意之事有三：曰貴，曰富，曰多子孫。然是三者，善處之則為富，不善處之則足為累。高位者，責備之地，忌嫉之門，怨尤之府，利害之關，憂患之窟，勞苦之藪，謗訕之的，攻擊之場，古之智人往往望而止步；夫人厚積則必經營布置，生息防守，其勞不可勝言：則必有親戚之請求，貧窮之怨望，僮僕之奸騙，大而盜賊之劫取，小而穿窬之鼠竊，經商之虧折，行路之失脫，田禾之災傷，攘奪之爭訟，子弟之浪費。種種之苦，貧者不知，惟富厚者兼而有之。人能各富之為累，則取之當廉，而不必厚積以招怨；至子孫之累尤多矣，少小則有疾病之慮，稍長則有功名之慮，浮奢不善治家之慮，納交匪類之慮，一離膝下，則有道路寒暑饑渴之慮，以至由子而孫，展轉無窮，更無底止。

予之立訓，更無多言，止有四語：讀書者不賤，守田者不饑，積德者不傾，擇交者不敗。雖

至寒苦之人，但能讀書為文，必使人欽敬，不敢忽視。其人德性，亦必溫和，行事決不顛倒，不在功名之得失，遇合之遲速也。

人生必厚重沉靜，而後為載福之器。敦厚謙謹，慎言守禮，不可與寒士同一般感慨歎噓，放言高論，怨天尤人，庶不為造物鬼神所呵責也。鄉裏間荷擔負販及傭工小人，切不可取其便宜，此種人所爭不過數文，我輩視之甚輕，而彼之含怨甚重。每有愚人見省得一文，以為得計，而不知此種人心念口碑，所損實大也。待下我一等之人，言語辭氣最為要緊，此事甚不費錢，然被人受之，同于實惠，祇在精神照料得來，不可憚煩；讀書固所以取科名，繼家聲，然亦使人敬重；每見仕宦顯赫之家，其老者或退或故，而其家索然者，其後無讀書之人也，其家鬱然者，其後有讀書之人也；父母之愛子，第一望其康寧，第二冀其成名，第三願其保家。《語》曰：“父母惟其疾之憂。”夫子以此答武伯之問孝，至哉斯言！安其身以安父母之心，孝莫大焉。養身之道，一在謹嗜欲，一在慎飲食，一在慎忿怒，一在慎寒暑，一在慎思索，一在慎煩勞。吾貽子孫，不過瘠田數處耳，且甚荒蕪不治，水旱多虞。歲入之數，謹足以免饑寒，畜妻子而已，一件兒戲事做不得，一件高興事做不得；人生豪俠周密之名至不易副。事事應之，一事不應，遂生嫌怨，人人周之，一人不周，便存形迹，若平素儉嗇，見諫于人，省無窮物力，少無窮嫌怨，不亦至便乎？人生二十內外，漸遠于師保之嚴，未躋于成人之列，此時知識大開，性情未定，父師之訓不能入，即妻子之言亦不聽，惟朋友之言，甘如醴而芳若蘭，脫有一淫朋匪友，闖入其側，朝夕浸灌，鮮有不為其所移者；（壞）朋友，則直以不識其顏面，不知其姓名為善。比之毒草啞泉更當遠避。

楷書如坐如立，行書如行，草書如奔。法昭禪師偈雲：“同氣連枝各自榮，些些言語各傷情。一回相見一回老，能得幾時為弟兄？”詞意藹然，足以啓人友于之愛。然予嘗謂人倫有五，而兄弟相處之日最長。

世人祇因不知命，不安命，生出許多勞擾；君子修身以俟之。餘家訓有雲：“保家莫如擇友。”蓋痛心疾首其言之也！汝輩但于至戚中，觀其德性謹厚，好讀書者，交友兩三人足矣！且勢利言之，則有酒食之費、應酬之擾，一遇婚喪有無，則有資給貸之事。甚至有爭訟外侮，則又有關說救援之事。平昔既與之契密，臨事却之，必生怨毒反唇。故餘以為宜慎之于始也；昔人有戒：“飯不嚼便咽，路不看便走，話不想便說，事不思便做。”予益之曰：“友不擇便交，氣不忍不便動，財不審便取，衣不慎便脫。”

學字當專一。擇古人佳帖或時人筆迹與己筆路相近者，專心學之，若朝更夕改，見異思遷，鮮有得成者。若體格不勻淨而遽講流動，失其本矣！學字忌飛動草率，大小不勻，而妄言奇古磊落，終無進步矣。讀文不必多，擇其精純條暢，有氣局詞華者，多則百篇，少則六十篇。神明與之渾化，始為有益。若貪多務博，過眼輒忘，及至作時，則彼此不相涉，落筆仍是故吾，所以思常窒而不靈，詞常窘而不裕，意常枯而不潤。

人能處心積慮，一言一動皆思益人，而痛戒損人，則人望之若鸞鳳，實之如參苓。必為天地所佑，鬼神之所服，而享有多福矣！

凡讀書，二十歲以前所讀之書與二十歲以後所讀之書迥異。幼年知識未開，天真純固，所讀者雖久不溫習，偶爾提起，尚可數行成誦。若壯年所讀，經月則忘，必不能持久。故六經、秦漢之文，詞語古奧，必須幼年讀。長壯後，雖倍蓰其功，終屬影響。自八歲至二十歲，中間歲月無多，安可荒弃或讀不急之書？此時，時文固不可不讀，亦須擇典雅醇正、理純辭裕、可歷二三十年無弊者讀之。若朝華夕落、淺陋無識、詭僻失體、取悅一時者，安可以珠玉難換之歲月而讀此無益之文？何如誦得《左》、《國》一兩篇及東西漢典貴華腴之文數篇，為終身之用之寶乎？古人之書，安可盡讀？但我所已讀者決不輕弃。得尺則尺，得寸則寸。毋貪多，毋貪名，但求讀一篇，必可以背誦。然後思通其義蘊，而運用之于手

腕之下，如此則才氣自然發越。若曾讀此書，而全不能舉其詞，謂之“畫餅充饑”。能舉其詞而不能運用，謂之“食物不化”。

深惱人讀時文累千累百而不知理會，予身心毫無裨益。夫能理會，則數十篇百篇已足，焉用如此之多？不能理會，則讀數千篇與不讀一字等。徒使精神贖亂，臨文捉筆，依舊茫然，不過胸中舊套應副，安有名理精論、佳詞妙句，奔匯于筆端乎？古人雲：“讀生文不如玩熟文。必以我之精神，包乎此一篇之外，以我之心思，入乎此一篇之中。幼年當專攻舉業，以為立身之本。

世家子弟，其修行立名之難，較寒士百倍。何以故？人之當面待之者，萬不能如寒士之古道：小有失檢，誰肯面斥其非？微有驕盈，誰肯深規其過？幼而驕慣，為親戚之所優容；長而習成，為朋友之所諒恕；我願汝曹常以席豐履盛為可危、可慮、難處、難全之地，勿以為可喜、可幸、易安、易逸之地；終身讓路，不失尺寸，自古祇聞“忍”與“讓”，足以消無窮之灾悔，未聞“忍”與“讓”，翻以釀後來之禍患也，欲行忍讓之道，先須從小事做起。餘曾署刑部事五十日，見天下大訟大獄，多從極小事起。君子敬小慎微，凡事祇從小處了。餘行年五十餘，生平未嘗多受小人之侮，祇有一善策，能轉彎早耳。每思天下事，受得小氣，則不至于受大氣，吃得小虧，則不至于吃大虧，此生平得力之處。凡事最不可想占便宜，便宜者，天下人所共爭也，我一人據之，則怨萃于我矣，我失便宜，則眾怨消矣。故終身失便宜，乃終身得便宜也；座右箴：立品、讀書、養身、擇友。右四綱。戒嬉戲，慎威儀；謹言語，溫經書；精舉業，學楷字；謹起居，慎寒暑；節用度，謝酬；省宴集，寡交游。右十二目。

子弟自十七八以至廿三四，實為學業成廢之關。蓋自初入學至十五六，父師以童子視之，稍知訓子者，斷不忍聽其廢業。惟自十七八以後，年漸長，氣漸驕，漸有朋友，漸有室家，嗜欲漸廣。父母見其長成，師傅視為儕輩。德性未堅，轉移最易；學業未就，蒙昧非難。幼年所習經書，此時皆束高閣。酬應交游，侈然大雅。博弈高會，自詡名流。轉盼廿五六歲，兒女累多，生計迫蹙，蹉跎潦倒，學殖荒蕪。予見人家子弟半途而廢者，多在此五六年中，弃幼學之功，貽終身之累，蓋轍相踵也。汝正當此時，離父母之側，前言諸弊，事事可慮。為龍為蛇，為虎為鼠，分于一念，介在兩歧，可不慎哉！可不畏哉！

讀書須明窗淨幾，案頭不可多置書；作文以握管之人為大將，以精熟墨卷百篇為練兵，以雜讀時藝為散卒，以題為堅壘。

天子知儉，則天下足，一人知儉，則一家足。且儉非止節奢財用己也。儉于言語，則元氣藏而怨尤寡；則于交游，則匪類遠，儉于酬酢，則歲月寬而本業修，儉于書札，則後患寡，儉于嬉游，則學業進；人生儉奢之名，可受而不必避，世俗每以為耻，不知此名一噪，則人絕覬覦之想。偶有所用，人即德之；保家莫如擇友，多則二人，少則一人，斷無目前良友，遂可得十數人之理！平時既簡于應酬，有事可以請教。

惟田產房屋二者可恃以久遠，以二者較之，房捨又不如田產。今人家子弟，鮮衣怒馬，恒舞酣歌。一裘之費動至數十金，一席之費動至數金。不思吾鄉十餘年來谷賤，竭十餘石谷，不足供一筵，竭百餘石谷，不足供一衣。安知農家作苦，終年沾衣塗足，豈易得此百石？古人之意，全在小處節儉，大處之不足，由于小處之不謹，月計之不足，由于每日之用過多也。子弟有二三千金之產，方能城居。若千金以下之業，則斷不可城居矣！

古人有言，掃地焚香，清福已具。其有福者，佐以讀書；其無福者，便生他想。旨哉斯言，予所深賞！且從來拂意之事，自不讀書者見之，似為我所獨遭，極其難堪，不知古人拂意之事有百倍于此者，特不細心體驗耳！即如東坡先生，歿後遭逢高孝，文字始出，而當時

之憂讒畏譏，困頓轉徙潮惠之間，蘇過跣足涉水，居近牛欄，是何如境界？又如白香山之無嗣，陸放翁之忍饑，皆載在書卷，彼獨非千載聞人，而所遇皆如此？誠一平心靜觀，則人間拂意之事，可以渙然冰釋。若不讀書，則但見我所遭甚苦，而無窮怨尤嗔忿之心，燒灼不寧，其苦為何如耶？且富盛之事，古人亦有之，炙手可熱，轉眼皆空。故讀書可以增長道心，為頤養第一事也！

1 袁了凡-了凡四訓

目錄

- 1 袁了凡-了凡四訓
 - 1.1 第一篇立命之學
 - 1.2 第二篇改過之法
 - 1.3 第三篇積善之方
 - 1.4 第四篇謙德之效
 - 1.5 【袁了凡居士傳】
 - 1.6 【袁了凡居士傳】【注】

4.1 1.1 第一篇立命之學

餘童年喪父，母命弄舉業學醫，謂可以養生，可以濟人，且習一藝以成名，爾父夙心也。後餘在慈雲寺，遇一老者，修髯偉貌，飄飄若仙，餘敬禮之。

語餘曰：“子仕路中人也，明年即進學矣，何不讀書？”餘告以故，并叩老者姓氏裏居。

曰：“吾姓孔，雲南人也。得邵子皇極正傳，數該傳汝。”餘即引之歸，告母。

母曰：“善待之。”試其數，識悉皆驗。餘遂啓讀書之念，謀之表兄沈稱，言：“鬱海谷先生，在沈友夫家開館，我送汝寄學甚便。”餘遂禮鬱為師。

孔為餘起數：縣考童生，當十四名；府考七十一名，提學考第九名。明年赴考，三處名數皆合。復為卜終身休咎，言：某年考第幾名，某年當補廩，某年當貢，貢後某年，當選四川一大尹，在任三年半，即宜告歸。五十三歲八月十四日醜時，當終于正寢，惜無子。餘備錄而謹記之。

自此以後，凡遇考校，其名數先後，皆不出孔公所懸定者。獨算餘食廩米九十一石五鬥當出貢。及食米七十一石，屠宗師即批准補貢，餘竊疑之。後果為署印楊公所駁，直至丁卯年（西元 1567 年），殷秋溟宗師見餘場中備卷，嘆曰：“五策，即五篇奏議也，豈可使博洽淹貫之儒，老子窗下乎！”遂依縣申文準貢，連前食米計之，實九十一石五鬥也。餘因此益信進退有命，遲速有時，澹然無求矣。

貢入燕都，留京一年，終日靜坐，不聞文字。己巳（西元 1569 年）歸，游南雍，未入監，先訪雲谷會禪師于栖霞山中，對坐一室，凡三晝夜不瞑目。

雲谷問曰：“凡人所以不得作聖者，祇為妄念相纏耳。汝坐三日，不見起一妄念，何也？”

餘曰：“吾為孔先生算定，榮辱生死，皆有定數，即要妄想，亦無可妄想。”

雲谷笑曰：“我待汝是豪杰，原來祇是凡夫。”問其故？

曰：“人未能無心，終為陰陽所縛，安得無數？但惟凡人有數。極善之人，數固拘他不定；極惡之人，數亦拘他不定。汝二十年來，被他算定，不曾轉動一毫，豈非是凡夫？”

餘問曰：“然則數可逃乎？”

曰：“命由我作，福自己求。詩書所稱，的為明訓。我教典中說：‘求富貴得富貴，求男女得男女，求長壽得長壽。’夫妄語乃釋迦大戒，諸佛菩薩，豈誑語欺人？”

餘進曰：“孟子言：‘求則得之’，是求在我者也。道德仁義可以力求；功名富貴，如何求得？”

雲谷曰：“孟子之言不錯，汝自錯解耳。汝不見六祖說：‘一切福田，不離方寸；從心而覓，感無不通。’求在我，不獨得道德仁義，亦得功名富貴；內外雙得，是求有益于得也。若不反躬內省，而徒向外馳求，則求之有道，而得之有命矣，內外雙失，故無益。”

因問：“孔公算汝終身若何？”餘以實告。

雲谷曰：“汝自揣應得科第否？應生子否？”餘追省良久，曰：“不應也。科第中人，有福相，餘福薄，又不能積功累行，以基厚福；兼不耐煩劇，不能容人；時或以才智蓋人，直心直行，輕言妄談。凡此皆薄福之相也，豈宜科第哉。地之穢者多生物，水之清者常無魚；餘好潔，宜無子者一；和氣能育萬物，餘善怒，宜無子者二；愛為生生之本，忍為不育之根；餘矜惜名節，常不能捨己救人，宜無子者三；多言耗氣，宜無子者四；喜飲鏹精，宜無子者五；好徹夜長坐，而不知葆元毓神，宜無子者六。其餘過惡尚多，不能悉數。”

雲谷曰：“豈惟科第哉。世間享千金之者，定是千金人物；享百金之產者，定是百金人物；應餓死者，定是餓死人物；天不過因材而篤，幾曾加纖毫意思。即如生子，有百世之德者，定有百世子孫保之；有十世之德者，定有十世子孫保之；有三世二世之德者，定有三世二世子孫保之；其斬焉無後者，德至薄也。汝今既知非。將向來不發科第，及不生子之相，盡情改刷；務要積德，務要包荒，務要和愛，務要惜精神。從前種種，譬如昨日死；從後種

種，譬如今日生；此義理再生之身。夫血肉之身，尚然有數；義理之身，豈不能格天。太甲曰：‘天作孽，猶可違；自作孽，不可活。’詩雲：‘永言配命，自求多福。’孔先生算汝不登科第，不生子者，此天作之孽，猶可得而違；汝今擴克德性，力行善事，多積陰德，此自己所作之福也，安得而不受享乎？易為君子謀，趨吉避凶；若言天命有常，吉何可趨，凶何可避？開章第一義，便說：‘積善之家，必有餘慶。’汝信得及否？”

餘信其言，拜而受教。因將往日之罪，佛前盡情發露，為疏一通，先求登科；誓行善事三千條，以報天地祖宗之德。

雲谷出功過格示餘，令所行之事，逐日登記；善則記數，惡則退除，且教持準提咒，以期必驗。

語餘曰：“符錄家有雲：‘不會書符，被鬼神笑。’此有秘傳，祇是不動念也。執筆書符，先把萬緣放下，一塵不起。從此念頭不動處，下一點，謂之混沌開基。由此而一筆揮成，更無思慮，此符便靈。凡祈天立命，都要從無思無慮處感格。孟子論立命之學，而曰：‘天壽不貳。’夫天壽，至貳者也。當其不動念時，孰為天，孰為壽？細分之，豐歉不貳，然後可立貧富之命；窮通不貳，然後可立貴賤之命；天壽不貳，然後可立生死之命。人生世間，惟死生為重，曰天壽，則一切順逆皆該之矣。至修身以俟之，乃積德祈天之事。曰修，則身有過惡，皆當治而去之；曰俟，則一毫覬覦，一毫將迎，皆當斬絕之矣。到此地位，直造先天之境，即此便是實學。汝未能無心，但能持準提咒，無記無數，不令間斷，持得純熟，于持中不持，于不持中持。到得念頭不動，則靈驗矣。”

餘初號學海，是日改號了凡；蓋悟立命之說，而不欲落凡夫窠臼也。從此而後，終日兢兢，便覺與前不同。前日祇是悠悠放任，到此自有戰兢惕厲景象，在暗室屋漏中，常恐得罪天地鬼神；遇人憎我毀我，自能恬然容受。

到明年（西元 1570 年）禮部考科舉，孔先生算該第三，忽考第一；其言不驗，而秋闈中式矣。然行義未純，檢身多誤；或見善而行之不勇，或救人而心常自疑；或身勉為善，而口有過言；或醒時操持，而醉後放逸；以過折功，日常虛度。自己巳歲（西元 1569 年）發願，直至己卯歲（西元 1579 年），歷十餘年，而三千善行始完。

時方從李漸庵入關，未及回向。庚辰（西元 1580 年）南還。始請性空、慧空諸上人，就東塔禪堂回向。遂起求子願，亦許行三千善事。辛巳（西元 1581 年），生男天啓。

餘行一事，隨以筆記；汝母不能書，每行一事，輒用鵝毛管，印一朱圈于歷日之上。或施食貧人，或放生命，一日有多至十餘者。至癸未（西元 1583 年）八月，三千之數已滿。復請性空輩，就家庭回向。九月十三日，復起求中進士願，許行善事一萬條，丙戌（西元 1586 年）登第，授寶坻知縣。

餘置空格一冊，名曰治心篇。晨起坐堂，家人攜付門役，置案上，所行善惡，纖悉必記。夜則設桌于庭，致趙閱道焚香告帝。

汝母見所行不多，輒舉蹙曰：“我前在家，相助為善，故三千之數得完；今許一萬，衙中無事可行，何時得圓滿乎？”

夜間偶夢見一神人，餘言善事難完之故。神曰：“祇減糧一節，萬行俱完矣。”蓋寶坻之田，每畝二分三厘七毫。餘為區處，減至一分四厘六毫，妄有此事，心頗驚疑。適幻餘禪師自五臺來，餘以夢告之，且問此事宜信否？

師曰：“善心真切，即一行可當萬善，況合縣減糧，萬民受福乎？”吾即捐俸銀，請其就五

臺山齋僧一萬而回向之。

孔公算予五十三歲有厄，餘未嘗祈壽，是歲竟無恙，今六十九矣。書曰：“天難諶，命靡常。”又雲：“惟命不予常”，皆非誑語。

吾于是而知，凡稱禍福自己求之者，乃聖賢之言。若謂禍福惟天所命，則世俗之論矣。

汝之命，未知若何？即命當榮顯，常作落寞想；即時當順利，常作拂逆想；即眼前足食，常作貧窶想；即人相愛敬，常作恐懼想；即家世望重，常作卑下想；即學問頗優，常作淺陋想。

遠思揚德，近思蓋父母之愆；上思報國之恩，下思造家之福；外思濟人之急，內思閑己之邪。

務要日日知非，日日改過；一日不知非，即一日安于自是；一日無過可改，即一日無步可進；天下聰明俊秀不少，所以德不加修，業不加廣者，祇為因循二字，耽閣一生。

雲谷禪師所授立命之說，乃至精至邃，至真至正之理，其熟讀而勉行之，毋自曠也。

4.2 1.2 第二篇改過之法

春秋諸大夫，見人言動，億而談其禍福，靡不驗者，左國諸記可觀也。大都吉凶之兆，萌乎心而動乎四體，其過於厚者常獲福，過於薄者常近禍，俗眼多翳，謂有未定而不可測者。至誠合天，福之將至，觀而必先知之矣。禍之將至，觀其不善而必先知之矣。今欲獲福而遠禍，未論行善，先須改過。

但改過者，第一，要發耻心。思古之聖賢，與我同為丈夫，彼何以百世可師？我何以一身瓦裂？耽染塵情，私行不義，謂人不知，傲然無愧，將日淪於禽獸而不自知矣；世之可羞可耻者，莫大乎此。孟子曰：耻之於人大矣。以其得之則聖賢，失之則禽獸耳。此改過之要機也。

第二，要發畏心。天地在上，鬼神難欺，吾雖過在隱微，而天地鬼神，實鑒臨之，重則降之百殃，輕則損其現福，吾何可以不懼？不惟此也。閑居之地，指視昭然；吾雖掩之甚密，文之甚巧，而肺肝早露，終難自欺；被人覷破，不值一文矣，烏得不懍懍？不惟是也。一息尚存，彌天之惡，猶可悔改；古人有一生作惡，臨死悔悟，發一善念，遂得善終者。謂一念猛厲，足以滌百年之惡也。譬如千年幽谷，一燈才照，則千年之暗俱除；故過不論久近，惟以改為貴。但塵世無常，肉身易殞，一息不屬，欲改無由矣。明則千百年擔負惡名，雖孝子慈孫，不能洗滌；幽則千百劫沈淪獄報，雖聖賢佛菩薩，不能援引。烏得不畏？

第三，須發勇心。人不改過，多是因循退縮；吾須奮然振作，不用遲疑，不煩等待。小者如芒刺在肉，速與抉剔；大者如毒蛇嚙指，速與斬除，無絲毫凝滯，此風雷之所以為益也。

具是三心，則有過斯改，如春冰遇日，何患不消乎？然人之過，有從事上改者，有從理上改者，有從心上改者；工夫不同，效驗亦異。

如前日殺生，今戒不殺；前日怒詈，今戒不怒；此就其事而改之者也。強制於外，其難百倍，且病根終在，東滅西生，非究竟廓然之道也。

善改過者，未禁其事，先明其理；如過在殺生，即思曰：上帝好生，物皆戀命，殺彼養己，豈能自安？且彼之殺也，既受屠割，復入鼎鑊，種種痛苦，徹入骨髓；己之養也，珍膏羅列，食過即空，疏食菜羹，盡可充腹，何必戕彼之生，損己之福哉？又思血氣之屬，皆含靈知，既有靈知，皆我一體；縱不能躬修至德，使之尊我親我，豈可日戕物命，使之仇我憾我於無窮也？一思及此，將有對食痛心，不能下咽者矣。

如前日好怒，必思曰：人有不及，情所宜矜；悖理相幹，於我何與？本無可怒者。又思天下無自是之豪主，亦無尤人之學問；有不得，皆己之德未修，感未至也。吾悉以自反，則謗毀之來，皆磨煉玉成之地；我將歡然受賜，何怒之有？又聞而不怒，雖讒焰薰天，如舉火焚空，終將自息；聞謗而怒，雖巧心力辯，如春蠶作繭，自取纏綿；怒不惟無益，且有害也。其餘種種過惡，皆當據理思之。此理既明，過將自止。

何謂從心而改？過有千端，惟心所造；吾心不動，過安從生？學者於好色，好名，好貨，好怒，種種諸過，不必逐類尋求；但當一心為善，正念現前，邪念自然污染不上。如太陽當空，魍魎潛消，此精一之真傳也。過由心造，亦由心改，如斬毒樹，直斷其根，莫必枝枝而伐，葉葉而摘哉？

大抵最上治心，當下清淨；才動即覺，覺之即無；苟未能然，須明理以遣之；又未能然，須隨事以禁之；以上事而兼行下功，未為失策。執下而昧上，則拙矣。

顧發願改過，明須良朋提醒，幽須鬼神證明；一心懺悔，晝夜不懈，經一七，二七，以至一月，二月，三月，必有效驗。

或覺心神恬曠；或覺智慧頓開；或處冗沓而觸念皆通；或遇怨仇而回鎮作喜；或夢吐黑物；或夢往聖先賢，提攜接引；或夢飛步太虛；或夢幢幡寶蓋，種種勝事，皆過消滅之象也。然不得執此自高，畫而不進。

昔蘧伯玉當二十歲時，已覺前日之非而盡改之矣。至二十一歲，乃知前之所改，未盡也；及二十二歲，回視二十一歲，猶在夢中，歲復一歲，遞遞改之，行年五十，而猶知四十九年之非，古人改過之學如此。

吾輩身為凡流，過惡習集，而回思往事，常若不見其有過者，心粗而眼翳也。然人之過惡深重者，亦有效驗：或心神昏塞，轉頭即忘；或無事而常煩惱；或見君子而赧然相沮；或聞正論而不樂；或施惠而人反怨；或夜夢顛倒，甚則妄言失志；皆作孽之相也，苟一類此，即須奮發，捨舊圖新，幸勿自誤。

4.3 1.3 第三篇積善之方

易曰：「積善之家，必有余慶。」昔顏氏將以女妻叔梁紇，而歷敘其祖宗積德之長，遂知其子孫必有興者。孔子稱舜之大孝，曰：「宗廟饗之，子孫保之」，皆至論也。試以往事征之。

楊少師榮，建寧人。世以濟渡為生，久兩溪漲，橫流衝毀民居，溺死者順流而下，他舟皆撈取貨物，獨少師曾祖及祖，惟救人，而貨物一無所取，鄉人嗤其愚。逮少師父生，家漸裕，有神人化為道者，語之曰：「汝祖父有陰功，子孫當貴顯，宜葬某地。」遂依其所指而窆之，即今白兔墳也。後生少師，弱冠登第，位至三公，加曾祖，祖，父，如其官。子孫貴盛，至今尚多賢者。

鄧人楊自懲，初為縣吏，存心仁厚，守法公平。時縣牢嚴肅，偶撻一囚，血流滿箭，而怒猶未息，楊跪而寬解之。牢曰：「怎奈此人越法悖理，不由人不怒。」自懲叩首曰：「上失其道，民散久矣，如得其情，哀矜勿喜；喜且不可，而況怒乎？」牢為之霽顏。

家甚貧，饋遺一無所取，遇囚人乏糧，常多方以濟之。一日，有新囚數人待哺，家又缺米；給囚則家人無食；自顧則囚人堪憫；與其婦商之。

婦曰：「囚從何來？」

曰：「自抗而來。沿路忍饑，菜色可掬。」因撤己之米，煮粥以食囚。後生二子，長曰守陳，次曰守址，為南北吏部侍郎；長孫為刑部侍郎；次孫為四川廉憲，又俱為名臣；今楚亭，德政，亦其裔也。

昔正統間，鄧茂七倡亂於福建，士民從賊者甚眾；朝廷起鄧縣張都憲檄南徵，以計擒賊，後委布政司謝都事，搜殺東路賊黨；謝求賊中黨附冊籍，凡不附賊者，密授以白布小旗，約兵至日，插旗門首，戒軍兵無妄殺，全活萬人；後謝之子遷，中狀元，為宰輔；孫丕，復中探花。

莆田林氏，先世有老母好善，常作粉團施人，求取即與之，無倦色；一仙化為道人，每旦索食六七團。母日日與之，終三年如一日，乃知其誠也。因謂之曰：「吾食汝三年粉團，何以報汝？府後有一地，葬之，子孫官爵，有一升麻子之數。」其子依所點葬之，初世即有九人登第，累代簪纓甚盛，福建有無林不開榜之謠。

馮琢庵太史之父，為邑庠生。隆冬早起赴學，路遇一人，倒卧雪中，捫之，半僵矣。遂解己綿裘衣之，且扶歸救蘇。夢神告之曰：「汝救人一命，出至誠心，吾遣韓琦為汝子。」及生琢庵，遂名琦。

臺州應尚書，壯年習業於山中。夜鬼嘯集，往往驚人，公不懼也；一夕聞鬼雲：「某婦以夫久客不歸，翁姑逼其嫁人。明夜當縊死於此，吾得代矣。」公潛賣田，得銀四兩。即偽作其夫之書，寄銀還家；其父母見書，以手迹不類，疑之。既而曰：「書可假，銀不可假，想兒無恙。」婦遂不嫁。其子後歸，夫婦相保如初。

公又聞鬼語曰：「我當得代，奈此秀才壞吾事。」

旁一鬼曰：「爾何不禍之？」

曰：「上帝以此人心好，命作陰德尚書矣，吾何得而禍之？」應公因此益自勞勵，善日加修，德日加厚；遇歲饑，輒捐谷以賑之；遇親戚有急，輒委曲維持；遇有橫逆，輒反躬自責，怡然順受；子孫登科第者，今累累也。

常熟徐鳳竹〔木式〕，其父素富，偶遇年荒，先捐租以為同邑之倡，又分谷以賑貧乏，夜聞鬼唱於門曰：「千不誑，萬不誑；徐家秀才，做到了舉人郎。」相續而呼，連夜不斷。是歲，鳳竹果舉於鄉，其父因而益積德，尊尊不怠，修橋修路，齋僧接衆，凡有利益，無不盡心。後又聞鬼唱於門曰：「千不誑，萬不誑；徐家舉人，直做到都堂。」鳳竹官終兩浙巡撫。

喜興屠康僖公，初為刑部主事，宿獄中，細詢諸囚情狀，得無辜者若干人，公不自以為功，密疏其事，以白堂官。後朝審，堂官摘其語，以訊諸囚，無不服者，釋冤柳十余人。一時輦下咸頌尚書之明。

公復稟曰：「輦轂之下，尚多冤民，四海之廣，兆民之衆，豈無枉者？宜五年差一減刑官，核實而平反之。」尚書為奏，允其議。時公亦差減刑之列，夢一神告之曰：「汝命無子，今

減刑之議，深合天心，上帝賜汝三子，皆衣紫腰金。」是夕夫人有娠，後生應埏，應坤，應俊，皆顯官。

嘉興包憑，字信之，其父為池陽太守，生七子，憑最少，贅平湖袁氏，與吾父往來甚厚，博學高才，累舉不第，留心二氏之學。一日東游泖湖，偶至一村寺中，見觀音像，淋漓露立，即解橐中十金，授主僧，令修屋宇，僧告以功大銀少，不能竣事；復取縹布四疋，檢篋中衣七件與之，肉〔糸寧〕褶，系新置，其僕請已之。

憑曰：「但得聖像無恙，吾雖裸裎何傷？」

僧垂洟曰：「捨銀及衣布，猶非難事。祇此一點心，如何易得。」後功完，拉老父同游，宿寺中。公夢伽藍來曰：「汝子當享世祿矣。」後子汴，孫堯芳，皆登第，作顯官。

嘉善支立之父，為刑房吏，有囚無辜陷重辟，意哀之，欲求其生。囚語其妻曰：「支公嘉意，愧無以報，明日延之下鄉，汝以身事之，彼或肯用意，則我可生也。」其妻泣而聽命。及至，妻自出勸酒，具告以夫意。支不聽，卒為盡力平反之。囚出獄，夫妻登門叩謝曰：「公如此厚德，晚世所稀，今無子，吾有弱女，送為箕帚妾，此則禮之可通者。」支為備禮而納之，生立，弱冠中魁，官至翰林孔目，立生高，高生祿，皆貢為學博。祿生大綸，登第。

凡此十條，所行不同，同歸於善而已。若復精而言之，則善有真，有假；有端，有曲；有陰，有陽；有是，有非；有偏，有正；有半，有滿；有大，有小；有難，有易；皆當深辨。為善而不窮理，則自謂行持，豈知造孽，枉費苦心，無益也。

何謂真假？昔有儒生數輩，謁中峰和尚，

問曰：「佛氏論善惡報應，如影隨形。今某人善，而子孫不興；某人惡，而家門隆盛；佛說無稽矣。」

中峰雲：「凡情未滌，正眼未開，認善為惡，指惡為善，往往有之。不憾己之是非顛倒，而反怨天之報應有差乎？」

眾曰：「善惡何致相反？」中峰令試言。

一人謂「詈人毆人是惡；敬人禮人是善。」

中峰雲：「未必然也。」

一人謂「貪財妄取是惡，廉潔有守是善。」

中峰雲：「未必然也。」眾人歷言其狀，中峰皆謂不然。因請問。

中峰告之曰：「有益於人，是善；有益於己，是惡。有益於人，則毆人，詈人皆善也；有益於己，則敬人，禮人皆惡也。是故人之行善，利人者公，公則為真；利己者私，私則為假。又根心者真，襲迹者假；又無為而為者真，有為而為者假；皆當自考。」

何謂端曲？今人見謹願之士，類稱為善而取之；聖人則寧取狂狷。至於謹願之士，雖一鄉皆好，而必以為德之賊；是世人之善惡，分明與聖人相反。推此一端，種種取捨，無有不謬；天地鬼神之福善禍淫，皆與聖人同是非，而不與世俗同取捨。凡欲積善，決不可徇耳目，惟從心源隱微處，默默洗滌，純是濟世之心，則為端；苟有一毫媚世之心，即為曲；純是愛人之心，則為端；有一毫憤世之心，即為曲；純是敬人之心，則為端；有一毫玩世之心，即為曲；皆當細辨。何謂陰陽？凡為善而人知之，則為陽善；為善而人不知，則為陰

德。陰德，天報之；陽善，享世名。名，亦福也。名者，造物所忌；世之享盛名而實不副者，多有奇禍；人之無過咎而橫被惡名者，子孫往往驟發，陰陽之際微矣哉。

何謂是非？魯國之法，魯人有贖人臣妾於諸侯，皆受金於府，子貢贖人而不受金。孔子聞而惡之曰：「賜失之矣。夫聖人舉事，可以移風易俗，而教道可施於百姓，非獨適己之行也。今魯國富者寡而貧者衆，受金則爲不廉，何以相贖乎？自今以後，不復贖人於諸侯矣。」

子路拯人於溺，其人謝之以牛，子路受之。孔子喜曰：「自今魯國多拯人於溺矣。」自俗眼觀之，子貢不受金爲優，子路之受牛爲劣；孔子則取由而黜賜焉。乃知人之爲善，不論現行而論流弊；不論一時而論久遠；不論一身而論天下。現行雖善，其流足以害人；則似善而實非也；現行雖不善，而其流足以濟人，則非善而實是也。然此就一節論之耳。他如非義之義，非禮之禮，非信之信，非慈之慈，皆當抉擇。

何謂偏正？昔呂文懿公，初辭相位，歸故里，海內仰之，如泰山北鬥。有一鄉人，醉而詈之，呂公不動，謂其僕曰：「醉者勿與較也。」閉門謝之。逾年，其人犯死刑入獄。呂公始悔之曰：「使當時稍與計較，送公家責治，可以小懲而大戒；吾當時祇欲存心於厚，不謂養成其惡，以至於此。」此以善心而行惡事者也。

又有以惡心而行善事者。如某家大富，值歲荒，窮民白晝搶粟於市；告之縣，縣不理，窮民愈肆，遂私執而困辱之，衆始定；不然，幾亂矣。故善者爲正，惡者爲偏，人皆知之；其以善心行惡事者，正中偏也；以惡心而行善事者，偏中正也；不可不知也。

何謂半滿？易曰：「善不積，不足以成名；惡不積，不足以滅身。」書曰：「商罪貫盈，如貯物於器。」勤而積之，則滿；懈而不積，則不滿。此一說也。

昔有某氏女入寺，欲施而無財，止有錢二文，捐而與之，主席者親爲懺悔；及後入宮富貴，携數千金入寺捨之，主僧惟令其徒回向而已。

因問曰：「吾前施錢二文，師親爲懺悔，今施數千金，而師不回向，何也？」

曰：「前者物雖薄，而施心甚真，非老僧親懺，不足報德；今物雖厚，而施心不若前日之切，令人代懺足矣。」此千金爲半，而二文爲滿也。

鍾離授丹於呂祖，點鐵爲金，可以濟世。

呂問曰：「終變否？」

曰：「五百年後，當復本質。」

呂曰：「如此則害五百年後人矣，吾不願爲也。」

曰：「修仙要積三千功行，汝此一言，三千功行已滿矣。」此又一說也。

又爲善而心不著善，則隨所成就，皆得圓滿。心著於善，雖終身勤勵，止於半善而已。譬如以財濟人，內不見己，外不見人，中不見所施之物，是謂三輪體空，是謂一心清淨，則門戶可以種無涯之福，一文可以消千劫之罪，倘此心未忘，雖黃金萬鎰，福不滿也。此又一說也。何謂大小？昔衛仲達爲館職，被攝至冥司，主者命吏呈善惡二錄，比至，則惡錄盈庭，其善錄一軸，僅如筋而已。索秤稱之，則盈庭者反輕，而如筋者反重。

仲達曰：「某年未四十，安得過惡如是多乎？」

曰：「一念不正即是，不待犯也。」因問軸中所書何事？

曰：「朝廷嘗興大工，修三山石橋，君上疏諫之，此疏稿也。」

仲達曰：「某雖言，朝廷不從，於事無補，而能有如是之力。」

曰：「朝廷雖不從，君之一念，已在萬民；向使聽從，善力更大矣。」故志在天下國家，則善雖少而大；苟在一身，雖多亦小。

何謂難易？先儒謂克己須從難克處克將去。夫子論為仁，亦曰先難。必如江西舒翁，捨二
年僅得之束修，代償官銀，而全人夫婦；與邯鄲張翁，捨十年所積之錢，代完贖銀，而活人
妻子，皆所謂難捨處能捨也。如鎮江靳翁，雖年老無子，不忍以幼女為妾，而還之鄰，此
難忍處能忍也；故天降之福亦厚。凡有財有勢者，其立德皆易，易而不為，是為自暴。貧
賤作福皆難，難而能為，斯可貴耳。

隨緣濟衆，其類至繁，約言其綱，大約有十：第一，與人為善；第二，愛敬存心；第三，成
人之美；第四，勸人為善；第五，救人危急；第六，興建大利；第七，捨財作福；第八，護
持正法；第九，敬重尊長；第十，愛惜物命。

何謂與人為善？昔舜在雷澤，見漁者皆取深潭厚澤，而老弱則漁於急流淺灘之中，惻然哀
之，往而漁焉；見爭者皆匿其過而不談，見有讓者，則揄揚而取法之。期年，皆以深潭厚澤
相讓矣。夫以舜之明哲，豈不能出一言教衆人哉？乃不以言教而以身轉之，此良工苦心也。

吾輩處末世，勿以己之長而蓋人；勿以己之善而形人；勿以己之多能而困人。收斂才智，
若無若虛；見人過失，且涵容而掩覆之。一則令其可改，一則令其有所顧忌而不敢縱，見
人有微長可取，小善可錄，翻然捨己而從之；且為艷稱而廣述之。凡日用間，發一言，行
一事，全不為自己起念，全是為物立則；此大人天下為公之度也。

何謂愛敬存心？君子與小人，就形迹觀，常易相混，惟一點存心處，則善惡懸絕，判然如
黑白之相反。故曰：君子所以異於人者，以其存心也。君子所存之心，祇是愛人敬人之心。
蓋人有親疏貴賤，有智愚賢不肖；萬品不齊，皆吾同胞，皆吾一體，孰非當敬愛者？愛敬
衆人，即是愛敬聖賢；能通衆人之志，即是通聖賢之志。何者？聖賢志，本欲斯世斯人，各
得其所。吾合愛合敬，而安一世之人，即是為聖賢而安之也。

何謂成人之美？玉之在石，抵擲則瓦礫，追琢則圭璋；故凡見人行一善事，或其人志可取
而資可進，皆須誘掖而成就之。或為之獎借，或為之維持；或為白其誣而分其謗；務使成
立而後已。

大抵人各惡其非類，鄉人之善者少，不善者多。善人在俗，亦難自立。且豪杰錚錚，不甚
修形迹，多易指摘；故善事常易敗，而善人常得謗；惟仁人長者，匡直而輔翼之，其功德
最宏。

何謂勸人為善？生為人類，孰無良心？世路役役，最易沒溺。凡與人相處，當方便提撕，
開其迷惑。譬猶長夜大夢，而令之一覺；譬猶久陷煩惱，而拔之清涼，為惠最溥。韓愈
雲：「一時勸人以口，百世勸人以書。」較之與人為善，雖有形迹，然對證發藥，時有奇效，
不可廢也；失言失人，當反吾智。

何謂救人危急？患難顛沛，人所時有。偶一遇之，當如個【環】在身，速為解救。或以一
言伸其屈抑；或以多方濟其顛連。崔子曰：「患不在大，赴人之急可也。」蓋仁人之言哉。

何謂興建大利？小而一鄉之內，大如一邑之中，凡有利益，最宜興建；或開渠導水，或築
堤防患；或修橋梁，以便行旅；或施茶飯，以濟饑渴；隨緣勸導，協力興修，勿避嫌疑，勿
辭勞怨。

何謂捨財作福？釋門萬行，以布施為先。所謂布施者，祇是捨之一字耳。達者內捨六根，外捨六塵，一切所有，無不捨者。苟非能然，先從財上布施。世人以衣食為命，故財為最重。吾從而捨之，內以破吾之慳，外以濟人之急；始而勉強，終則泰然，最可以蕩滌私情，〔不去〕除執吝。

何謂護持正法？法者，萬世生靈之眼目也。不有正法，何以參贊天地？何以裁成萬物？何以脫塵離縛？何以經世出世？故凡見聖賢廟貌，經書典籍，皆當敬重而修飭之。至於舉揚正法，上報佛恩，尤當勉勵。

何謂敬重尊長？家之父兄，國之君長，與凡年高，德高，位高，識高者，皆當加意奉事。在家而奉侍父母，使深愛婉容，柔聲下氣，習以成性，便是和氣格天之本。出而事君，行一事，毋謂君不知而自恣也。刑一人，毋謂君不知而作威也。事君如天，古人格論，此等處最關陰德。試看忠孝之家，子孫未有不綿遠而昌盛者，切須慎之。

何謂愛惜物命？凡人之所以為人者，惟此惻隱之心而已；求仁者求此，積德者積此。周禮，「孟春之月，犧牲毋用牝。」孟子謂君子遠庖廚，所以全吾惻隱之心也。故前輩有四不食之戒，謂聞殺不食，見殺不食，自養者不食，專為我殺者不食。學者未能斷肉，且當從此戒之。

漸漸增進，慈心愈長，不特殺生當戒，蠢動含靈，皆為物命。求絲煮繭，鋤地殺蟲，愈衣食之由來，皆殺彼以自活。故暴殄之尊，當與殺生等。至於手所誤傷，足所誤踐者，不知其幾，皆當委曲防之。古詩雲：「愛鼠常留飯，憐蛾不點燈。」何其仁也！

善行無窮，不能殫述；由此十事而推廣之，則萬德可備矣。

4.4 1.4 第四篇謙德之效

易曰：「天道虧盈而益謙；地道變盈而流謙；鬼神害盈而福謙；人道惡盈而好謙。」是故謙之一卦，六爻皆吉。書曰：「滿招損，謙受益。」予屢同諸公應試，每見寒士將達，必有一段謙光可掬。

辛未（西元 1571 年）計偕，我嘉善同袍凡十人，惟丁敬字賓，年最少，極其謙虛。

予告費錦坡曰：「此兄今年必第。」

費曰：「何以見之？」

予曰：「惟謙受福。兄看十人中，有恂恂款款，不敢先人，如敬字者乎？有恭敬順承，小心謙畏，如敬字者乎？有受侮不答，聞謗不辯，如敬字者乎？人能如此，即天地鬼神，猶將佑之，豈有不發者？」及開榜，丁果中式。

丁醜（西元 1577 年）在京，與馮開之同處，見其虛己斂容，大變其幼年之習。李霽岩直諫益友，時面攻其非，但見其平懷順受，未嘗有一言相報。予告之曰：「福有福始，禍有禍先，此心果謙，天必相之，兄今年決第矣。」已而果然。

趙裕峰，光遠，山東冠縣人，童年舉於鄉，久不第。其父為嘉善三尹，隨之任。慕錢明吾，而執文見之，明吾悉抹其文，趙不惟不怒，且心服而速改焉。明年，遂登第。

壬辰歲(西元 1592 年)，予入觀，晤夏建所，見其人氣虛意下，謙光逼人，歸而告友人曰：「凡天將發斯人也，未發其福，先發其慧；此慧一發，則浮者自實，肆者自斂；建所溫良若此，天啓之矣。」及開榜，果中式。

江陰張畏岩，積學工文，有聲藝林。甲午(西元 1594 年)，南京鄉試，寓一寺中，揭曉無名，大罵試官，以為眯目。時有一道者，在傍微笑，張遽移怒道者。

道者曰：「相公文必不佳。」

張怒曰：「汝不見我文，烏知不佳？」

道者曰：「聞作文，貴心氣和平，今聽公罵詈，不平甚矣，文安得工？」張不覺屈服，因就而請教焉。

道者曰：「中全要命；命不該中，文雖工，無益也。須自己做個轉變。」

張曰：「既是命，如何轉變？」

道者曰：「造命者天，立命者我；力行善事，廣積陰德，何福不可求哉？」

張曰：「我貧士，何能為？」

道者曰：「善事陰功，皆由心造，常存此心，功德無量，且如謙虛一節，并不費錢，你如何不自反而罵試官乎？」

張由此折節自持，善日加修，德日加厚。丁酉(西元 1597 年)，夢至一高房，得試錄一冊，中多缺行。問旁人，

曰：「此今科試錄。」

問：「何多缺名？」

曰：「科第陰間三年一考較，須積德無咎者，方有名。如前所缺，皆系舊該中式，因新有薄行而去之者也。」

後指一行雲：「汝三年來，持身頗慎，或當補此，幸自愛。」是科果中一百五名。

由此觀之，舉頭三尺，決有神明；趨吉避凶，斷然由我。須使我存心制行，毫不得罪於天地鬼神，而虛心屈己，使天地鬼神，時時憐我，方有受福之基。彼氣盈者，必非遠器，縱發亦無受用。稍有識見之士，必不忍自狹其量，而自拒其福也，況謙則受教有地，而取善無窮，尤修業者所必不可少者也。

古語雲：「有志於功名者，必得功名；有志於富貴者，必得富貴。」人之有志，如樹之有根，立定此志，須念念謙虛，塵塵方便，自然感動天地，而造福由我。今之求登科第者，初未嘗有真志，不過一時意興耳；興到則求，興闕則止。孟子曰：「王之好樂甚，齊其庶幾乎？」予於科名亦然。

4.5 1.5 【袁了凡居士傳】

(原文系文言文，為清朝彭紹升撰)

袁了凡先生，本名袁黃，字坤儀；江蘇省吳江縣人。年輕時入贅到浙江省嘉善縣姓夏的人家；因此，在嘉善縣得了公費做縣裏的公讀生。他於明穆宗隆慶四年（西元一五七二年），在鄉裏中了舉人；明神宗萬曆十四年（西元一五八六年）考上進士，奉命到河北省寶坻縣做縣長。過了七年升拔為兵部「職方司」的主管人，任中剛好碰到日寇侵犯朝鮮，朝鮮向中國求救兵。當時的「經略」（駐朝鮮軍事長官）宋應昌奏準請了凡為「軍前贊畫」（參謀長）的職務，并兼督導支援朝鮮的軍隊。提督李如鬆掌握兵權，假裝賜給高官俸祿與日寇談和，日寇信以為真，沒有設防；李如鬆發動突擊，攻破形勢險要的平壤，因而打敗了日寇。

了凡先生因為這件事當面指責李如鬆，不應用詭詐的手段對付日寇，這樣有損大明朝的國威；而且李如鬆手下的士兵隨便殺害百姓，并以頭來記功。了凡向李如鬆據理力爭，李如鬆發怒；不但不接受勸誡，反而獨自帶著軍隊東走，使得了凡所率領的軍隊孤立無援。日寇因而乘機攻擊了凡的軍隊，幸賴了凡機智應對，將日寇擊退。而李如鬆的軍隊，最後終於被日寇擊敗了；他想要脫却自己的罪狀，反而以十項罪名彈劾袁了凡；了凡很快地被提出審判，終於在「拾遺」（諫官）的任內，被迫停職返鄉。在家裏，了凡非常懇切，認真地行善直到去世，過逝時享年七十四歲。

明熹宗天啓年間，了凡的冤案終於真相大白，朝廷追叙了凡徵討日寇的功績，贈封他為「尚寶司少卿」的官銜。了凡先生從當學生時，就非常喜歡研究學問，書不論古今，事不分輕重，他都認真研究，并且非常通達。例如：星象，法律，水利，理數，兵備，政治，堪輿等。

了凡先生在寶坻縣當縣長時，非常注重人民的福利，常常想做些有利地方的事情；寶坻縣當時常有水災泛濫，了凡先生於是積極興辦水利，將三汊河疏通，築堤防以抵擋水患侵襲；并且教導百姓沿著海岸種植柳樹，每當海水泛濫，挾帶沙土衝上岸時，遇到柳樹就積擋下來，久而久之變成一道堤防。於是了凡先生又督導百姓在堤防上建造溝渠，并鼓勵百姓耕種；因此，荒廢的土地漸漸地開墾，了凡先生又免除百姓種種雜役以便民，使得百姓安居樂業。

了凡先生家裏并不富有，可是却非常喜歡布施，家居生活儉樸，每天誦經持咒，參禪打坐，修習止觀。不管公私事務再忙，早晚定課從不間斷。在這當中，了凡先生寫下四篇短文，當時命名為「戒子文」，用來訓誡他兒子，就是後來廣行於世的「了凡四訓」這本書。

了凡先生的夫人非常賢慧，經常幫助他行善布施，并且依照功過格記下所做的功德，因為她沒有讀過書，不會寫字；因此用鵝毛管沾紅墨水，每天在歷書上做記號。有時了凡先生較忙，當天所做功德較少，她就皺眉頭，希望先生能多做些善事。有一次，她為兒子裁制冬天的大袍子，想買棉絮做內裏。

了凡先生問：「家裏有絲綿又輕又暖和，為什麼還買棉絮呢？」

了凡夫人答：「絲綿較貴，棉絮便宜，我想將家裏的絲綿拿去換棉絮，這樣可以多裁幾件棉襖，贈送給貧寒的人家過冬！」

了凡先生聽了非常高興說：「你這樣虔誠的布施，不怕我們孩子沒有福報了！」他們的兒子袁儼，後來中了進士，最後以廣東省高要縣的縣長退休。

4.6 1.6 【袁了凡居士傳】【注】

1. 代用字：

- 【倭】：如「倭」字形，「人」旁換成「土」旁
- 【環】：取「環」字右側，填入「病」中「丙」字的位置

2. 本文輸入和初校所據如下：

了凡四訓白話解釋【精簡本】

著作：明朝，袁了凡

演述：民初，黃智海

整理：民國，王麗民

CHAPTER 5

1 Hi,p01 散文

目錄

- 1 Hi,p01 散文
 - 1.1 post

5.1 1.1 post

1 宋濂-送東陽馬生序

目錄

- 1 宋濂-送東陽馬生序
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞句注釋
 - 1.3 白話譯文
 - 1.4 創作背景
 - 1.5 作品鑒賞
 - * 1.5.1 第一段
 - * 1.5.2 第二段
 - * 1.5.3 第三段
 - * 1.5.4 總結
 - 1.6 名家點評
 - 1.7 作者簡介

《送東陽馬生序》是明代文學家宋濂創作的一篇贈序。在這篇贈序裏，作者敘述個人早年虛心求教和勤苦學習的經歷，生動而具體地描述了自己借書求師之難，饑寒奔走之苦，并與太學生優越的條件加以對比，有力地說明學業能否有所成就，主要在於主觀努力，不在

天資的高下和條件的優劣，以勉勵青年人珍惜良好的讀書環境，專心治學。全文結構嚴謹，詳略有致，用對比說理，在敘事中穿插細節描繪，讀來生動感人。

6.1 1.1 作品原文

送東陽馬生序 1

餘幼時即嗜學 2。家貧，無從致書以觀 3，每假借于藏書之家 4，手自筆錄，計日以還。天大寒，硯冰堅，手指不可屈伸，弗之怠 5。錄畢，走送之 6，不敢稍逾約 7。以是人多以書假餘，餘因得遍觀群書。既加冠 8，益慕聖賢之道 9，又患無碩師、名人與游 10，嘗趨百里外 11，從鄉之先達執經叩問 12。先達德隆望尊，門人弟子填其室，未嘗稍降辭色 13。餘立侍左右，援疑質理 14，俯身傾耳以請；或遇其叱咄 15，色愈恭，禮愈至，不敢出一言以復；俟其欣悅 16，則又請焉。故餘雖愚，卒獲有所聞 17。

當餘之從師也，負篋曳屣 18，行深山巨谷中，窮冬烈風 19，大雪深數尺，足膚皸裂而不知 20。至捨，四支僵勁不能動 21，媵人持湯沃灌 22，以衾擁覆 23，久而乃和。寓逆旅 24，主人日再食 25，無鮮肥滋味之享。同捨生皆被綺綉 26，戴朱纓寶飾之帽 27，腰白玉之環 28，左佩刀，右備容臭 29，燁然若神人 30；餘則 袍敝衣處其間 31，略無慕艷意。以中有足樂者，不知口體之奉不若人也。蓋餘之勤且艱苦此。

今雖耄老 32，未有所成，猶幸預君子之列 33，而承天子之寵光，綴公卿之後 34，日侍坐備顧問，四海亦謬稱其氏名 35，況才之過于餘者乎？

今諸生學于太學 36，縣官日有廩稍之供 37，父母歲有裘葛之遺 38，無凍餒之患矣；坐大廈之下而誦《詩》《書》，無奔走之勞矣；有司業、博士為之師 39，未有問而不告，求而不得者也；凡所宜有之書，皆集于此，不必若餘之手錄，假諸人而後見也。其業有不精，德有不成者，非天質之卑 40，則心不若餘之專耳，豈他人之過哉！

東陽馬生君則，在太學已二年，流輩甚稱其賢 41。餘朝京師 42，生以鄉人子謁餘 43，撰長書以為贄 44，辭甚暢達，與之論辯 45，言和而色夷 46。自謂少時用心于學甚勞，是可謂善學者矣！其將歸見其親也 47，餘故道為學之難以告之。謂餘勉鄉人以學者，餘之志也 48；詆我誇際遇之盛而驕鄉人者 49，豈知餘者哉！[2]

6.2 1.2 詞句注釋

1. 東陽：今浙江東陽市 [3]，當時與潛溪同屬金華府。馬生：姓馬的太學生，即文中的馬君則。序：文體名，有書序、贈序二種，本篇為贈序。

2. 餘：我。嗜（shì）學：愛好讀書。

3. 致：得到。

4. 假借：借。

5. 弗之怠：即“弗怠之”，不懈怠，不放鬆讀書。弗，不。之，指代抄書。

6. 走：跑，這裏意為“趕快”。
7. 逾約：超過約定的期限。
8. 既：已經，到了。加冠：古代男子到二十歲時，舉行加冠（束發戴帽）儀式，表示已成
年。
9. 聖賢之道：指孔孟儒家的道統。宋濂是一個主張仁義道德的理學家，所以十分推崇它。
10. 碩（shuò）師：學問淵博的老師。游：交游。
11. 嘗：曾。趨：奔赴。
12. 鄉之先達：當地在道德學問上有名望的前輩。這裏指浦江的柳貫、義烏的黃 等古文
家。執經叩問：攜帶經書去請教。
13. 稍降辭色：把言辭放委婉些，把臉色放溫和些。辭色，言辭和臉色。
14. 援疑質理：提出疑難，詢問道理。
15. 叱（chì）（咄 duō）：訓斥，呵責。
16. 俟（sì）：等待。忻（xīn）：同“欣”。
17. 卒：終于。
18. 篋（qiè）：箱子。曳屣（yèxǐ）：拖着鞋子。
19. 窮冬：隆冬。
20. 皸（jūn）裂：皮膚因寒冷乾燥而開裂。
21. 僵勁：僵硬。
22. 媵人：陪嫁的女子。這裏指女僕。持湯沃灌：指拿熱水喝或拿熱水浸洗。湯：熱水。沃
灌：澆水洗。
23. 衾（qīn）：被子。
24. 逆旅：旅店。
25. 日再食：每日兩餐。
26. 被（pī）綺綉：穿着華麗的綢緞衣服。被，同“披”。綺，有花紋的絲織品。
27. 朱纓寶飾：紅穗子上穿有珠子等裝飾品。
28. 腰白玉之環：腰間懸着白玉圈。
29. 容臭：香袋子。臭（xiù）：氣味，這裏指香氣。
30. 燁（yè 頁）然：光采照人的樣子。
31. （yùn）袍：粗麻絮制作的袍子。敝衣：破衣。
32. 耄（mào）老：年老。八九十歲的人稱耄。宋濂此時已六十九歲。
33. 幸預：有幸參與。君子指有道德學問的讀書人，另譯指有官位的人 [4]。

34. 綴：這裏意為“跟隨”。
35. 謬稱：不恰當地贊許。這是作者的謙詞。
36. 諸生：指太學生。太學：明代中央政府設立的教育士人的學校，稱作太學或國子監。
37. 縣官：這裏指朝廷。廩（lǐn）稍：當時政府免費供給的俸糧稱“廩”或“稍”。
38. 裘（qiú）：皮衣。葛：夏布衣服。遺（wèi）：贈，這裏指接濟。
39. 司業、博士：分別為太學的次長官和教授。
40. 非天質之卑：如果不是由于天資太低下。
41. 流輩：同輩。
42. 朝：舊時臣下朝見君主。宋濂寫此文時，正值他從家鄉到京城應天（南京）見朱元璋。
43. 以鄉人子：以同鄉之子的身份。謁（yè）：拜見。
44. 撰（zhuàn）：同“撰”，寫。長書：長信。贄（zhì）：古時初次拜見時所贈的禮物。
45. 辯：同辨。[5]
46. 夷：平易。
47. 歸見：回家探望。
48. “謂餘”二句：認為我是在勉勵同鄉人努力學習，這是說到了我的本意。
49. 詆（dǐ）：毀謗。際遇之盛：遭遇的得意，指得到皇帝的賞識重用。驕鄉人：對同鄉驕傲。

6.3 1.3 白話譯文

我年幼時就愛學習。因為家中貧窮，無法得到書來看，常向藏書的人家求借，親手抄錄，約定日期送還。天氣酷寒時，硯池中的水凍成了堅冰，手指不能屈伸，我仍不放鬆抄書。抄寫完後，趕快送還人家，不敢稍稍超過約定的期限。因此人們大多肯將書借給我，我因而能夠看各種各樣的書。已經成年之後，更加仰慕聖賢的學說，又苦于不能與學識淵博的老師和名人交往，曾快步走到百裏之外，手拿着經書向同鄉前輩求教。前輩德高望重，門人學生擠滿了他的房間，他的言辭和態度從未稍有委婉。我站着陪侍在他左右，提出疑難，詢問道理，低身側耳向他請教；有時遭到他的訓斥，表情更為恭敬，禮貌更為周到，不敢答復一句話；等到他高興時，就又向他請教。所以我雖然愚鈍，最終還是得到不少教益。

當我尋師時，背着書箱，把鞋後幫踩在腳後跟下，行走在深山大谷之中，嚴冬寒風凜冽，大雪深達幾尺，腳和皮膚受凍裂開都不知道。到學捨後，四肢僵硬不能動彈，僕人給我灌下熱水，用被子圍蓋身上，過了很久才暖和過來。住在旅館，我每天吃兩頓飯，沒有新鮮肥嫩的美味享受。同學捨的求學者都穿着錦綉衣服，戴着有紅色帽帶、飾有珍寶的帽子，腰間挂着白玉環，左邊佩戴着刀，右邊備有香囊，色彩鮮明，如同神人；我却穿着舊棉袍、破衣服處于他們之間，毫無羨慕的意思。因為心中有足以使自己高興的事，並不覺得吃穿的享受不如人家。我的勤勞和艱辛大概就是這樣。

如今我雖已年老，沒有什麼成就，但所幸還得以置身于君子的行列中，承受着天子的恩寵榮耀，追隨在公卿之後，每天陪侍着皇上，聽候詢問，天底下也不適當地稱頌自己的姓名，更何況才能超過我的人呢？

如今的學生們在太學中學習，朝廷每天供給膳食，父母每年都贈給冬天的皮衣和夏天的葛衣，沒有凍餓的憂慮了；坐在大廈之下誦讀經書，沒有奔走的勞苦了；有司業和博士當他們的老師，沒有詢問而不告訴，求教而無所收穫的了；凡是所應該具備的書籍，都集中在這裏，不必再像我這樣用手抄錄，從別人處借來然後才能看到了。他們中如果學業有所不精通，品德有所未養成的，如果不是天賦、資質低下，就是用心不如我這樣專一，難道可以說是別人的過錯嗎！

東陽馬生君則，在太學中已學習二年了，同輩人很稱贊他的德行。我到京師朝見皇帝時，馬生以同鄉晚輩的身份拜見我，寫了一封長信作為禮物，文辭很順暢通達，同他論辯，言語溫和而態度謙恭。他自己說少年時對於學習很用心、刻苦，這可以稱作善于學習者吧！他將要回家拜見父母雙親，我特地將自己治學的艱難告訴他。如果說我勉勵同鄉努力學習，則是我的志意；如果詆毀我誇耀自己遭遇之好而在同鄉前驕傲，難道是了解我嗎？

6.4 1.4 創作背景

明洪武十一年（1378），宋濂告老還鄉的第二年，應詔從家鄉浦江（浙江省浦江縣）到應天（今江蘇南京）去朝見，同鄉晚輩馬君則前來拜訪，宋濂寫下了此篇贈序，介紹自己的學習經歷和學習態度，以勉勵他人勤奮。

6.5 1.5 作品鑒賞

此篇贈序是宋濂寫給他的同鄉晚生馬君則的。作者贈他這篇文章，是以勉勵他勤奮學習，但意思却不直接說出，而是從自己的親身經歷和體會中引申而出，婉轉含蓄，平易親切，字裏行間充滿了一個碩德長者對晚生後輩的殷切期望，讀來令人感動。

全文分三大段。

6.5.1 1.5.1 第一段

寫自己青少年時代求學的情形，着意突出其“勤且艱”的好學精神。段中又分四個層次。第一層從借書之難寫自己學習條件的艱苦。因家貧無書，祇好借書、抄書，盡管天大寒，硯結冰，手指凍僵，也不敢稍有懈怠。第二層從求師之難，寫虛心好學的必要。百裏求師，恭謹小心。雖遇叱咄，終有所獲。第三層從生活條件之難，寫自己安于清貧，不慕富貴，因學有所得，故祇覺其樂而不覺其苦，強調祇要精神充實，生活條件的艱苦是微不足道的。第四層是這一段的總結。由于自己不怕各種艱難，勤苦學習，所以終于學有所成。雖然作者謙虛地說自己“未有所成”，但一代大儒的事實，是不待自言而人都明白的。最後“況才之過于餘者乎”的反詰句承前啓後，內容十分豐富。首先作者用反詰的語氣強調了天分

稍高的人若能像自己這樣勤奮，必能取得越自己的卓絕成就。同時言外之意是說自己并不是天才，所以能取得現在的成績，都是勤奮苦學的結果。推而言之，人若不是天資過分低下，學無所成，就祇怪自己刻苦努力不夠了。從下文知道，馬生是一個勤奮好學的青年，他祇要堅持下去，其前途也是不可限量的。所以這一句話雖寥寥數字，但含義深厚，作用大，既照應了上文，又關聯了下文，扣緊了贈序的主題，把自己對馬生的勸誡、勉勵和期望，誠懇而又不失含蓄地從容道出，表現出“雍容渾穆”的大家風度。

6.5.2 1.5.2 第二段

緊承第一段，寫當代太學生學習條件的優越，與作者青年時代求學的艱難形成鮮明的對照，從反面強調了勤苦學習的必要性。“日有廩稍之供”雲雲是與上文生活條件之苦對比，“有司業、博士為之師”雲雲是與上文求師之難對比，“凡所宜有之書，皆集于此”雲雲，與上文借書之難對比。通過對比，人們很清楚地看出當今太學生在讀書、求師、生活等幾個方面，都比作者當年的求學條件優越得多，但卻業有未精，德有未成。最後用一個選擇句式又加一個反詰句式，強調指出：關鍵就在于這些太學生既不勤奮又不刻苦。這又是對上段第四層的照應。

6.5.3 1.5.3 第三段

以上兩段從正反兩個方面強調了勤苦學習的重要性，雖未明言是對馬生的勸勵，而勸勵之意自明。然而文章畢竟是為馬生而作的，所以至第三段便明確地寫到馬生，點明寫序的目的，這就是“道為學之難”，“勉鄉人以學者”。因為勸勵的內容在上兩段中已經寫足，所以這裏便祇講些推獎褒美的話，但是殷切款誠之意，馬生是不難心領神會的。

6.5.4 1.5.4 總結

宋濂為人寬厚誠謹，謙恭下人。此文也是一如其人，寫得情辭婉轉，平易親切。其實按他的聲望、地位，他完全可以擺出長者的架子，正面說理大發議論，把這個青年教訓一通的。然而他却不這樣做。他絕口不說你們青年應當怎樣怎樣，而祇是說“我”曾經怎樣怎樣，自己放在與對方平等的地位上，用自己親身的經歷和切身的體會去和人談心。不僅從道理上，而且從形象上、情感上去啟發影響讀者，使人感到在文章深處有一種崇高的人格感召力量，在閱讀過程中，讀者會在不知不覺中縮短了與作者思想上的距離，贊同他的意見，并樂于照着他的意見去做。寫文章要能達到這一步，決非祇是一個文章技巧問題，這是需要有深厚的思想修養作基礎的。

其次，作者在說理上，也不是憑空論道，而是善于讓思想、道理從事實的敘述中自然地流露出來。而在事實的敘述中，又善于將概括的述說與典型的細節描繪有機地結合起來，這就使文章具體實在，僅在行文上簡練生動，而且還具有很強的說服力和感染力。例如在說到讀書之難時，作者在概括地敘述了自己因家貧無書，不得不借書、抄書，計日以還的情形後說：“天大寒，硯冰堅，手指不可屈伸，弗之怠。”通過這樣一個典型的細節描寫，就使人對作者當初讀書的勤奮及學習條件的艱苦，有了一個生動形象的具體感受。理在事中，而事頗感人。這也是此文使人樂于贊同并接受作者意見的又一個內在的原因。

而且，文章渾然天成，內在結構却十分嚴密而緊湊。本來文章所贈送的對象是一篇之主體。然而文章却偏把主體拋在一邊，先從自己談起，從容道來，由己及人，至最後才談及贈送的對象。看似漫不經心，實則匠心獨運。在文章的深層結構中，主賓之間有一種緊密的內在聯系，時時針對着主，處處照應到主，而却避免了一般贈序文章直露生硬的缺點，使文章委婉含蓄，意味深長。在寫作中又成功地運用了對比映襯的手法，使左右有對比，前後有照應，文章于寬闊中顯示嚴整，“魚魚雅雅，自中節度”。這一點給人的印象也是十分深刻的。

6.6 1.6 名家點評

遼寧省作協主席、遼寧大學中文系教授王充間《中國好文章·你不能錯過的古文》：“本文通過敘述自己年輕時求學的迫切、境遇的艱難，勉勵馬生等太學生刻苦向學，期于有成。感情真摯，語重心長，說理透徹，頗具感人力量。”

6.7 1.7 作者簡介

宋濂

宋濂（1310—1381），字景濂，號潛溪，別號玄真子、玄真道士、玄真遁叟。謚號文憲。浦江（今浙江浦江）人，漢族。明初文學家，曾被明太祖朱元璋譽為“開國文臣”。因其長孫宋慎牽連胡惟庸黨案，全家流放茂州。其散文質樸簡潔，或雍容典雅，各有特色。他推崇臺閣文學，文風淳厚飄逸，為其後“臺閣體”作家的文學創作提供範本。其作品大部分被合刻為《宋學士全集》七十五卷。

1 岳飛-滿江紅·怒發衝冠

目錄

- 1 岳飛-滿江紅·怒發衝冠
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞句注釋
 - 1.3 白話譯文
 - 1.4 創作背景
 - 1.5 作品鑒賞
 - 1.6 名家點評
 - 1.7 作者簡介

《滿江紅·怒發衝冠》，一般認為是宋代抗金將領岳飛的詞作。此詞上片抒寫作者對中原重陷敵手的悲憤，對局勢前功盡棄的痛惜，表達了自己繼續努力爭取壯年立功的心願；下片抒寫作者對民族敵人的深仇大恨，對祖國統一的殷切願望，對國家朝廷的赤膽忠誠。全詞情調激昂，慷慨壯烈，顯示出一種浩然正氣和英雄氣質，表現了作者報國立功的信心和樂觀主義精神。

7.1 1.1 作品原文

滿江紅

怒發衝冠，憑闌處、瀟瀟雨歇。抬望眼，仰天長嘯，壯懷激烈。三十功名塵與土，八千里路雲和月。莫等閑、白了少年頭，空悲切。

靖康恥，猶未雪。臣子恨，何時滅。駕長車，踏破賀蘭山缺。壯志飢餐胡虜肉，笑談渴飲匈奴血。待從頭、收拾舊山河，朝天闕。

7.2 1.2 詞句注釋

滿江紅：詞牌名，又名“上江虹”“念良游”“傷春曲”等。雙調九十三字。

怒發（fà）衝冠：氣得頭髮豎起，以至于將帽子頂起。形容憤怒至極。

憑闌：身倚欄杆。闌，同“欄”。

瀟瀟：形容雨勢急驟。

長嘯：大聲呼叫。嘯，蹙口發出的叫聲。

壯懷：奮發圖強的志向。

“三十”句：謂自己已經三十歲了，得到的功名，如同塵土一樣微不足道。三十，是約數。功名，或指岳飛攻克襄陽六郡以後建節晉升之事。

“八千”句：形容南徵北戰、路途遙遠、披星戴月。八千，是約數，極言沙場徵戰行程之遠。

等閑：輕易，隨便。

空悲切：即白白的痛苦。

靖康恥：宋欽宗靖康二年（1127），金兵攻陷汴京，虜走徽、欽二帝。靖康，宋欽宗趙桓的年號。

賀蘭山：賀蘭山脈，位于寧夏回族自治區與內蒙古自治區交界處，當時被金兵占領。一說是位于邯鄲市磁縣境內的賀蘭山。

胡虜：對女真貴族入侵者的蔑稱。

匈奴：古代北方民族之一，這裏指金入侵者。

朝天闕：朝見皇帝。天闕，本指宮殿前的樓觀，此指皇帝居住的地方。明代王熙書《滿江紅》詞碑作“朝金闕”。

7.3 1.3 白話譯文

我怒發衝冠登高倚欄杆，一場瀟瀟細雨剛剛停歇。抬頭放眼四望遼闊一片，仰天長聲嘯嘆。壯懷激烈，三十年勛業如今成塵土，徵戰千裏祇有浮雲明月。莫虛度年華白了少年頭，祇有獨自悔恨悲悲切切。

靖康年的奇恥尚未洗雪，臣子憤恨何時才能泯滅。我祇想駕御着一輛輛戰車踏破賀蘭山敵人營壘。壯志同仇餓吃敵軍的肉，笑談蔑敵渴飲敵軍的血。我要從頭徹底地收復舊日河山，再回京闕向皇帝報捷。[5]

7.4 1.4 創作背景

關於此詞的創作背景，有多種說法。有學者認為此詞約創作于宋高宗紹興二年（1132）前後，也有人認為作于紹興四年（1134）岳飛克復襄陽六郡晉升清遠軍節度使之後。

7.5 1.5 作品鑒賞

此詞上片寫作者悲憤中原重陷敵手，痛惜前功盡弃的局面，也表達自己繼續努力，爭取壯年立功的心願。

開頭五句，起勢突兀，破空而來。胸中的怒火在熊熊燃燒，不可阻遏。這時，一陣急雨剛剛停止，作者站在樓臺高處，正憑欄遠望。他看到那已經收復卻又失掉的國土，想到了重陷水火之中的百姓，不由得“怒發衝冠”，“仰天長嘯”，“壯懷激烈”。“怒發衝冠”是藝術誇張，是說由于異常憤怒，以致頭髮豎起，把帽子也頂起來了。作者表現出如此強烈的憤怒的感情並不是偶然的，這是他的理想與現實發生尖銳激烈的矛盾的結果。他面對投降派的不抵抗政策，氣憤填膺。岳飛之怒，是金兵侵擾中原，燒殺虜掠的罪行所激起的雷霆之怒；岳飛之嘯，是無路請纓，報國無門的忠憤之嘯；岳飛之懷，是殺敵為國的宏大理想和豪壯襟懷。這幾句一氣貫注，生動地描繪了一位忠臣義士和憂國憂民的英雄形象。

接着四句激勵自己，不要輕易虛度這壯年光陰，爭取早日完成抗金大業。“三十功名塵于土”，是對過去的反省，表現作者渴望建立功名、努力抗戰的思想。三十歲左右正當壯年，古人認為這時應當有所作為，可是，岳飛悔恨自己功名還與塵土一樣，沒有什麼成就。宋朝以“三十之節”為殊榮。然而，岳飛夢寐以求的並不是建節封侯，身受殊榮，而是渡過黃河，收復國土，完成抗金救國的神聖事業。正如他自己所說“誓將直節報君仇”，“不問登壇萬戶侯”，對功名感覺不過像塵土一樣，微不足道。“八千裏路雲和月”，是說不分陰晴，轉戰南北，在為收復中原而戰鬥。這是對未來的瞻望。“雲和月”是特意寫出，說出師北伐是十分艱苦的，任重道遠，尚須披星戴月，日夜兼程，才能“北逾沙漠，喋血虜庭”（《五岳祠盟記》），贏得最後抗金的勝利。上一句寫視功名為塵土，下一句寫殺敵任重道遠，個人為輕，國家為重，生動地表現了作者強烈的愛國熱忱。“莫等閑”二句與“少壯不努力，老大徒傷悲”的意思相同，反映了作者積極進取的精神。這對當時抗擊金兵，收復中原的鬥爭，顯然起到了鼓舞鬥志的作用；與主張議和，偏安江南，苟延殘喘的投降派，形成了鮮明的對照。這既是岳飛的自勉之辭，也是對抗金將士的鼓勵和鞭策。

詞的下片運轉筆端，抒寫詞人對於民族敵人的深仇大恨，統一祖國的殷切願望，忠于朝廷即忠于祖國的赤誠之心。

“靖康恥”四句突出全詞中心，由於沒有雪“靖康”之恥，岳飛發出了心中的恨何時才能消除的感慨。這也是他要“駕長車踏破賀蘭山缺”的原因，又把“駕長車踏破賀蘭山缺”具體化了。從“駕長車”到“笑談渴飲匈奴血”都以誇張的手法表達了對凶殘敵人的憤恨之情，同時表現了英勇的信心和大無畏的樂觀精神。

“壯志”二句把收復山河的宏願，把艱苦的微戰，以一種樂觀主義精神表現出來。“待從頭”二句，既表達要勝利的信心，也說了對朝廷和皇帝的忠誠。岳飛在這裏不直接說凱旋、勝利等，而用了“收拾舊山河”，顯得有詩意又形象。一腔忠憤，碧血丹心，肺腑傾出，以此收拾全篇，神完氣足，無復毫發遺憾。

這首詞代表了岳飛“精忠報國”的英雄之志，詞裏句中無不透出雄壯之氣，顯示了作者憂國報國的壯志胸懷。它作為愛國將領的抒懷之作，情調激昂，慷慨壯烈，充分表現了中華民族不甘屈辱，奮發圖強，雪恥若渴的神威，從而成為反侵略戰爭的名篇。

7.6 1.6 名家點評

明代沈際飛：“膽量、意見、文章悉無今古。”（《草堂詩餘正集》）

明末清初潘游龍：“膽量意見，俱超今古。”（《古今詩餘醉》）

明末清初劉體仁：“詞有與古詩同義者，‘瀟瀟雨歇’，《易水》之歌也。”（《七頌堂詞繹》）

清代沈雄：“《滿江紅》忠憤可見，其不欲等閑白了少年頭，可以明其心事。”（《古今詞話·詞話》上卷）

清代丁紹儀：“至寓議論於協律宮，猶覺激昂慷慨，讀之色舞。”（《聽秋聲館詞話》卷九）

清代陳廷焯：“何等氣概！何等志向！千載下讀之，凜凜有生氣焉。‘莫等閑’二語，當為千古箴銘。”（《白雨齋詞話》）

7.7 1.7 作者簡介

岳飛（1103—1142），南宋抗金將領。字鵬舉，相州湯陰（今屬河南）人。官至樞密副使，封武昌郡開國公。以不附和議，被秦檜所陷，被害于大理寺獄。孝宗時追謚武穆，寧宗時追封鄂王，理宗時改謚忠武。《宋史》有傳。《直齋書錄解題》著錄《岳武穆集》十卷，不傳。明徐階編《岳武穆遺文》一卷。《全宋詞》錄其詞三首。

1 峻青-海濱仲夏夜

目錄

- 1 峻青-海濱仲夏夜
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 注釋

8.1 1.1 作品原文

夕陽落山不久，西方的天空，還燃燒着一片橘紅色的晚霞。大海，也被這霞光染成了紅色，而且比天空的景色更要壯觀。因為它是活動的，每當一排排波浪涌起的時候，那映照在浪峰上的霞光，又紅又亮，就像一片片霍霍燃燒的火焰，閃爍着，消失了。而後面的一排，又閃爍着，滾動着，涌了過來。

天空的霞光漸漸地淡下去了，深紅的顏色變成了緋紅，緋紅又變為淺紅。最後，當這一切紅光都消失的時候，那突然顯得高而遠了的天空，呈現出一片肅穆，最早出現的啓明星，在這深藍色的天幕上閃爍起來了。它是那麼大，那麼亮，整個廣漠的天幕上祇有它在那裏放射着令人注目的光輝，活像一盞懸掛在高空的明燈。

夜色加濃，蒼空中的“明燈”越來越多了。而城市各處的真的燈火也次第亮了起來，尤其是圍繞在海港周圍山坡上的那一片燈光，從半空倒映在烏藍的海面上，隨着波浪，晃動着，閃爍着，像一串流動着的珍珠，和那一片片密布在蒼穹裏的星鬥互相輝映，煞是好看。

在這幽美的夜色中，我踏着軟綿綿的沙灘，沿着海邊，慢慢地向前走去。海水，輕輕地撫摸着細軟的沙灘，發出溫柔的刷刷聲。晚來的海風，清新而又涼爽。我的心裏，有着說不出的興奮和愉快。

夜風輕飄飄地吹拂着，空氣中飄蕩着一種大海和田禾相混合的香味，柔軟的沙灘上還殘留着白天太陽炙曬的餘溫。那些在各個工作崗位上勞動了一天的人們，三三兩兩地來到了這軟綿綿的沙灘上，他們浴着涼爽的海風，望着那綴滿了星星的夜空，盡情地說笑，盡情地休憩。愉快的笑聲，不時地從這兒那兒飛揚開來，像平靜的海面上不斷地從這兒那兒涌起的波浪。

我漫步沙灘，徘徊在我的鄉親朋友們中間。

我看到，在那邊，在一只底兒朝上反扣在沙灘上的木船旁邊，是一群剛從田裏收割麥子歸來的人們，他們在談論着今年的收成。今春，雨水足，麥苗長得旺，收成比去年好。眼下，又下了一場透雨，秋後的豐收局面，也大體可以確定下來了。人們為這大好年景所鼓舞着，談話中也充滿了愉快歡樂的笑聲。

月亮上來了。

是一輪燦爛的滿月。它像一面光輝四射的銀盤似的，從那平靜的大海裏涌了出來。大海裏，閃爍着一片魚鱗似的銀波。沙灘上，也突然明亮了起來，一片片坐着、卧着、走着的人影，看得清清楚楚了。啊！海灘上，居然有這麼多的人在乘涼。說話聲、歡笑聲、唱歌聲、嬉鬧聲，響遍了整個的海灘。

月亮升得很高了。它是那麼皎潔，那麼明亮。

夜已經深了。

沙灘上的人，有的躺在那軟綿綿的沙灘上睡着了，有的還在談笑。涼爽的風輕輕地吹拂着，皎潔的月光照耀着。讓這些英雄的人們，在這自由的天幕下，幹淨的沙灘上，海闊天空地盡情談笑吧，酣暢地休憩吧。[1]

8.2 1.2 注釋

霍霍：這裏是閃動的樣子。

緋紅：鮮紅。緋，紅色。

啓明星：早晨出現于天空東方的金星。

廣漠：廣大空曠。

次第：一個挨一個。

蒼穹：天空。

煞（shà）：這裏是“很”的意思。

皎潔：（月亮）明亮潔白。

CHAPTER 9

1 曹操-觀滄海

目錄

- 1 曹操-觀滄海
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞語注釋
 - 1.3 白話譯文
 - 1.4 創作背景
 - 1.5 作品鑒賞
 - 1.6 名家點評
 - 1.7 作者簡介

《觀滄海》是東漢末年詩人曹操創作的一首四言詩。這首詩是曹操在碣石山登山望海時，用飽蘸浪漫主義激情的大筆，所勾勒出的大海吞吐日月、包蘊萬千的壯麗景象；描繪了祖國河山的雄偉壯麗，既刻畫了高山大海的壯闊，更表達了詩人以景托志，胸懷天下的進取精神。全詩語言質樸，想象豐富，氣勢磅礴，蒼涼悲壯。

9.1 1.1 作品原文

觀滄海

東臨碣石，以觀滄海。
水何澹澹，山島竦峙。
樹木叢生，百草豐茂。
秋風蕭瑟，洪波湧起。
日月之行，若出其中。
星漢燦爛，若出其裏。
幸甚至哉，歌以詠志。

9.2 1.2 詞語注釋

臨：登上，有游覽的意思。

碣（jié）石：山名。碣石山，河北昌黎碣石山。公元 207 年秋天，曹操徵烏桓得勝回師時經過此地。

滄：通“蒼”，青綠色。

海：渤海。

何：多麼。

澹澹（dàn）：水波搖動的樣子。

竦峙（sǒngzhì）：高高地挺立。竦，高起。峙，挺立。

蕭瑟：樹木被秋風吹的聲音。

洪波：汹涌澎湃的波浪。

日月：太陽和月亮。

若：如同，好像是。

星漢：銀河，天河。

幸：慶幸。

甚：非常。

至：極點。

幸甚至哉，歌以詠志：樂府歌結束用語，不影響全詩內容與感情。意為太值得慶幸了！就用詩歌來表達心志吧。

9.3 1.3 白話譯文

東行登上碣石山，來觀賞那蒼茫的海。
海水多麼寬闊浩蕩，山島高高地挺立在海邊。
樹木和百草叢生，十分繁茂。
秋風吹動樹木發出悲涼的聲音，海中涌着巨大的海浪。
太陽和月亮的運行，好像是從這浩瀚的海洋中發出的。
銀河星光燦爛，好像是從這浩瀚的海洋中產生出來的。
我很高興，就用這首詩歌來表達自己內心的志向。

9.4 1.4 創作背景

烏桓是當時東北方的大患，建安十一年（206年），烏桓攻破幽州，俘虜了漢民十餘萬戶。同年，袁紹的兒子袁尚和袁熙又勾結遼西烏桓首領蹋頓，屢次騷擾邊境，以致曹操不得不在建安十二年（207年）毅然決定北上征伐烏桓。後來在田疇的指引下，小用計策。大約在這年八月的一次大戰中，曹操終於取得了決定性的勝利。這次勝利鞏固了曹操的後方，奠定了次年揮戈南下，以期實現統一中國的宏願。而《觀滄海》正是北征烏桓得勝回師經過碣石山時寫的。^[3]

9.5 1.5 作品鑒賞

這首詩是曹操北征烏桓勝利班師，途中登臨碣石山時所作，詩人借大海的雄偉壯麗景象，表達了自己渴望建功立業，統一中原的雄心偉志和寬廣的胸襟。從詩的體裁看，這是一首古體詩；從表達方式看，這是一首四言寫景詩。

“東臨碣石，以觀滄海”這兩句話點明“觀滄海”的位置：詩人登上碣石山頂，居高臨海，視野寥廓，大海的壯闊景象盡收眼底。以下十句描寫，概由此拓展而來。“觀”字起到統領全篇的作用，體現了這首詩意境開闊，氣勢雄渾的特點。

“水何澹澹，山島竦峙。樹木叢生，百草豐茂。秋風蕭瑟，洪波湧起”是實寫眼前的景觀，神奇而又壯觀。“水何澹澹，山島竦峙”是望海初得的大致印象，有點像繪畫的輪廓。在這水波“澹澹”的海上，最先映入眼簾的是那突兀聳立的山島，它們點綴在平闊的海面上，使大海顯得神奇壯觀。這兩句寫出了大海遠景的一般輪廓，下面再層層深入描寫。“樹木叢生，百草豐茂。秋風蕭瑟，洪波湧起。”前二句具體寫竦峙的山島：雖然已到秋風蕭瑟，草木搖落的季節，但島上樹木繁茂，百草豐美，給人詩意盎然之感。後二句則是對“水何澹澹”一句的進一層描寫：定神細看，在秋風蕭瑟中的海面竟是洪波巨瀾，汹涌起伏。作者面對蕭瑟秋風，老驥伏櫪，志在千裏”的“壯志”胸懷。雖是秋天的典型環境，卻無半點蕭瑟淒涼的悲秋意緒。作者面對蕭瑟秋風，極寫大海的遼闊壯美：在秋風蕭瑟中，大海

汹涌澎湃，浩淼接天；山島高聳挺拔，草木繁茂，沒有絲毫凋衰感傷的情調。這種新的境界，新的格調，正反映了他“老驥伏櫪，志在千里”的“烈士”胸襟。

“日月之行，若出其中；星漢燦爛，若出其裏”則是虛寫，作者運用想象，寫出了自己的壯志情懷。前面的描寫，將大海的氣勢和威力凸顯在讀者面前；在豐富的聯想中表現出作者博大的胸懷、開闊的胸襟、宏大的抱負，暗含一種要像大海容納萬物一樣把天下納入自己掌中的胸襟。“幸甚至哉，歌以咏志。”這是合樂時的套語，與詩的內容無關，也說明這是樂府唱過的。

這首詩全篇寫景，其中并無直抒胸臆的感慨之詞，但是誦讀全詩，仍能令人感到它所深深寄托的詩人的情懷。通過詩人對波濤汹涌、吞吐日月的大海的生動描繪，讀者仿佛看到了曹操奮發進取，立志統一國家的偉大抱負和壯闊胸襟，觸摸到了作為一個詩人、政治家、軍事家的曹操，在一種典型環境中思想感情的流動。寫景部分準確生動地描繪出海洋的形象，單純而又飽滿，豐富而不瑣細，好像一幅粗線條的炭筆畫一樣。尤其可貴的是，這首詩不僅僅反映了海洋的形象，同時也賦予它以性格。句句寫景，又是句句抒情。既表現了大海，也表現了詩人自己。詩人不滿足於對海洋做形似的摹擬，而是通過形象，力求表現海洋那種博大含深、動蕩不安的性格。海，本來是沒有生命的，然而在詩人筆下却具有了性格。這樣才更真實、更深刻地反映了大海的面貌。

這首詩不但寫景，而且借景抒情，把眼前的海上景色和自己的雄心壯志很巧妙地融合在一起。這首詩的高潮放在詩的末尾，它的感情非常奔放，思想却很含蓄。不但做到了情景交融，而且做到了情理結合、寓情於景。因為它含蓄，所以更有啟發性，更能激發我們的想像，更耐人尋味。過去人們稱贊曹操的詩深沉飽滿、雄健有力，“如幽燕老將，氣韻沉雄”，從這裏可以得到印證。全詩的基調為蒼涼慷慨的，這也是建安風骨的代表作。全詩語言質樸，想像豐富，氣勢磅礴，蒼涼悲壯。

9.6 1.6 名家點評

唐·吳兢《樂府古題要解》：“東臨碣石，見滄海之廣，日月出入其中。”[6]

清·張玉《古詩賞析》：“此志在容納，而以海自比也；‘日月’四句，轉就日月星漢，憑空想象其包含度量，寫滄海，正自寫也。”[1]

清·沈德潛《古詩源》：“有吞吐宇宙氣象。”[1]

9.7 1.7 作者簡介

曹操（155～220年），字孟德，謡（今安徽亳縣）縣人，建安時代杰出的政治家、軍事家和文學家。建安元年（196年）迎獻帝都許（今河南許昌東），挾天子以令諸侯，先後削平呂布等割據勢力。官渡之戰大破軍閥袁紹後，逐漸統一了中國北部。建安十三年（208年），進位為丞相，率軍南下，被孫權和劉備的聯軍擊敗於赤壁。後封魏王。子曹丕稱帝，追尊為武帝。事迹見《三國志》卷一本紀。有集三十卷，已散佚。明人輯有《魏武帝集》，今又有《曹操集》。

CHAPTER 10

1 朱自清-春

目錄

- 1 朱自清-春
 - 1.1 作品原文

10.1 1.1 作品原文

盼望着，盼望着，東風來了，春天的腳步近了。

一切都像剛睡醒的樣子，欣欣然張開了眼。山朗潤起來了，水漲起來了，太陽的臉紅起來了。

小草偷偷地從土裏鑽出來，嫩嫩的，綠綠的。園子裏，田野裏，瞧去，一大片一大片滿是的。坐着，躺着，打兩個滾，踢幾腳球，賽幾趟跑，捉幾回迷藏。風輕悄悄的，草軟綿綿的。

桃樹、杏樹、梨樹，你不讓我，我不讓你，都開滿了花趕趟兒。紅的像火，粉的像霞，白的像雪。花裏帶着甜味兒；閉了眼，樹上仿佛已經滿是桃兒、杏兒、梨兒。花下成千成百的蜜蜂嗡嗡地鬧着，大小的蝴蝶飛來飛去。野花遍地是：雜樣兒，有名字的，沒名字的，散在草叢裏，像眼睛，像星星，還眨呀眨的。

“吹面不寒楊柳風”，不錯的，像母親的手撫摸着你。風裏帶來些新翻的泥土的氣息，混着青草味兒，還有各種花的香，都在微微潤濕的空氣裏醞釀。鳥兒將窠巢安在繁花嫩葉當中，

高興起來了，呼朋引伴地賣弄清脆的喉嚨，唱出宛轉的曲子，與輕風流水應和着。牛背上牧童的短笛，這時候也成天嘹亮地響着。

雨是最尋常的，一下就是三兩天。可別惱。看，像牛毛，像花針，像細絲，密密地斜織着，人家屋頂上全籠着一層薄烟。樹葉兒卻綠得發亮，小草兒也青得逼你的眼。傍晚時候，上燈了，一點點黃暈的光，烘托出一片安靜而和平的夜。在鄉下，小路上，石橋邊，有撐起傘慢慢走着的人，地裏還有工作的農民，披着蓑戴着笠。他們的房屋，稀稀疏疏的在雨裏靜默着。

天上風箏漸漸多了，地上孩子也多了。城裏鄉下，家家戶戶，老老小小，也趕趟兒似的，一個個都出來了。舒活舒活筋骨，抖擻抖擻精神，各做各的一份事去。“一年之計在於春”，剛起頭兒，有的是工夫，有的是希望。

春天像剛落地的娃娃，從頭到腳都是新的，它生長着。

春天像小姑娘，花枝招展的，笑着，走着。

春天像健壯的青年，有鐵一般的胳膊和腰腳，領着我們上前去。

CHAPTER 11

1 朱自清-梅雨潭的綠

目錄

- 1 朱自清-梅雨潭的綠
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 梅雨潭位置
 - 1.3 梅雨潭主要景點
 - * 1.3.1 通元洞
 - * 1.3.2 飛瀑
 - * 1.3.3 潭水

11.1 1.1 作品原文

我第二次到仙岩的時候，我驚詫于梅雨潭的綠了。

梅雨潭是一個瀑布潭。仙岩有三個瀑布，梅雨瀑最低。走到山邊，便聽見嘩嘩嘩嘩的聲音；抬起頭，鑲在兩條濕濕的黑邊兒裏的，一帶白而發亮的水便呈現于眼前了。我們先到梅雨亭。梅雨亭正對着那條瀑布；坐在亭邊，不必仰頭，便可見它的全體了。亭下深深的便是梅雨潭。這個亭踞在突出的一角的岩石上，上下都空空兒的；仿佛一祇蒼鷹展着翼翅浮在天宇中一般。三面都是山，像半個環兒擁着；人如在井底了。這是一個秋季的薄陰的天氣。

微微的雲在我們頂上流着；岩面與草叢都從潤濕中透出幾分油油的綠意。而瀑布也似乎分外的響了。那瀑布從上面衝下，仿佛已被扯成大小的幾絛；不復是一幅整齊而平滑的布。岩上有許多棱角；瀑流經過時，作急劇的撞擊，便飛花碎玉般亂濺着了。那濺着的水花，晶瑩而多芒；遠望去，像一朵朵小小的白梅，微雨似的紛紛落着。據說，這說是梅雨潭之所以得名了。但我覺得像楊花，格外確切些。輕風起來時，點點隨風飄散，那更是楊花了。這時偶然有幾點送入我們溫暖的懷裏，便倏的鑽了進去，再也尋它不着。

梅雨潭閃閃的綠色招引着我們；我們開始追捉她那離合的神光了。揪着草，攀着亂石，小心探身下去，又鞠躬過了一個石穹門，便到了汪汪一碧的潭邊了。瀑布在襟袖之間；但我的心中已沒有瀑布了。我的心隨潭水的綠而搖蕩。那醉人的綠呀，仿佛一張極大極大的荷葉鋪着，滿是奇異的綠呀。我想張開兩臂抱住她；但這是怎樣一個妄想呀。——站在水邊，望到那面，居然覺着有些遠呢！這平鋪着，厚積着的綠，着實可愛。她鬆鬆的皺皺着，像少婦拖着的裙幅；她輕輕的擺弄着，像跳動的初戀的處女的心；她滑滑的明亮着，像塗了“明油”一般，有雞蛋清那樣軟，那樣嫩，令人想着所曾觸過的最嫩的皮膚；她又不雜些兒法滓，宛然一塊溫潤的碧玉，祇清清的一色——但你却看不透她！我曾見過北京什剎海指地的綠楊，脫不了鵝黃的底子，似乎太淡了。我又曾見過杭州虎跑寺旁高峻而深密的“綠壁”，重疊着無窮國的碧草與綠葉的，那又似乎太濃了。其餘呢，西湖的波太明了，秦淮河的又太暗了。可愛的，我將什麼來比擬你呢？我怎麼比擬得出呢？大約潭是很深的、故能蘊蓄着這樣奇異的綠；仿佛蔚藍的天融了一塊在裏面似的，這才這般的鮮潤呀。——那醉人的綠呀！我若能裁你以為帶，我將贈給那輕盈的舞女；她必能臨風飄舉了。我若能挹你以為眼，我將贈給那善歌的盲妹；她必明眸善睞了。我捨不得你；我怎捨得你呢？我用手拍着你，撫摩着你，如同一個十二三歲的小姑娘。我又掬你入口，便是吻着她了。我送你一個名字，我從此叫你“女兒綠”，好麼？

我第二次到仙岩的時候，我不禁驚詫于梅雨潭的綠了。

11.2 1.2 梅雨潭位置

梅雨潭，是位于浙江温州市甌海區仙岩街道的一處名勝，是國家 AAA 級景區。它東臨東海，南北各距瑞安和溫州三十多裏。

溫州一帶的山，都屬於連綿不斷的雁蕩山脈。然而仙岩所屬的大羅山卻遠離群山，巍然坐落在溫瑞平原上。其山平地拔起，峻崖陡壁，水源充沛，雖方圓不過數十裏，却多瀑布潭，而尤集中在西麓瑞安境內的仙岩附近。瀑布潭比較著名的有三個：梅雨潭、雷響潭和龍須潭。其中以梅雨潭最有特色。

11.3 1.3 梅雨潭主要景點

遠遠望去，梅雨潭的瀑布狂奔直下；梅雨亭坐落在瀑布前一塊突出的巨石之上，非常顯眼，乍一看去，正如《綠》中寫的，“仿佛一祇蒼鷹展着翼翅浮在天宇中一般”。此亭正對瀑布，原為明代少師張孚敬所建，初名澤潤亭，因為安坐其中可觀賞瀑布的全貌，作為建築物又恰到好處地與梅雨潭的自然景色融為一體，故後人改稱為“梅雨亭”。

11.3.1 1.3.1 通元洞

亭下有洞通潭邊，叫做“通元洞”，有個石穹門，旁邊刻有“四時梅雨”四個豐滿有力的大字。

11.3.2 1.3.2 飛瀑

梅雨潭的兩側，雙崖對聳，絕不可攀，崖壁上附滿綠苔及草木，呈自然的暗綠色，飛瀑自崖合掌處噴吐而出，轟轟作響。

懸崖上岩石頗多棱角，瀑布跌撞而下，似散珠一般注入潭中，輕風吹來，水珠飄飄灑灑，猶如朵朵白梅。

11.3.3 1.3.3 潭水

潭水很深，經石穹門下到潭邊，水珠、霧氣、綠水、懸崖，構成一幅奇妙壯觀的圖畫。清代潘耒在《游仙岩記》中雲：“常若梅天細雨，故名梅雨潭。”這個奇觀使得在溫州執教不到一年的朱自清，竟先後兩次來此“追捉她那離合的神光”，與梅雨潭結下了不解之緣。

現在有人在梅雨潭的石穹門旁刻了一個門大的“綠”字，以此紀念這位著名散文家朱自清的不朽名作《綠》。

那濺着的水花，晶瑩而多芒，遠望去，像一朵朵小小的白梅，微雨似的紛紛落着。這就是梅雨潭的由來

“踞”字表現出梅雨亭的雄偉而“浮”字又突出了亭的輕盈像這樣用得生動傳神的動詞還有“鑲”。“鑲”表現出了梅雨亭的——優美

CHAPTER 12

1 朱自清-背影

目錄

- 1 朱自清-背影
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞語注釋編輯
 - 1.3 創作背景
 - 1.4 內容賞析
 - * 1.4.1 第一部分（第一至第三段）
 - * 1.4.2 第二部分（第四至第六段）
 - * 1.4.3 第三部分（最後一段）
 - 1.5 語言特色
 - 1.6 寫作特色
 - 1.7 行文立意
 - 1.8 名家點評

12.1 1.1 作品原文

我與父親不相見已二年餘了，我最不能忘記的是他的背影。

那年冬天，祖母死了，父親的差使¹也交卸了，正是禍不單行的日子。我從北京到徐州，打算跟着父親奔喪²回家。到徐州見着父親，看見滿院狼藉³的東西，又想起祖母，不禁簌簌地流下眼淚。父親說：“事已如此，不必難過，好在天無絕人之路！”

回家變賣典質⁴，父親還了虧空；又借錢辦了喪事。這些日子，家中光景⁵很是慘澹，一半爲了喪事，一半爲了父親賦閑⁶。喪事完畢，父親要到南京謀事，我也要回北京念書，我們便同行。

到南京時，有朋友約去遊逛，勾留⁷了一日；第二日上午便須渡江到浦口，下午上車北去。父親因爲事忙，本已說定不送我，叫旅館裏一個熟識的茶房⁸陪我同去。他再三囑咐茶房，甚是仔細。但他終于不放心，怕茶房不妥帖⁹；頗躊躇¹⁰了一會。其實我那年已二十歲，北京已來往過兩三次，是沒有什麼要緊的了。他躊躇了一會，終于決定還是自己送我去。我再三勸他不必去；他祇說：“不要緊，他們去不好！”

我們過了江，進了車站。我買票，他忙着照看行李。行李太多，得向腳夫¹¹行些小費才可過去。他便又忙着和他們講價錢。我那時真是聰明過分，總覺他說話不大漂亮，非自己插嘴不可，但他終于講定了價錢；就送我上車。他給我揀定了靠車門的一張椅子；我將他給我做的紫毛大衣鋪好座位。他囑我路上小心，夜裏要警醒些，不要受涼。又囑托茶房好好照應我。我心裏暗笑他的迂；他們祇認得錢，托他們祇是白托！而且我這樣大年紀的人，難道還不能料理自己麼？我現在想想，我那時真是太聰明了。

我說道：“爸爸，你走吧。”他望車外看了看，說：“我買幾個橘子去。你就在此地，不要走動。”我看那邊月臺的柵欄外有幾個賣東西的等着顧客。走到那邊月臺，須穿過鐵道，須跳下去又爬上去。父親是一個胖子，走過去自然要費事些。我本來要去的，他不肯，祇好讓他去。我看見他戴着黑布小帽，穿着黑布大馬褂¹²，深青布棉袍，蹣跚¹³地走到鐵道邊，慢慢探身下去，尚不大難。可是他穿過鐵道，要爬上那邊月臺，就不容易了。他用兩手攀着上面，兩腳再向上縮；他肥胖的身子向左微傾，顯出努力的樣子。這時我看見他的背影，我的淚很快地流下來了。我趕緊拭幹了淚。怕他看見，也怕別人看見。我再向外看時，他已抱了朱紅的橘子往回走了。過鐵道時，他先將橘子散放在地上，自己慢慢爬下，再抱起橘子走。到這邊時，我趕緊去攙他。他和我走到車上，將橘子一股腦兒放在我的皮大衣上。於是撲撲衣上的泥土，心裏很輕鬆似的。過一會兒說：“我走了，到那邊來信！”我望着他走出去。他走了幾步，回過頭看見我，說：“進去吧，裏邊沒人。”等他的背影混入來來往往的人裏，再找不着了，我便進來坐下，我的眼淚又來了。

近幾年來，父親和我都是東奔西走，家中光景是一日不如一日。他少年出外謀生，獨力支持，做了許多大事。哪知老境却如此頹唐！他觸目傷懷，自然情不能自己。情鬱于中，自然要發之于外；家庭瑣屑便往往觸他之怒。他待我漸漸不同往日。但最近兩年不見，他終于忘却我的不好，祇是惦記着我，惦記着他的兒子。我北來後，他寫了一信給我，信中說道：“我身體平安，惟膀子疼痛厲害，舉箸¹⁴提筆，諸多不便，大約大去之期¹⁵不遠矣。”我讀到此處，在晶瑩的淚光中，又看見那肥胖的、青布棉袍黑布馬褂的背影。唉！我不知何時再能與他相見！^[2]

12.2 1.2 詞語注釋編輯

1. 差 (chāi) 使：舊時官場中稱臨時委任的職務，後來泛指職務或官職。
2. 奔喪：在外聞親人去世而歸。
3. 狼藉 (jí)：散亂不整齊的樣子。亦作“狼籍”。
4. 典質：典當，抵押。
5. 光景：境況。
6. 賦閑：沒有職業在家閑居。
7. 勾留：逗留。
8. 茶房：舊時稱在旅館、茶館、輪船、火車、劇場等地方從事供應茶水等雜務工作的人。
9. 妥帖：恰當，十分合適。
10. 躊躇 (chóuchú)：猶豫。
11. 腳夫：舊稱搬運工人。
12. 馬褂：舊時男子穿在長袍外面的對襟短褂。
13. 蹣跚 (pánshān)：走路緩慢、搖擺的樣子。也作“盤跚”。
14. 箸 (zhù)：筷子。
15. 大去之期：辭世的日子。

12.3 1.3 創作背景

1917 年，作者的祖母去世，父親任徐州烟酒公賣局局長的差事也交卸了。辦完喪事，父子同到南京，父親送作者上火車北去，那年作者 20 歲。在那特定的場合下，做為父親對兒子的關懷、體貼、愛護，使兒子極為感動，這印象經久不忘，並且幾年之後，想起那背影，父親的影子出現在“晶瑩的泪光中”，使人不能忘懷。1925 年，作者有感于世事，便寫了此文。[4]

12.4 1.4 內容賞析

全文可分為三部分。

12.4.1 1.4.1 第一部分（第一至第三段）

交代人物，敘述跟父親奔喪回家的有關情節，為描寫父親的背影作好鋪墊。文章開頭一句，落筆點題。“二年餘”表明“我”清楚地記得和父親分離的日子。副詞“已”體現出“二年餘”在作者的心目中已相當漫長，想望之情，不言而喻。兩年多的分離，“我”對父親的思念是多方面的。其中“最不能忘記的是他的背影”，點出題目。接着，轉入對“那年冬天”往事的追述。“祖母死了，父親的差使也交卸了”，短短兩句呈現出人事錯遷、謀生艱難之感。“我”從北京到了父親的住地以後，“看見滿院狼藉的東西”，其潦倒之狀，又使“我不禁簌簌地流下眼淚”。因為“禍不單行”，所以回家之後，靠“變賣典質”，才還了“虧空”，又“借錢辦了喪事”。這裏所用的“禍不單行”、“虧空”，“借錢”、“喪事”等詞語，一方面是當時情況的真實寫照，同時也使後面“家中光景很是慘澹”的形容更有着落。這些敘述和描寫，生動地反映了當時世態的灰暗。毛澤東主席在《中國社會各階級的分析》一文中，曾對當時小資產階級左翼的情況做過分析，說：“這種人因為他們過去過着好日子，後來逐年下降，負債漸多，漸次過着淒涼的日子，瞻念前途，不寒而栗”。這篇散文所敘述的情節，所抒發的感情，具有一定的典型意義的，也是此文為之感動共鳴的重要原因。

12.4.2 1.4.2 第二部分（第四至第六段）

寫父親為“我”送行的情景，重點描寫父親的背影，表現父子間的真摯感情。喪事完畢，因為父親要到南京謀事，“我”也要回北京念書，所以父子便一路同行到了南京。到南京之後，因為父親要謀事，須接交各種關係，忙是可以想見的。所以說定要一個熟識的茶房為“我”送行。“他再三囑咐茶房，甚是仔細。”這既表現了父親對“我”的關懷，同時也說明了他對茶房的不放心。父親當時异地謀生，正須多方奔走，又難以抽身，因此，他“頗躊躇了一會”。“躊躇”，反映了在父親心中謀事與送子的矛盾。而“終於決定還是自己送我去”，則又表現了父親毅然將生計暫時擱置，執意為“我”送行的真切感情。“終于”二字，把父親對“我”無限關切、過分憂慮的心理，表現得淋漓盡致。接下去寫的便是車站送行的場面。進了車站以後，父親“忙着照看行李”，“忙着向腳夫講價錢”，“送我上車”，“給我揀定靠車門的一張椅子”，“囑我路上小心”。父親操勞忙碌的形象展現在面前。可“我”那時由于太年輕，對父親尚不能完全理解，以至于還在“心裏暗笑他的迂”。作者行文至此，一種近乎懺悔的感情不覺流注筆端——“唉，我現在想想，那時真是太聰明了！”自我責備之中，包含着深切的內疚與懷念。在車上坐定之後，父親又要為“我”去買橘子。但買橘子，“須穿過鐵道，須跳下去又爬上去”。父親又胖，吃力之狀可以想見。因此，父親當時去買橘子的情景，給“我”留下了極為深刻的記憶。當父親“蹣跚地走到鐵道邊”時，“我”心中的酸楚是自不待言的。“蹣跚”一詞，說明父親年事已高，步履不穩，過鐵路需人扶持。而今，為了“我”却在鐵道間蹣跚前往。因而當看見父親“用兩手攀着……努力的樣子”的背影時，“我的眼淚”便“很快地流下來了”。這“背影”集中地體現了父親待“我”的全部感情，這“背影”使“我”念之心酸，感愧交并！望着父親那吃力的背影，“我”禁不住熱淚涌流，但為了“怕他看見”，“我”又“趕緊拭幹了淚”，互相體諒的父子真情，表現得維妙維肖。父親終於買來了橘子。當他走到這邊時，“我趕緊去攙他”。這趕緊去攙的動作，表現了“我”又疼，又愧，又欣然若釋的複雜心理。疼的是父親為“我”受累，愧的是父親為“我”買橘，欣然若釋的是父親終於安全歸來。父親回來之後，“我”雖然沒講一句話，但一腔深情都流露在這“趕緊去攙扶”的動作之中。回到車上，父親“將橘子一股腦兒放在我的皮大衣上”。“一股腦兒”一詞，表現了父親當時高興的心情。但父親高興的

僅僅是為“我”買到了橘子，他的心頭是並不輕鬆的。他謀生無着，而“我”又即將離他遠去，興從何來，所以文章說“心裏很輕鬆似的”，“似的”二字說明父親並不真正輕鬆，之所以做出仿佛輕鬆的樣子，是為了寬慰那正心中春春的兒子，橘子已經買來，行李也早就安放停當，囑咐的話也已經說過，看來沒什麼事了。但父親並沒有馬上離去，而是“過一會”才說出告別的話。這“一會”之間，有拳拳的依戀，有惜別的惆悵。父親終於說，“我走了；到那邊來信！”臨別的囑咐，又一次表現了父親對“我”的牽挂與系念。一直到他走了幾步之後，還回過頭來說“進去吧，裏邊沒人”，仍關心着“我”的安全。但“我”並沒有馬上進去，而是“等他的背影……我便進來坐下”。這裏的“等”、“再”、“便”三個字，用得極有層次，它們真實地表現了“我”站在車門口，追尋注視着父親的背影，直到再也看不見時，才進去坐下的那種悵然若失的心情。“我”坐下之後，也許又看到了剛才父親買來的橘子，一股熱辣辣的感情又從心底兜起，“我的眼淚又來了”。

12.4.3 1.4.3 第三部分（最後一段）

寫對父親的想念。作者在描寫了父親的背影之後，予深沉的懷念之中，又想起了父親的一生。“他少年出外謀生，獨力支持，做了許多大事。”父親是堅強而能幹的。雖然如此，家庭生活仍然每況愈下，“光景是一日不如一日”。父親“觸目傷懷”，脾氣也變得易于暴怒了。因而，“他待我漸漸不同往日”，但這並非父親本來的感情，父親仍舊是父親。兩年不見，又使他在“舉箸提筆，諸多不便”的情況下，寫了信來，仍舊“惦記着我，惦記着我的兒子”。并在信中寫道，“大約大去之期不遠矣”，哀矜之中流露出孤寂、頹唐的况味。它使“我”震悚，使“我”苦痛，使“我”想起父親待“我”的種種好處，使“我”透過晶瑩的淚光，又看見了父親那淒楚的背影。父親現在究竟怎樣了，“唉！我不知何時再能與他相見。”盼望之中蘊蓄着熱切的思念。

12.5 1.5 語言特色

這篇散文的語言非常忠實樸素，又非常典雅文質。這種高度民族化的語言，和文章所表現的民族的精神氣質，和文章的完美結構，恰成和諧的統一。沒有《背影》語言的簡潔明麗、古樸質實，就沒有《背影》的一切風采。《背影》的語言還有文白夾雜的特點。例如不說“失業”，而說“賦閑”，最後一節因父親來信是文言，引用原句，更見真實，也表達了家庭、父親的困境和蒼涼的心情與復雜的感受，同時，文白夾雜的語句，也籠上了一層時代賦予小資產階級知識分子的特殊語言色彩。

12.6 1.6 寫作特色

這篇散文寫作上的主要特點是白描。全文集中描寫的，是父親在特定場合下使作者極為感動的那一個背影。作者寫了當時父親的體態、穿着打扮，更主要地寫了買橘子時穿過鐵路的情形。並不借助於什麼修飾、陪襯之類，祇把當時的情景再現於眼前。這種白描的文字，讀起來清淡質樸，却情真味濃，蘊藏着一段深情。所謂於平淡中見神奇。其次，作品還運用

了側面烘托的手法。如寫兒子“看見他的背影”，“淚很快地流下來了”。又寫父親買桔子回來時，兒子“趕緊去攙他”。這些側面烘托手法的運用，更加反襯出父親愛子的動人力量。

12.7 1.7 行文立意

這篇散文的特點是抓住人物形象的特徵“背影”命題立意，在敘事中抒發父子深情。“背影”在文章中出現了四次，每次的情況有所不同，而思想感情却是一脈相承。第一次開篇點題“背影”，有一種濃厚的感情氣氛籠罩全文。第二次車站送別，作者對父親的“背影”做了具體的描繪。第三次是父親和兒子告別後，兒子眼望着父親的“背影”在人群中消逝，離情別緒，催人淚下。第四次在文章的結尾，兒子讀着父親的來信，在淚光中再次浮現了父親的“背影”，思念之情不能自己，與文章開頭呼應，把父子之間的真摯感情表現得淋漓盡致。

12.8 1.8 名家點評

李廣田《最完整的人格》：《背影》論行數不滿五十行，論字數不過千五百言，它之所以能夠歷久傳誦而有感人至深的力量者，當然並不是憑藉了甚麼宏偉的結構和華瞻的文字，而祇是憑了它的老實，憑了其中所表達的真情。這種表面上看起來簡單樸素，而實際上却能發生極大的感動力的文章，最可以作為朱先生的代表作品，因為這樣的作品，也正好代表了作者之為人。

葉聖陶《文章例話》：“這篇文章通體幹淨，沒有多餘的話，沒有多餘的字眼，即使一個“的”字，一個“了”字，也是必須用才用”。

吳晗《他們走到了它的反面——朱自清頌》：“《背影》雖然祇有一千五百字，却歷久傳誦，有感人至深的力量，這篇短文被選為中學國文教材，在中學生心目中，‘朱自清’三個字已經和《背影》成為不可分割的一體了”。

CHAPTER 13

1 朱自清-荷塘月色

目錄

- 1 朱自清-荷塘月色
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞語注釋

13.1 1.1 作品原文

這幾天心裏頗不寧靜。今晚在院子裏坐着乘涼，忽然想起日日走過的荷塘，在這滿月的光裏，總該另有一番樣子吧。月亮漸漸地升高了，牆外馬路上孩子們的歡笑，已經聽不見了；妻在屋裏拍着閨兒，迷迷糊糊地哼着眠歌。我悄悄地披了大衫，帶上門出去。

沿着荷塘，是一條曲折的小煤屑路。這是一條幽僻的路；白天也少人走，夜晚更加寂寞。荷塘四面，長着許多樹，蓊蓊鬱鬱的。路的一旁，是些楊柳，和一些不知道名字的樹。沒有月光的晚上，這路上陰森森的，有些怕人。今晚却很好，雖然月光也還是淡淡的。

路上祇我一個人，背着手踱着。這一片天地好像是我的；我也像超出了平常的自己，到了另一個世界裏。我愛熱鬧，也愛冷靜；愛群居，也愛獨處。像今晚上，一個人在這蒼茫的月下，什麼都可以想，什麼都可以不想，便覺是個自由的人。白天裏一定要做的事，一定要說的話，現在都可不理。這是獨處的妙處，我且受用這無邊的荷香月色好了。

曲曲折折的荷塘上面，彌望的是田田的葉子。葉子出水很高，像亭亭的舞女的裙。層

層的葉子中間，零星地點綴着些白花，有裊娜地開着的，有羞澀地打着朵兒的；正如一粒粒的明珠，又如碧天裏的星星，又如剛出浴的美人。微風過處，送來縷縷清香，仿佛遠處高樓上渺茫的歌聲似的。這時候葉子與花也有一絲的顫動，像閃電般，霎時傳過荷塘的那邊去了。葉子本是肩并肩密密地挨着，這便宛然有了一道凝碧的波痕。葉子底下是脈脈的流水，遮住了，不能見一些顏色；而葉子却更見風致了。

月光如流水一般，靜靜地瀉在這一片葉子和花上。薄薄的青霧浮起在荷塘裏。葉子和花仿佛在牛乳中洗過一樣；又像籠着輕紗的夢。雖然是滿月，天上却有一層淡淡的雲，所以不能朗照；但我以為這恰是到了好處——酣眠固不可少，小睡也別有風味的。月光是隔了樹照過來的，高處叢生的灌木，落下參差的斑駁的黑影，峭楞楞如鬼一般；彎彎的楊柳的稀疏的情影，却又像是畫在荷葉上。塘中的月色並不均勻；但光與影有着和諧的旋律，如梵婀玲上奏着的名曲。

荷塘的四面，遠遠近近，高高低低都是樹，而楊柳最多。這些樹將一片荷塘重重圍住；祇在小路一旁，漏着幾段空隙，像是特為月光留下的。樹色一例是陰陰的，乍看像一團煙霧；但楊柳的豐姿，便在煙霧裏也辨得出。樹梢上隱隱約約的是一帶遠山，祇有些大意罷了。樹縫裏也漏着一兩點路燈光，沒精打采的，是渴睡人的眼。這時候最熱鬧的，要數樹上的蟬聲與水裏的蛙聲；但熱鬧是它們的，我什麼也沒有。

忽然想起采蓮的事情來了。采蓮是江南的舊俗，似乎很早就有，而六朝時為盛；從詩歌裏可以約略知道。采蓮的是少年的女子，她們是蕩着小船，唱着艷歌去的。采蓮人不用說很多，還有看采蓮的人。那是一個熱鬧的季節，也是一個風流的季節。梁元帝《采蓮賦》裏說得好：

於是妖童媛女，蕩舟心許；
首徐回，兼傳羽杯；
棹將移而藻挂，船欲動而萍開。
爾其纖腰束素，遷延顧步；
夏始春餘，葉嫩花初，
恐沾裳而淺笑，畏傾船而斂裾。

可見當時嬉游的光景了。這真是有趣的事，可惜我們現在早已無福消受了。

於是又記起，《西洲曲》裏的句子：

采蓮南塘秋，蓮花過人頭；
低頭弄蓮子，蓮子清如水。

今晚若有采蓮人，這兒的蓮花也算得“過人頭”了；祇不見一些流水的影子，是不行的。這令我到底惦着江南了。——這樣想着，猛一抬頭，不覺已是自己的門前；輕輕地推門進去，什麼聲息也沒有，妻已睡熟好久了。

一九二七年七月，北京清華園。

13.2 1.2 詞語注釋

- 1、閨兒：指朱閨生，朱自清第二子。
- 2、蓊蓊（wěng）鬱鬱：樹木茂盛的樣子。
- 3、踱（duó）：慢慢地走
- 4、彌望：滿眼。彌，滿。

- 5、田田：形容荷葉相連的樣子。古樂府《江南曲》中有“蓮葉何田田”之句。
- 6、裊娜 (niǎonuó)：柔美的樣子。
- 7、脉脉 (mò)：這裏形容水沒有聲音，好像飽含深情的樣子。
- 8、風致：美的姿態。
- 9、梵婀玲：violin，小提琴的音譯。
- 10、豐姿：風度，儀態，一般指美好的姿態。也寫作“風姿”
- 11、渴睡：也寫作“瞌睡”。
- 12、妝童媛女：俊俏的少年和美麗的少女。妝，艷麗。媛，女子。
- 13、首 (yìshǒu)：船頭。古代畫 鳥于船頭。
- 14、羽杯：古代飲酒用的耳杯。又稱羽觴、耳杯。
- 15、棹 (zhào)：船槳。
- 16、纖腰束素：腰如束素，齒如含貝（宋玉《登徒子好色賦》），形容女子腰肢細柔
- 17、遷延顧步：形容走走退退不住回視自己動作的樣子，有顧影自憐之意。
- 18、斂裾 (jū)：這裏是提著衣襟的意思。裾，衣襟。

CHAPTER 14

1 李白-將進酒

目錄

- 1 李白-將進酒
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞句注釋
 - 1.3 白話譯文
 - 1.4 創作背景
 - 1.5 作品鑒賞
 - 1.6 名家點評
 - 1.7 作者簡介

《將進酒》是唐代大詩人李白沿用樂府古題創作的一首詩。此詩為李白長安放還以後所作，思想內容非常深沉，藝術表現非常成熟，在同題作品中影響最大。詩人豪飲高歌，借酒消愁，抒發了憂憤深廣的人生感慨。詩中交織着失望與自信、悲憤與抗爭的情懷，體現出強烈的豪縱狂放的個性。全詩情感飽滿，無論喜怒哀樂，其奔涌迸發均如江河流瀉，不可遏止，且起伏跌宕，變化劇烈；在手法上多用誇張，且往往以巨額數量詞進行修飾，既表現出詩人豪邁灑脫的情懷，又使詩作本身顯得筆墨酣暢，抒情有力；在結構上大開大闔，充分體現了李白七言歌行的特色。

14.1 1.1 作品原文

將進酒

君不見，黃河之水天上來，奔流到海不復回。
君不見，高堂明鏡悲白發，朝如青絲暮成雪。
人生得意須盡歡，莫使金樽空對月。
天生我材必有用，千金散盡還復來。
烹羊宰牛且為樂，會須一飲三百杯。
岑夫子，丹丘生，將進酒，杯莫停。
與君歌一曲，請君為我傾耳聽。
鐘鼓饌玉不足貴，但願長醉不復醒。
古來聖賢皆寂寞，惟有飲者留其名。
陳王昔時宴平樂，鬥酒十千恣歡譁。
主人何為言少錢，徑須沽取對君酌。
五花馬，千金裘，呼兒將出換美酒，與爾同銷萬古愁。

14.2 1.2 詞句注釋

將（qiāng）進酒：請飲酒。樂府古題，原是漢樂府短簫饒歌的曲調。《樂府詩集》卷十六引《古今樂錄》曰：“漢鼓吹饒歌十八曲，九曰《將進酒》。”《敦煌詩集殘卷》三個手抄本此詩均題作“惜空”。《文苑英華》卷三三六題作“惜空酒”。將，請。

君不見：樂府詩常用作提醒人語。天上來：黃河發源于青海，因那裏地勢極高，故稱。

高堂：房屋的正室廳堂。一說指父母，不合詩意。一作“床頭”。青絲：喻柔軟的黑發。一作“青雲”。成雪：一作“如雪”。

得意：適意高興的時候。

會須：正應當。

岑夫子：岑勛。丹丘生：元丹丘。二人均為李白的好友。

杯莫停：一作“君莫停”。

與君：給你們，為你們。君，指岑、元二人。

傾耳聽：一作“側耳聽”。

鐘鼓：富貴人家宴會中奏樂使用的樂器。饌（zhuàn）玉：形容食物如玉一樣精美。

不復醒：也有版本為“不用醒”或“不願醒”。

陳王：指陳思王曹植。平樂（lè）：觀名。在洛陽西門外，為漢代富豪顯貴的娛樂場所。恣：縱情任意。謔（xuè）：戲。

言少錢：一作“言錢少”。

徑須：幹脆，祇管。沽：通“酤”，買。

五花馬：指名貴的馬。一說毛色作五花紋，一說頸上長毛修剪成五瓣。

爾：你。

14.3 1.3 白話譯文

你可見黃河水從天上流下來，波濤滾滾直奔向東海不回還。

你可見高堂明鏡中蒼蒼白發，早上滿頭青絲晚上就如白雪。

人生得意時要盡情享受歡樂，不要讓金杯空對皎潔的明月。

天造就了我成材必定會有用，即使散盡黃金也還會再得到，

煮羊宰牛姑且盡情享受歡樂，一氣喝他三百杯也不要嫌多。

岑夫子啊、丹丘生啊，快喝酒啊，不要停啊。

我為在坐各位朋友高歌一曲，請你們一定要側耳細細傾聽。

鐘樂美食這樣的富貴不稀罕，我願永遠沉醉酒中不願清醒。

聖者仁人自古就寂然悄無聲，祇有那善飲的人才留下美名。

當年陳王曹植平樂觀擺酒宴，一鬥美酒值萬錢他們開懷飲。

主人你為什麼說錢已經不多，你盡管端酒來讓我陪朋友喝。

管它名貴五花馬還是狐皮裘，快叫侍兒拿去統統來換美酒，

與你同飲來消融這萬古常愁。李白

14.4 1.4 創作背景

關於這首詩的寫作時間，說法不一。鬱賢皓《李白集》認為此詩約作于開元二十四年（736）前後。黃錫《李太白編年詩集目錄》系于天寶十一載（752）。一般認為這是李白天寶年間離京後，漫游梁、宋，與友人岑勛、元丹丘相會時所作。

唐玄宗天寶初年，李白由道士吳筠推薦，由唐玄宗招進京，命李白為供奉翰林。不久，因權貴的讒毀，于天寶三載（744年），李白被排擠出京，唐玄宗賜金放還。此後，李白在江淮一帶盤桓，思想極度煩悶，又重新踏上了雲游祖國山河的漫漫旅途。李白作此詩時距李

白被唐玄宗“賜金放還”已有八年之久。這一時期，李白多次與友人岑勛（岑夫子）應邀到嵩山另一好友元丹丘的潁陽山居為客，三人登高飲宴，借酒放歌。詩人在政治上被排擠，受打擊，理想不能實現，常常借飲酒來發泄胸中的鬱積。人生快事莫若置酒會友，作者又正值“抱用世之才而不遇合”之際，於是滿腔不合時宜借酒興詩情，以抒發滿腔不平之氣。

14.5 1.5 作品鑒賞

這首詩非常形象地表現了李白桀驁不馴的性格：一方面對自己充滿自信，孤高自傲；一方面在政治前途出現波折後，又流露出縱情享樂之情。在這首詩裏，李白演繹莊子的樂生哲學，表示對富貴、聖賢的藐視。而在豪飲行樂中，實則深含懷才不遇之情。詩人借題發揮，借酒澆愁，抒發自己的憤激情緒。全詩氣勢豪邁，感情奔放，語言流暢，具有很强的感染力。

時光流逝，如江河入海一去無回；人生苦短，看朝暮間青絲白雪；生命的渺小似乎是個無法挽救的悲劇，能夠解憂的惟有金樽美酒。這便是李白式的悲哀：悲而能壯，哀而不傷，極憤慨而又極豪放。表是在感嘆人生易老，裏則在感嘆懷才不遇。詩篇開頭是兩組排比長句，如挾天風海雨向讀者迎面撲來，氣勢豪邁。“君不見黃河之水天上來，奔流到海不復回”，李白此時在潁陽山，距離黃河不遠，登高縱目，所以借黃河來起興。黃河源遠流長，落差極大，如從天而降，一瀉千裏，東走大海。景象之壯闊，並不是肉眼可見，所以此情此景是李白幻想的，“自道所得”，言語中帶有誇張。上句寫大河之來，勢不可擋；下句寫大河之去，勢不可回。一漲一消，形成舒卷往復的咏嘆味，是短促的單句（如“黃河落天走東海”）所沒有的。

緊接着，“君不見高堂明鏡悲白發，朝如青絲暮成雪”，恰似一波未平、一波又起。前二句為空間範疇的誇張，這二句則是時間範疇的誇張。悲嘆人生短促；而不直接說出自己感傷生命短暫而人一下就會變老，却說“高堂明鏡悲白發”，顯現出一種對鏡自照手撫兩鬢、却無可奈何的情態。將人生由青春至衰老的全過程說成“朝”“暮”之事，把本來短暫的說得更短暫，與前兩句把本來壯浪的說得更壯浪，是“反向”的誇張。於是，開篇的這組排比長句既有比意——以河水一去不返喻人生易逝，又有反襯作用——以黃河的偉大永恒形出生命的渺小脆弱。這個開端可謂悲感已極，却不墮纖弱，可說是巨人式的感傷，具有驚心動魄的藝術力量，同時也是由長句排比開篇的氣勢感造成的。這種開篇的手法作者常用，他如“弄我去者，昨日之日不可留；亂我心者，今日之日多煩憂”（《宣城謝 樓餞別校書叔雲》），沈德潛說：“此種格調，太白從心化出”，可見其頗具創造性。此詩兩作“君不見”的呼告（一般樂府詩祇于篇首或篇末偶一用之），又使詩句感情色彩大大增強。詩有所謂大開大闔者，此可謂大開。

“夫天地者，萬物之逆旅也；光陰者，百代之過客也”（《春夜宴從弟桃李園序》），悲感雖然不免，但悲觀却非李白性分之所近。在他看來，祇要“人生得意”便無所遺憾，當縱情歡樂。五六兩句便是一個逆轉，由“悲”而翻作“歡（樂）”。從此直到“杯莫停”，詩情漸趨狂放。“人生達命豈暇愁，且飲美酒登高樓”（《梁園吟》），行樂不可無酒，這就入題。但句中沒有直寫杯中之物，而用“金樽”、“對月”的形象語言來突出隱喻，更將飲酒詩意化了；未直寫應該痛飲狂歡，而以“莫使”、“空”的雙重否定句式代替直陳，語氣更為強調。“人生得意須盡歡”，這似乎是宣揚及時行樂的思想，然而祇不過是現象而已。詩人此時鬱鬱不得志。“鳳凰初下紫泥詔，謁帝稱觴登御筵”（《玉壺吟》），奉詔進京、皇帝賜宴的時候

似乎得意過，然而那不過是一場幻影。再到“彈劍作歌奏苦聲，曳裾王門不稱情”（《行路難三首》其二），古時馮諼在孟嘗君門下作客，覺得孟嘗君對自己不够禮遇，開始時經常彈劍而歌，表示要回去。李白希望“平交王侯”的，而在長安，權貴們并不把他當一回事，李白借馮諼的典故比喻自己的處境。這時又似乎並沒有得意，有的是失望與憤慨。但并不就此消沉。詩人于是用樂觀好強的口吻肯定人生，肯定自我：“天生我材必有用”，這是一個令人擊節贊嘆的句子。“有用”而“必”，非常自信，簡直像是人的價值宣言，而這個人——“我”——是須大寫的。于此，從貌似消極的現象中露出了深藏其內的一種懷才不遇而又渴望入世的積極的本質內容來。正是“長風破浪會有時”，實現自我理想的這一天總會來到的，應為這樣的未來痛飲高歌，破費又算得了什麼。“千金散盡還復來！”這又是一個高度自信的驚人之句，能驅使金錢而不為金錢所使，真是令一切凡夫俗子們咋舌。詩如其人，想詩人“曩者（過去）游維揚，不逾一年（不到一年），散金三十餘萬”（《上安州裴長史書》），是何等豪舉。故此句深蘊在骨子裏的豪情，絕非裝腔作勢者可得其萬一。與此氣派相當，作者描繪了一場盛筵，那決不是“菜要一碟乎，兩碟乎？酒要一壺乎，兩壺乎？”而是整頭整頭地“烹羊宰牛”，不喝上“三百杯”決不甘休。筵宴中展示的痛快氣氛，詩句豪壯。

至此，狂放之情趨于高潮，詩的旋律加快。詩人那眼花耳熱的醉態躍然紙上，恍然使人如聞其高聲勸酒：“岑夫子，丹丘生，將進酒，杯莫停！”幾個短句忽然加入，不但使詩歌節奏富于變化，而且寫來逼肖席上聲口。既是生逢知己，又是酒逢對手，不但“忘形到爾汝”，詩人甚而忘却是在寫詩，筆下之詩似乎還原為生活，他還要“與君歌一曲，請君為我傾耳聽”。以下八句就是詩中之歌了。這着想奇之又奇，純系神來之筆。

“鐘鼓饌玉”意即富貴生活（富貴人家吃飯時鳴鐘列鼎，食物精美如玉），可詩人以為“不足貴”，并放言“但願長醉不復醒”。詩情至此，便分明由狂放轉而為憤激。這裏不僅是酒後吐狂言，而且是酒後吐真言了。以“我”天生有用之才，本當位至卿相，飛黃騰達，然而“大道如青天，我獨不得出”（《行路難》）。說富貴“不足貴”，乃出于憤慨。以下“古來聖賢皆寂寞”二句亦屬憤語。李白曾喟嘆“自言管葛竟誰許”，稱自己有管仲之才，諸葛亮之智却沒人相信，所以說古人“寂寞”，同時表現出自己“寂寞”。因此才情願醉生夢死長醉不醒了。這裏，詩人已是用古人酒杯，澆自己塊壘了。說到“唯有飲者留其名”，便舉出“陳王”曹植作代表，并化用其《名都篇》“歸來宴平樂，美酒鬥十千”之句。古來酒徒歷歷，而偏舉“陳王”，這與李白一向自命不凡分不開，他心目中樹為榜樣的是謝安之類高級人物，而這類人物中，“陳王”與酒聯系較多。這樣寫便有氣派，與前文極度自信的口吻一貫。再者，“陳王”曹植于丕、睿兩朝備受猜忌，有志難展，亦激起詩人的同情。一提“古來聖賢”，二提“陳王”曹植，滿紙不平之氣。此詩開始似祇涉人生感慨，而不染政治色彩，其實全篇飽含一種深廣的憂憤和對自我的信念。詩情所以悲而不傷，悲而能壯，即根源于此。

剛露一點深衷，又回到說酒了，酒興更高。以下詩情再入狂放，而且愈來愈狂。“主人何為言少錢”，既照應“千金散盡”句，又故作跌宕，引出最後一番豪言壯語：即便千金散盡，也當不惜將出名貴寶物——“五花馬”（毛色作五花紋的良馬）、“千金裘”來換取美酒，圖個一醉方休。這結尾之妙，不僅在于“呼兒”、“與爾”，口氣甚大；而且具有一種作者一時可能覺察不到的將賓作主的任誕情態。須知詩人不過是被友招飲的客人，此刻他却高踞一席，氣使頭指，提議典裘當馬，幾令人不知誰是“主人”。浪漫色彩極濃。快人快語，非不拘形迹的豪邁知交斷不能出此。詩情至此狂放至極，令人嗟嘆咏歌，直欲“手之舞之，足之蹈之”。情猶未已，詩已告終，突然又迸出一句“與爾同銷萬古愁”，與開篇之“悲”關合，而“萬古愁”的含義更其深沉。這“白雲從空，隨風變滅”的結尾，顯見詩人奔涌跌

宕的感情激流。通觀全篇，真是大起大落，非如椽巨筆不辦。

《將進酒》篇幅不算長，却五音繁會，氣象不凡。它筆酣墨飽，情極悲憤而作狂放，語極豪縱而又沉着。詩篇具有震動古今的氣勢與力量，這誠然與誇張手法不無關係，比如詩中屢用巨額數目字（“千金”、“三百杯”、“鬥酒十千”、“千金裘”、“萬古愁”等等）表現豪邁詩情，同時，又不給人空洞浮誇感，其根源就在于它那充實深厚的內在感情，那潛在酒話底下如波濤汹涌的鬱怒情緒。此外，全篇大起大落，詩情忽翕忽張，由悲轉樂、轉狂放、轉憤激、再轉狂放、最後結穴于“萬古愁”，回應篇首，如大河奔流，有氣勢，亦有曲折，縱橫捭闔，力能扛鼎。其歌中有歌的包孕寫法，又有鬼斧神工、“絕去筆墨畦徑”之妙，既不是刻意刻畫和雕鑿能學到的，也不是草率就可達到的境界。通篇以七言為主，而以三、五言句“破”之，極參差錯綜之致；詩句以散行為主，又以短小的對仗語點染（如“岑夫子，丹丘生”“五花馬，千金裘”），節奏疾徐盡變，奔放而不流易。[6][7][8]

14.6 1.6 名家點評

《李太白詩集》：嚴羽評：一結豪情，使人不能句字賞摘。蓋他人作詩用筆想，太白但用胸口一噴即是，此其所長。

《唐詩廣選》：轉折動蕩自然（“岑夫子”二句下）。楊升庵曰：太白狂歌。實中玄理，非故為狂語者。

《唐詩解》卷上：此懷才不遇，托于酒以自放也。

《唐詩選脈會通評林》：周 曰：首以“黃河”起興，見人之年貌倏改，有如河流莫返。一篇主意全在“人生得意須盡歡，莫使金樽空對月”兩句。

《此木軒論詩匯編》：“惟有飲者留其名”，亂道故妙，一學便俗。

《古唐詩合解》：太白此歌豪放極矣。

《而庵說唐詩》：太白此歌，最為豪放，才氣幹古無雙。

《唐詩選勝直解》：此詩妙在自解又以勸人。“主人”是誰？“對君”是誰？罵盡竊高位、守錢虜輩，妙，妙！

《唐詩合選詳解》：王翼雲曰：此篇用長短句為章法，篇首兩個“君不見”領起，亦一局也。

《唐宋詩舉要》：吳曰：驅邁淋漓之氣（“人生得意”一句下）。吳曰：豪健（末句下）。

《李太白詩醇》：一起奇想，亦自天外來。

14.7 1.7 作者簡介

李白（701～762），字太白，號青蓮居士。是屈原之後最具個性特色、最偉大的浪漫主義詩人。有“詩仙”之美譽，與杜甫并稱“李杜”。其詩以抒情為主，表現出蔑視權貴的傲岸精神，對人民疾苦表示同情，又善于描繪自然景色，表達對祖國山河的熱愛。詩風雄奇

豪放，想象豐富，語言流轉自然，音律和諧多變，善于從民間文藝和神話傳說中吸取營養和素材，構成其特有的瑰瑋絢爛的色彩，達到盛唐詩歌藝術的巔峰。存世詩文千餘篇，有《李太白集》30卷。

1 李白-夢游天姥吟留別

目錄

- 1 李白-夢游天姥吟留別
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞句注釋
 - 1.3 白話譯文
 - 1.4 創作背景
 - 1.5 作品鑒賞
 - 1.6 名家點評
 - 1.7 作者簡介

《夢游天姥吟留別》是唐代大詩人李白的詩作。這是一首記夢詩，也是一首游仙詩。此詩以記夢為由，抒寫了對光明、自由的渴求，對黑暗現實的不滿，表現了蔑視權貴、不卑不屈的叛逆精神。詩人運用豐富奇特的想象和大膽誇張的手法，組成一幅亦虛亦實、亦幻亦真的夢游圖。全詩構思精密，意境雄偉，內容豐富曲折，形象輝煌流麗，感慨深沉激烈，富有浪漫主義色彩。其在形式上雜言相間，兼用騷體，不受律束，筆隨興至，體制解放，堪稱絕世名作。

15.1 1.1 作品原文

夢游天姥吟留別 1

海客談瀛洲，烟濤微茫信難求 2。

越人語天姥 3，雲霞明滅或可睹 4。

天姥連天向天橫 5，勢拔五岳掩赤城 6。

天臺四萬八千丈 7，對此欲倒東南傾 8。

我欲因之夢吳越 9，一夜飛度鏡湖月 10。

湖月照我影，送我至剡溪 11。

謝公宿處今尚在 12，渌水滄滄清猿啼 13。

腳著謝公屐 14，身登青雲梯 15。

半壁見海日 16，空中聞天雞 17。

千岩萬轉路不定，迷花倚石忽已暝 18。

熊咆龍吟殷岩泉 19，栗深林兮驚層巔 20。

雲青青兮欲雨 21，水澹澹兮生烟 22。

列缺霹靂 23，丘壑崩摧。

洞天石扉 24，訇然中開 25。

青冥浩蕩不見底 26，日月照耀金銀臺 27。

霓為衣兮風為馬 28，雲之君兮紛紛而來下 29。

虎鼓瑟兮鸞回車 30，仙之人兮列如麻。

忽魂悸以魄動 31，恍驚起而長嗟 32。

惟覺時之枕席 33，失向來之烟霞 34。

世間行樂亦如此，古來萬事東流水 35。

別君去兮何時還？

且放白鹿青崖間 36，須行即騎訪名山 37。

安能摧眉折腰事權貴 38，使我不得開心顏！

15.2 1.2 詞句注釋

1. 天姥山：在浙江新昌東面。傳說登山的人能聽到仙人天姥唱歌的聲音，山因此得名。

2. 瀛洲：古代傳說中的東海三座仙山之一（另兩座叫蓬萊和方丈）。烟濤：波濤渺茫，遠看像烟霧籠罩的樣子。微茫：景象模糊不清。信：確實，實在。
3. 越人：指浙江一帶的人。
4. 明滅：忽明忽暗。
5. 向天橫：直插天空。橫，直插。
6. ”勢拔“句：山勢高過五岳，遮掩了赤城。拔，超出。五岳，指東岳泰山、西岳華山、中岳嵩山、北岳恒山、南岳衡山。赤城，山名，在浙江天臺西北。
7. 天臺（tāi）：山名，在浙江天臺北部。
8. ”對此“句：對着天姥這座山，天臺山就好像要倒向它的東南一樣。意思是天臺山和天姥山相比，顯得低多了。
9. 因：依據。之：指代前邊越人的話。
10. 度：一作“渡”[2]。鏡湖：又名鑒湖，在浙江紹興南面。
11. 剡（shàn）溪：水名，在浙江嵊州南面。
12. 謝公：指南朝詩人謝靈運。謝靈運喜歡游山。游天姥山時，他曾在剡溪這個地方住宿。
13. 淥（lù）：清。清：這裏是淥清的意思。
14. 謝公屐（jī）：謝靈運穿的那種木屐。《南史·謝靈運傳》記載：謝靈運游山，必到幽深高峻的地方；他備有一種特制的木屐，屐底裝有活動的齒，上山時去掉前齒，下山時去掉後齒。木屐，以木板作底，上面有帶子，形狀像拖鞋。
15. 青雲梯：指直上雲霄的山路。
16. 半壁見海日：上到半山腰就看到從海上升起的太陽。
17. 天雞：古代傳說，東南有桃都山，山上有棵大樹叫桃都，樹枝綿延三千裏，樹上栖有天雞，每當太陽初升，照到這棵樹上，天雞就叫起來，天下的雞也都跟着它叫。
18. ”迷花“句：迷戀着花，依靠着石，不覺天色已經很晚了。暝（míng），日落，天黑。
19. ”熊咆“句：熊在怒吼，龍在長鳴，岩中的泉水在震響。殷（yīn），這裏用作動詞，震響。
20. ”栗深林“句：使深林戰栗，使層巒震驚。栗、驚，使動用法。
21. 青青：黑沉沉的。
22. 澹澹：波浪起伏的樣子。
23. 列缺：指閃電。
24. 洞天：仙人居住的洞府。扉：門扇。一作“扇”。
25. 訇（hōng）然：形容聲音很大。
26. 青冥：指天空。浩蕩：廣闊遠大的樣子。
27. 金銀臺：金銀鑄成的宮闕，指神仙居住的地方。

28. 風：一作“鳳”。
29. 雲之君：雲裏的神仙。
30. 鸞回車：鸞鳥駕着車。鸞，傳說中的如鳳凰一類的神鳥。回，旋轉，運轉。
31. 魂悸：心跳。
32. 恍：恍然，猛然。
33. 覺時：醒時。
34. 失向來之烟霞：剛才夢中所見的烟霧雲霞消失了。向來，原來。烟霞，指前面所寫的仙境。
35. 東流水：像東流的水一樣一去不復返。
36. 白鹿：傳說神仙或隱士多騎白鹿。青崖：青山。
37. 須：等待。
38. 摧眉折腰：低頭彎腰。摧眉，即低眉。

15.3 1.3 白話譯文

海外來客們談起瀛洲，烟波渺茫實在難以尋求。

越中來人說起天姥山，在雲霧忽明忽暗間有人可以看見。

天姥山仿佛連接着天遮斷了天空，山勢高峻超過五岳，遮掩過赤城山。

天臺山雖高一萬八千丈，面對着它好像要向東南傾斜拜倒一樣。

我根據越人說的話夢游到吳越，一天夜晚飛渡過明月映照下的鏡湖。

鏡湖上的月光照着我的影子，一直伴隨我到了剡溪。

謝靈運住的地方如今還在，清澈的湖水蕩漾，猿猴清啼。

我腳上穿着謝公當年特制的木鞋，攀登直上雲霄的山路。

上到半山腰就看見了從海上升起的太陽，在半空中傳來天雞報曉的叫聲。

無數山岩重疊，道路盤旋彎曲，方向不定，迷戀着花，依倚着石頭，不覺天色已晚。

熊在怒吼，龍在長鳴，岩中的泉水在震響，使森林戰栗，使山峰驚顫。

雲層黑沉沉的，像是要下雨，水波動蕩生起了烟霧。

電光閃閃，雷聲轟鳴，山峰好像要被崩塌似的。

仙府的石門，“訇”的一聲從中間打開。

洞中蔚藍的天空廣闊無際，看不到盡頭，日月照耀着金銀做的宮闕。

用彩虹做衣裳，將風作為馬來乘，雲中的神仙們紛紛下來。
 老虎彈奏着琴瑟，鸞鳥駕着車，仙人們成群結隊密密如麻。
 忽然魂魄驚動，我猛然驚醒，不禁長聲嘆息。
 醒來時祇有身邊的枕席，剛才夢中所見的烟霧雲霞全都消失了。
 人世間的歡樂也是像夢中的幻境這樣，自古以來萬事都像東流的水一樣一去不復返。
 告別諸位朋友遠去東魯啊，什麼時候才能回來？
 暫且把白鹿放牧在青崖間，等到要遠行時就騎上它訪名山。
 豈能卑躬屈膝去侍奉權貴，使我不能有舒心暢意的笑顏！

15.4 1.4 創作背景

此詩作于李白出翰林之後，其作年一說天寶四載（745年），一說天寶五載（746年）。唐玄宗天寶三載（744年），李白在長安受到權貴的排擠，被放出京，返回東魯（在今山東）家園。之後再度踏上漫遊的旅途。這首描繪夢中游歷天姥山的詩，大約作于李白即將離開東魯南游吳越之時。

李白早年就有濟世的抱負，但不屑于經由科舉登上仕途。因此他漫遊全國各地，結交名流，以此廣造聲譽。唐玄宗天寶元年（742年），李白的朋友道士吳筠向玄宗推薦李白，玄宗于是召他到長安來。李白對這次長安之行抱有很大的希望，在給妻子的留別詩《別內赴徵》中寫道：“歸時倘佩黃金印，莫見蘇秦不下機。”李白初到長安，也曾有過短暫的得意，但他一身傲骨，不肯與權貴同流合污，又因得罪了權貴，及翰林院同事進讒言，連玄宗也對他不滿。他在長安僅僅住了一年多，就被唐玄宗賜金放還，他那由布衣而卿相的夢幻從此完全破滅。這是李白政治上的一次大失敗。離開長安後，他曾與杜甫、高適游梁、宋、齊、魯，又在東魯家中居住過一個時期。這時東魯的家已頗具規模，盡可在家中怡情養性，以度時光。可是李白沒有這麼做。他有一個不安定的靈魂，他有更高更遠的追求，于是離別東魯家園，又一次踏上漫遊的旅途。這首詩就是他告別東魯朋友時所作，所以又題作“夢游天姥山別東魯諸公”。[4][5][6][7][8]

15.5 1.5 作品鑒賞

這是一首記夢詩，也是一首游仙詩。意境雄偉，變化惝恍莫測，繽紛多采的藝術形象，新奇的表現手法，向來為人傳誦，被視為李白的代表作之一。

這首詩的思想內容相當複雜。李白從離開長安後，因政治上遭受挫折，精神上的苦悶憤怨鬱結于懷。在現實社會中找不到出路，祇有向虛幻的神仙世界和遠離塵俗的山林去尋求解脫。這種遁世思想看似消沉，却不能一筆抹殺，它在一定程度上表現了李白在精神上擺脫了塵俗的桎梏。而這才導致他在詩的最後發出“安能摧眉折腰事權貴，使我不得開心顏”那樣激越的呼聲。這種堅決不要協的精神和強烈的反抗情緒正是這首詩的基調。

李白一生徜徉山水之間，熱愛山水，達到夢寐以求的境地。此詩所描寫的夢游，也許並非完全虛托，但無論是否虛托，夢游就更適于超脫現實，更便于發揮他的想象和誇張的才能了。

“海客談瀛洲，烟濤微茫信難求；越人語天姥，雲霓明滅或可睹。”詩一開始先說古代傳說中的海外仙境 瀛洲，虛無縹緲，不可尋求；而現實中的天姥山在浮雲彩霓中時隱時現，真是勝似仙境。以虛襯實，突出了天姥勝景，暗蘊着詩人對天姥山的向往，寫得富有神奇色彩，引人入勝。

天姥山臨近剡溪，傳說登山的人聽到過仙人天姥的歌唱，因此得名。天姥山與天臺山相對，峰巒峭峙，仰望如在天表，冥茫如墮仙境，容易引起游者想入非非的幻覺。浙東山水是李白青年時代就向往的地方，初出川時曾說“此行不為鱸魚，自愛名山入剡中”。入翰林前曾不止一次往游，他對這裏的山水不但非常熱愛，也是非常熟悉的。

天姥山號稱奇絕，是越東靈秀之地。但比之其他崇山峻嶺如我國的五大名山 五岳，在人們心目中的地位仍有小巫見大巫之別。可是李白却在詩中誇說它“勢拔五岳掩赤城”，比五岳還更挺拔。有名的天臺山則傾斜着如拜倒在天姥的足下一樣。這個天姥山，被寫得聳立天外，直插雲霄，巍巍然非同凡比。這座夢中的天姥山，應該說是李白平生所經歷的奇山峻嶺的幻影，它是現實中的天姥山在李白筆下誇大了的影子。

接着展現出的是一幅一幅瑰麗變幻的奇景：天姥山隱于雲霓明滅之中，引起了詩人探求的想望。詩人進入了夢幻之中，仿佛在月夜清光的照射下，他飛渡過明鏡一樣的鏡湖。明月把他的影子映照在鏡湖之上，又送他降落在謝靈運當年曾經歇宿過的地方。他穿上謝靈運當年特制的木屐，登上謝公當年曾經攀登過的石徑 青雲梯。祇見：“半壁見海日，空中聞天雞。千岩萬轉路不定，迷花倚石忽已暝。熊咆龍吟殷岩泉，栗深林兮驚層巔。雲青青兮欲雨，水澹澹兮生烟。”繼飛渡而寫山中所見，石徑盤旋，深山中光線幽暗，看到海日升空，天雞高鳴，這本是一片曙色；却又于山花迷人、倚石暫憩之中，忽覺暮色降臨，旦暮之變何其倏忽。暮色中熊咆龍吟，震響于山谷之間，深林為之戰栗，層巔為之驚動。不止有生命的熊與龍以吟、咆表示情感，就連層巔、深林也能戰栗、驚動，烟、水、青雲都滿含陰鬱，與詩人的情感，協成一體，形成統一的氛圍。前面是浪漫主義地描寫天姥山，既高且奇；這裏又是浪漫主義地抒情，既深且遠。這奇異的境界，已經使人够驚駭的了，但詩人并未到此止步，而詩境却由奇異而轉入荒唐，全詩也更進入高潮。在令人驚悚不已的幽深暮色之中，霎時間“丘壑崩摧”，一個神仙世界“訇然中開”，“青冥浩蕩不見底，日月照耀金銀臺。霓為衣兮風為馬，雲之君兮紛紛而來下。”洞天福地，于此出現。“雲之君”披彩虹為衣，驅長風為馬，虎為之鼓瑟，鸞為之駕車，皆受命于詩人之筆，奔赴仙山的盛會來了。這是多麼盛大而熱烈的場面。“仙之人兮列如麻”！群仙好像列隊迎接詩人的到來。金臺、銀臺與日月交相輝映，景色壯麗，异彩繽紛，何等的驚心眩目，光耀奪人！仙山的盛會正是人世間生活的反映。這裏除了有他長期漫游經歷過的萬壑千山的印象、古代傳說、屈原詩歌的啓發與影響，也有長安三年宮廷生活的迹印，這一切通過浪漫主義的非凡想象凝聚在一起，才有這般輝煌燦爛、氣象萬千的描繪。

這首詩寫夢游奇境，不同于一般游仙詩，它感慨深沉，抗議激烈，並非真正依托于虛幻之中，而是在神仙世界虛無飄渺的描述中，依然着眼于現實。神游天上仙境，而心覺“世間行樂亦如此”。

仙境倏忽消失，夢境旋亦破滅，詩人终于在驚悸中返回現實。夢境破滅後，人，不是隨心所欲地輕飄飄地在夢幻中翱翔了，而是沉甸甸地躺在枕席之上。“古來萬事東流水”，其中包含着詩人對人生的幾多失意和深沉的感慨。此時此刻詩人感到最能撫慰心靈的是“且放

白鹿青崖間，須行即騎訪名山”。徜徉山水的樂趣，才是最快意的，也就是在《春夜宴從弟桃花園序》中所說：“古人秉燭夜游，良有以也。”本來詩意到此似乎已盡，可是最後却憤憤然加添了兩句“安能摧眉折腰事權貴，使我不得開心顏！”一吐長安三年的鬱悶之氣。天外飛來之筆，點亮了全詩的主題：對於名山仙境的向往，是出之于對權貴的抗爭，它唱出封建社會中多少懷才不遇的人的心聲。在等級森嚴的封建社會中，多少人屈身權貴，多少人埋沒無聞！唐朝比之其他朝代是比較開明的，較為重視人才，但也祇是比較而言。人才在當時仍然擺脫不了“臣妾氣態間”的屈辱地位。“折腰”一詞出之于東晉的陶淵明，他由于不願忍辱而賦《歸去來兮辭》。李白雖然受帝王優寵，也不過是個詞臣，在宮廷中所受到的屈辱，大約可以從這兩句詩中得到一些消息。封建君主把自己稱“天子”，君臨天下，把自己升高到至高無上的地位，却抹煞了一切人的尊嚴。李白在這裏所表示的決絕態度，是向封建統治者所投過去的一瞥蔑視。在封建社會，敢于這樣想、敢于這樣說的人并不多。李白說了，也做了，這是他異乎常人的偉大之處。

這首詩的內容豐富、曲折、奇譎、多變，它的形象輝煌流麗，繽紛多彩，構成了全詩的浪漫主義華瞻情調。它的主觀意圖本來在于宣揚“古來萬事東流水”這樣頗有消極意味的思想，可是它的格調却是昂揚振奮的，瀟灑出塵的，有一種不卑不屈的氣概流貫其間，並無消沉之感。[7][8]

15.6 1.6 名家點評

明代高 《唐詩品匯》：范雲：瀛洲難求而不必求，天姥可睹而實未睹，故欲因夢而睹之耳（“海客”四句下）。甚顯（“半壁”二句下）。甚晦（“千岩萬轉”二句下）。又甚顯（“洞天”四句下）。又甚晦（“霓為衣兮”四句下）。范雲：“夢吳越”以下，夢之源也；次諸節，夢之波瀾。其間顯而晦，晦而顯，至“失向來之煙霞”極而與人接矣，非太白之胸次、筆力，亦不能發此。“枕席”“煙霞”二句最有力。結語平衍，亦文勢之當如此也。

明代桂天祥《批點唐詩正聲》：《夢游天姥吟》胸次皆煙霞雲石，無分毫塵濁，別是一副言語，故特為難到。

明代郭 《增訂評注唐詩正聲》：郭雲：恍恍惚惚，奇奇幻幻，非滿肚皮煙霞，決揮灑不出。

明代周敬、周 《唐詩選脈會通評林》：周 曰：出于千絲鐵網之思，運以百色流蘇之局，忽而飛步凌頂，忽而煙雲自舒。想其拈筆時，神魂毛發盡脫于毫楮而不自知，其神耶！吳山民曰：“天臺四萬八千丈”，形容語，“白發三千丈”同意，有形容天姥高意。“千岩萬轉”句，語有概括。下三句，夢中危景。又八句，夢中奇景。又四句，夢中所遇。“唯覺時之枕席”二語，篇中神句，結上啓下。“世間行樂”二句，因夢生意。結起。

清代朱之荊《增訂唐詩摘鈔》：“忽魂”四句，束上生下，筆意最緊。萬斛之舟，收于一桡（末二句下）。

清代沈德潛《唐詩別裁》：“飛渡鏡湖月”以下，皆言夢中所歷。一路離奇滅沒，恍恍惚惚，是夢境，是仙境（“列缺霹靂”十二句下）。托言夢游，窮形盡相以極“洞天”之奇幻；至醒後，頓失煙霞矣。知世間行樂，亦同一夢，安能于夢中屈身權貴乎？吾當別去，遍游名山，以終天年也。詩境雖奇，脈理極細。

清高宗敕編《唐宋詩醇》：七古歌行，本出楚騷、樂府。至于太白，然後窮極筆力，優入聖

域。昔人謂其“以氣為主，以自然為宗，以俊逸高暢為貴，咏之使人飄飄欲仙”，而尤推其《天姥吟》《遠別離》等篇，以為雖子美不能道。蓋其才橫絕一世，故與會標舉，非學可及，正不必執此謂子美不能及也。此篇天矯離奇，不可方物，然因語而夢，因夢而悟，因悟而別，節次相生，絲毫不亂；若中間夢境迷離，不過詞意偉怪耳。胡應麟以為“無首無尾，窈冥昏默”，是真不可以說夢也特謂非其才力，學之立見躓踣，則誠然耳。

清代翁方綱《趙秋谷所傳聲調譜》：方綱按：《扶風豪士歌》《夢游天姥吟》二篇，雖句法、音節極其變化，然實皆自然入拍，非任意參錯也。秋谷于《豪士》篇但評其神變，于《天姥》篇則第雲“觀此知轉韻元無定格”，正恐難以示後學耳。

清代宋宗元《網師園唐詩箋》：縱橫變化，離奇光怪，以奇筆寫夢境，吐句皆仙，着紙谷飛（“列缺霹靂”十句下）。戛然收勒，通體宗主攸在，綫索都靈（“世間行樂”二句下）。

清代方東樹《昭昧詹言》：陪起，令人迷。“我欲”以下正敘夢，愈唱愈高，愈出愈奇“失向”句，收住。“世間”二句，入作意，因夢游推開，見世事皆成虛幻也；不如此，則作詩之旨無歸宿。留別意，祇末後一點。韓《記夢》之本。

清代延君壽《老生常談》：《夢游天姥吟留別》詩，奇離惝恍，似無門徑可尋。細玩之，起首入夢不突，後幅出夢不竭，極恣肆幻化之中，又極經營慘淡之苦，若祇貌其右句字面，則失之遠矣。一起淡淡引入，至“我欲因之夢吳越”句，乘勢即入，使筆如風，所謂緩則按彎徐行，急則短兵相接也。“湖月照我影”八句，他人捉筆可雲已盡能事矣，豈料後邊尚有許多奇奇怪怪。“千岩萬轉”二句，用仄韻一束以下至“仙之人兮”句，轉韻不轉氣，全以筆力驅駕，遂成鞭山倒海之能，讀雲似未曾轉韻者，有真氣行乎其間也。此妙可心悟，不可言喻。出夢時，用“忽動悸以魄動”四句，似亦可以收煞得住，試想若不再足“世間行樂”二句，非但叫題不醒，抑亦尚欠圓滿。“且放白鹿”二句，一縱一收，用筆靈妙不測。後來慢東坡解此法，他人多昧昧耳。

日本近藤元粹《李太白詩醇》：嚴雲：“半壁”一句，不獨境界超絕，語音亦復高朗。嚴雲：有意味在“青青”“澹澹”字作疊（“雲青青兮”二句下）。嚴雲：太白寫仙人境界皆渺茫寂歷，獨此一段極真，極雄，反不似夢中語（“霓為衣兮”四句下）。又雲：“世間”雲雲，甚達，甚警策，然自是唐人語，無宋氣。[9]

15.7 1.7 作者簡介

李白（701—762），字太白，號青蓮居士。是屈原之後最具個性特色、最偉大的浪漫主義詩人。有“詩仙”之美譽，與杜甫并稱“李杜”。其詩以抒情為主，表現出蔑視權貴的傲岸精神，對人民疾苦表示同情，又善于描繪自然景色，表達對祖國山河的熱愛。詩風雄奇豪放，想象豐富，語言流轉自然，音律和諧多變，善于從民間文藝和神話傳說中吸取營養和素材，構成其特有的瑰瑋絢爛的色彩，達到盛唐詩歌藝術的巔峰。存世詩文千餘篇，有《李太白集》30卷。

1 李白-蜀道難

目錄

- 1 李白-蜀道難
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞句注釋
 - 1.3 白話譯文
 - 1.4 創作背景
 - 1.5 整體賞析
 - 1.6 歷代評論
 - 1.7 作者簡介

《蜀道難》是中國唐代大詩人李白的代表作品。此詩襲用樂府舊題，以浪漫主義的手法，展開豐富的想象，藝術地再現了蜀道崢嶸、突兀、強悍、崎嶇等奇麗驚險和不可凌越的磅礴氣勢，借以歌咏蜀地山川的壯秀，顯示出祖國山河的雄偉壯麗，充分顯示了詩人的浪漫氣質和熱愛自然的感情。全詩二百九十四字，採用律體與散文間雜，文句參差，筆意縱橫，豪放灑脫，感情強烈，一唱三嘆。詩中諸多的畫面此隱彼現，無論是山之高，水之急，河山之改觀，林木之荒寂，連峰絕壁之險，皆有逼人之勢，氣象宏偉，境界闊大，集中體現了李白詩歌的藝術特色和創作個性，深受學者好評，被譽為“奇之又奇”之作。

16.1 1.1 作品原文

蜀道難 1

噫吁 2，危乎高哉！蜀道之難，難於上青天！

蠶叢及魚鳧 3，開國何茫然 4！爾來四萬八千歲 5，不與秦塞通人烟 6。西當太白有鳥道 7，可以橫絕峨眉巔 8。地崩山摧壯士死 9，然後天梯石棧相鈎連 10。

上有六龍回日之高標 11，下有衝波逆折之回川 12。黃鶴之飛尚不得過 13，猿猱欲度愁攀援 14。青泥何盤盤 15，百步九折紫岩巒 16。捫參歷井仰脅息 17，以手撫膺坐長嘆 18。

問君西游何時還 19？畏途 岩不可攀 20。但見悲鳥號古木 21，雄飛雌從繞林間 22。又聞子規啼夜月，愁空山 23。蜀道之難，難於上青天，使人聽此凋朱顏 24。

連峰去天不盈尺 25，枯鬆倒挂倚絕壁。飛湍瀑流爭喧 26，崖轉石萬壑雷 27。其險也如此，嗟爾遠道之人胡為乎來哉 28！

劍閣崢嶸而崔嵬 29，一夫當關，萬夫莫開 30。所守或匪親 31，化為狼與豺。

朝避猛虎 32，夕避長蛇；磨牙吮血 33，殺人如麻。錦城雖雲樂 34，不如早還家。蜀道之難，難於上青天，側身西望長咨嗟 35！

16.2 1.2 詞句注釋

1. 蜀道難：南朝樂府舊題，屬《相和歌·瑟調曲》。

2. 噫（yī）吁（xū）（xī）：驚嘆聲，蜀方言，表示驚訝的聲音。宋庠《宋景文公筆記》卷上：“蜀人見物驚異，輒曰‘噫吁’。”

3. 蠶叢、魚鳧（fú）：傳說中古蜀國兩位國王的姓名；難以考證。

4. 何茫然：何：多麼。茫然：完全不知道的樣子。指古史傳說悠遠難詳，不知道。據西漢揚雄《蜀本王紀》記載：“蜀王之先，名蠶叢、柏灌、魚鳧，蒲澤、開明。……從開明上至蠶叢，積三萬四千歲。”

5. 爾來：從那時以來。四萬八千歲：極言時間之漫長，誇張而大約言之。

6. 秦塞（sài）：秦的關塞，指秦地。秦地四周有山川險阻，故稱“四塞之地”。通人烟：人員往來。

7. 西當：在西邊的。當：在。太白：太白山，又名太乙山，在長安西（今陝西眉縣、太白縣一帶）。鳥道：指連綿高山間的低缺處，祇有鳥能飛過，人迹所不能至。

8. 橫絕：橫越。峨眉巔（diān）：峨眉頂峰。蘇教版語文課本為“峨眉顛”。

9. “地崩”句：《華陽國志·蜀志》：相傳秦惠王想徵服蜀國，知道蜀王好色，答應送給他五個美女。蜀王派五位壯士去接人。回到梓潼（今四川劍閣之南）的時候，看見一條大蛇進入穴中，一位壯士抓住了它的尾巴，其餘四人也來相助，用力往外拽。不多時，山崩地

裂，壯士和美女都被壓死。山分為五嶺，入蜀之路遂通。這便是有名的“五丁開山”的故事。摧，倒塌。

10. 天梯：非常陡峭的山路。石棧（zhàn）：棧道。

11. 六龍回日：《淮南子》注雲：“日乘車，駕以六龍。羲和御之。日至此面而薄于虞淵，羲和至此而回六螭。”，意思就是傳說中的羲和駕駛着六龍之車（即太陽）到此處便迫近虞淵（傳說中的日落處）。高標：指蜀山中可作一方之標識的最高峰。

12. 衝波：水流衝擊騰起的波浪，這裏指激流。逆折：水流回旋。回川：有漩渦的河流。

13. 黃鶴：即黃鵠（hú），善飛的大鳥。尚：尚且。得：能。

14. 猿猱（náo）：蜀山中最善攀援的猴類。

15. 青泥：青泥嶺，在今甘肅徽縣南，陝西略陽縣北。《元和郡縣志》卷二十二：“青泥嶺，在縣西北五十三裏，接漢山東，即今通路也。懸崖萬仞，山多雲雨，行者屢逢泥淖，故號青泥嶺。”盤盤：曲折回旋的樣子。

16. 百步九折：百步之內拐九道彎。縈（yíng）：盤繞。岩巒：山峰。

17. 捫（mén）參（shēn）歷井：參、井是二星宿名。古人把天上的星宿分別指配于地上的州國，叫做“分野”，以便通過觀察天象來占卜地上所配州國的吉凶。參星為蜀之分野，井星為秦之分野。捫，用手摸。歷，經過。脅息：屏氣不敢呼吸。

18. 膺（yīng）：胸。坐：徒，空。

19. 君：入蜀的友人。

20. 畏途：可怕的路途。（chán）岩：險惡陡峭的山壁。

21. 但見：祇聽見。號（háo）古木：在古樹木中大聲啼鳴。

22. 從：跟隨。

23. “又聞”二句：一本斷為“又聞子規啼，夜月愁空山”。子規，即杜鵑鳥，蜀地最多，鳴聲悲哀，若雲“不如歸去”。《蜀記》曰：“昔有人姓杜名字，王蜀，號曰望帝。字死，俗說杜宇化為子規。子規，鳥名也。蜀人聞子規鳴，皆曰望帝也。”

24. 凋朱顏：紅顏帶憂色，如花凋謝。凋，使動用法，使……凋謝，這裏指臉色由紅潤變成鐵青。

25. 去：距離。盈：滿。

26. 飛湍（tuān）：飛奔而下的急流。喧（huī）：喧鬧聲，這裏指急流和瀑布發出的巨大響聲。

27. （pīng）崖：水撞石之聲。，水衝擊石壁發出的響聲，這裏作動詞用，衝擊的意思。轉：使滾動。壑（hè）：山谷。

28. 嗟（jiē）：感嘆聲。爾：你。胡為：為什麼。來：指入蜀。

29. 劍閣：又名劍門關，在四川劍閣縣北，是大、小劍山之間的一條棧道，長約三十餘裏。崢嶸、崔（cuīwéi）嵬：都是形容山勢高大雄峻的樣子。

30. “一夫”兩句：《文選》卷四左思《蜀都賦》：“一人守隘，萬夫莫向”。《文選》卷五十六張載《劍閣銘》：“一人荷戟，萬夫 趄。形勝之地，匪親勿居。”一夫，一人。當關，守關。莫開，不能打開。

31. 所守：指把守關口的人。或匪（fěi）親：倘若不是可信賴的人。匪，同“非”。

32. 朝（zhāo）：早上。

33. 吮（shǔn）血（xuè）：吸血。

34. 錦城：成都古代以產棉聞名，朝廷曾經設官于此，專收棉織品，故稱錦城或錦官城。《元和郡縣志》卷三十一劍南道成都府成都縣：“錦城在縣南十里，故錦官城也。”今四川成都市。

35. 咨（zī）嗟：嘆息。[2][3-4]

16.3 1.3 白話譯文

唉呀呀，多麼危險多麼高峻偉岸！蜀道真太難攀簡直難于上青天。

傳說中蠶叢和魚鳧建立了蜀國，開國的年代實在久遠無法詳談。自從那時至今約有四萬八千年，秦蜀被秦嶺所阻從不溝通往返。西邊太白山有飛鳥能過的小道。從那小路走可橫渡峨嵋山頂端。山崩地裂蜀國五壯士被壓死了，兩地才有天梯棧道開始相通連。

上有擋住太陽神六龍車的山巔，下有激浪排空紆回曲折的大川。善于高飛的黃鶴尚且無法飛過，即使猢猻要想翻過也愁于攀援。青泥嶺多麼曲折繞着山巒盤旋，百步之內縈繞岩巒轉九個彎彎。可以摸到參井星叫人仰首屏息，用手撫胸驚恐不已坐下來長嘆。

好朋友呵請問你西游何時回還？可怕的岩山棧道實在難以登攀！祇見那悲鳥在古樹上哀鳴啼叫，雄雌相隨飛翔在原始森林之間。月夜聽到的是杜鵑悲慘的啼聲，令人愁思綿綿呵這荒蕪的空山！蜀道真難走呵簡直難于上青天，叫人聽到這些怎麼不臉色突變？

山峰座座相連離天還不到一尺；枯鬆老枝倒挂倚貼在絕壁之間。漩渦飛轉瀑布飛瀉爭相喧鬧着；水石相擊轉動象萬壑鳴雷一般。那去處惡劣艱險到了這種地步；唉呀呀你這個遠方而來的客人，為了什麼要來到這個險要地方？

劍閣那地方崇峻巍峨高入雲端，祇要一人把守千軍萬馬難攻占。駐守的官員若不是皇家的近親；難免要變為豺狼踞此為非造反。

清晨你要提心吊膽地躲避猛虎，傍晚你要警覺防範長蛇的災難。豺狼虎豹磨牙吮血真叫人不安，毒蛇猛獸殺人如麻即令你膽寒。錦官城雖然說是個快樂的所在，如此險惡還不如早早地把家還。蜀道太難走呵簡直難于上青天，側身西望令人不免感慨與長嘆！[2]

16.4 1.4 創作背景

對《蜀道難》的創作背景，從唐代開始人們就多有猜測，主要有四種說法：甲、此詩系為房、杜甫二人擔憂，希望他們早日離開四川，免遭劍南節度使嚴武的毒手；乙、此詩是

為躲避安史之亂逃亡至蜀的唐玄宗李隆基而作，勸喻他歸返長安，以免受四川地方軍閥挾制；丙、此詩旨在諷刺當時蜀地長官章仇兼瓊想憑險割據，不聽朝廷節制；丁、此詩純粹歌咏山水風光，並無寓意。

這首詩最早見錄于唐人殷 所編的《河岳英靈集》，該書編成于唐玄宗天寶十二載（753年），由此可知李白這首詩的寫作年代最遲也應該在《河岳英靈集》編成之前。而那時，安史之亂尚未發生，唐玄宗安居長安，房（ ）、杜甫也都還未入川，所以，甲、乙兩說顯然錯誤。至于諷刺章仇兼瓊的說法，從一些史書的有關記載來看，也缺乏依據。章仇兼瓊鎮蜀時一直理想去長安做官。相對而言，還是最後一種說法比較客觀，接近于作品實際。

這可能是一首贈友詩。有學者認為這首詩可能是天寶元年至三年（742至744年）李白在長安時為送友人王炎入蜀而寫的，目的是規勸王炎不要羈留蜀地，早日回歸長安，避免遭到嫉妒小人不測之手；也有學者認為此詩是開元年間李白初入長安無成而歸時，送友人寄意之作。

16.5 1.5 整體賞析

《蜀道難》是李白襲用樂府古題，展開豐富的想象，着力描繪了秦蜀道路上奇麗驚險的山川，并從中透露了對社會的某些憂慮與關切。

詩人大體按照由古及今，自秦入蜀的綫索，抓住各處山水特點來描寫，以展示蜀道之難。

從“噫吁 ”到“然後天梯石棧相鈎連”為一個段落。一開篇就極言蜀道之難，以感情強烈的咏嘆點出主題，為全詩奠定了雄放的基調。以下隨着感情的起伏和自然場景的變化，“蜀道之難，難于上青天”的咏嘆反復出現，像一首樂曲的主旋律一樣激蕩着讀者的心弦。

說蜀道的難行比上天還難，這是因為自古以來秦、蜀之間被高山峻嶺阻擋，由秦入蜀，太白峰首當其衝，祇有高飛的鳥兒能從低缺處飛過。太白峰在秦都咸陽西南，是關中一帶的最高峰。民諺雲：“武公太白，去天三百。”詩人以誇張的筆墨寫出了歷史上不可逾越的險阻，并融匯了五丁開山的神話，點染了神奇色彩，猶如一部樂章的前奏，具有引人入勝的妙用。下面即着力刻畫蜀道的高危難行了。

從“上有六龍回日之高標”至“使人聽此凋朱顏”為又一段落。這一段極寫山勢的高危，山高寫得愈充分，愈可見路之難行。你看那突兀而立的高山，高標接天，擋住了太陽神的運行；山下則是衝波激浪、曲折回旋的河川。詩人不但把誇張和神話融為一體，直寫山高，而且襯以“回川”之險。唯其水險，更見山勢的高危。詩人意猶未足，又借黃鶴與猿猴來反襯。山高得連千裏翱翔的黃鶴也不得飛度，輕疾敏捷的猿猴也愁于攀援，不言而喻，人行走就難上加難了。以上用虛寫手法層層映襯，下面再具體描寫青泥嶺的難行。

青泥嶺，“懸崖萬仞，山多雲雨”（《元和郡縣志》），為唐代入蜀要道。詩人着重就其峰路的縈回和山勢的峻危來表現人行其上的艱難情狀和畏懼心理，捕捉了在嶺上曲折盤桓、手捫星辰、呼吸緊張、撫胸長嘆等細節動作加以摹寫，寥寥數語，便把行人艱難的步履、惶悚的神情，繪聲繪色地刻畫出來，困危之狀如在目前。

至此蜀道的難行似乎寫到了極處。但詩人筆鋒一轉，借“問君”引出旅愁，以憂切低昂的旋律，把讀者帶進一個古木荒涼、鳥聲悲淒的境界。杜鵑鳥空谷傳響，充滿哀愁，使人聞

聲失色，更覺蜀道之難。詩人借景抒情，用“悲鳥號古木”、“子規啼夜月”等感情色彩濃厚的自然景觀，渲染了旅愁和蜀道上空寂蒼涼的環境氣氛，有力地烘托了蜀道之難。

然而，遙遠千裏的蜀道，還有更為奇險的風光。自“連峰去天不盈尺”至全篇結束，主要從山川之險來揭示蜀道之難，着力渲染驚險的氣氛。如果說“連峰去天不盈尺”是誇飾山峰之高，“枯鬆倒挂倚絕壁”則是襯托絕壁之險。

詩人先托出山勢的高險，然後由靜而動，寫出水石激蕩、山谷轟鳴的驚險場景。好像一串電影鏡頭：開始是山巒起伏、連峰接天的遠景畫面；接着平緩地推成枯鬆倒挂絕壁的特寫；而後，跟踪而來的是一組快鏡頭，飛湍、瀑流、懸崖、轉石，配合着萬壑雷鳴的音響，飛快地從眼前閃過，驚險萬狀，目不暇接，從而造成一種勢若排山倒海的強烈藝術效果，使蜀道之難的描寫，簡直達到了登峰造極的地步。如果說上面山勢的高危已使人望而生畏，那此處山川的險要更令人驚心動魄了。

風光變幻，險象叢生。在十分驚險的氣氛中，最後寫到蜀中要塞劍閣，在大劍山和小劍山之間有一條三十裏長的棧道，群峰如劍，連山聳立，削壁中斷如門，形成天然要塞。因其地勢險要，易守難攻，歷史上在此割據稱王者不乏其人。詩人從劍閣的險要引出對政治形勢的描寫。他化用西晉張載《劍閣銘》中“形勝之地，匪親勿居”的語句，勸人引為鑒戒，警惕戰亂的發生，并聯系當時的社會背景，揭露了蜀中豺狼的“磨牙吮血，殺人如麻”，從而表達了對國事的憂慮與關切。唐天寶初年，太平景象的背後正潛伏着危機，後來發生的安史之亂，證明詩人的憂慮是有現實意義的。

李白以變化莫測的筆法，淋漓盡致地刻畫了蜀道之難，藝術地展現了古老蜀道逶迤、崢嶸、高峻、崎嶇的面貌，描繪出一幅色彩絢麗的山水畫卷。詩中那些動人的景象宛如歷歷在目。

李白之所以描繪得如此動人，還在于融貫其間的浪漫主義激情。詩人寄情山水，放浪形骸。他對自然景物不是冷漠的觀賞，而是熱情地贊嘆，借以抒發自己的理想感受。那飛流驚湍、奇峰險壑，賦予了詩人的情感氣質，因而才呈現出飛動的靈魂和瑰偉的姿態。詩人善于把想象、誇張和神話傳說融為一體進行寫景抒情。言山之高峻，則曰“上有六龍回日之高標”；狀道之險阻，則曰“地崩山摧壯士死，然後天梯石棧相鈎連”。詩人“馳走風雲，鞭撻海岳”（陸時雍《詩鏡總論》評李白七古語），從蠶叢開國說到五丁開山，由六龍回日寫到子規夜啼，天馬行空般地馳騁想象，創造出博大浩渺的藝術境界，充滿了浪漫主義色彩。透過奇麗峭拔的山川景物，仿佛可以看到詩人那“落筆搖五岳、笑傲凌滄洲”的高大形象。

唐以前的《蜀道難》作品，簡短單薄。李白對東府古題有所創新和發展，用了大量散文化詩句，字數從三言、四言、五言、七言，直到十一言，參差錯落，長短不齊，形成極為奔放的語言風格。詩的用韻，也突破了梁陳時代舊作一韻到底的程式。後面描寫蜀中險要環境，一連三換韻腳，極盡變化之能事。所以殷璠編《河岳英靈集》稱此詩“奇之又奇，自騷人以還，鮮有此體調”。

關於此篇，前人有種種寓意之說，斷定是專為某人某事而作的。明人胡震亨、顧炎武認為，李白“自為蜀咏”，“別無寓意”。今人有謂此詩表面寫蜀道艱險，實則寫仕途坎坷，反映了詩人在長期漫游中屢遭蹣跚的生活經歷和懷才不遇的憤懣，這無定論。

16.6 1.6 歷代評論

《本事詩》：李太白初自蜀至京師，捨于逆旅，賀監知孕聞其名，首訪之。既奇其姿，復請所爲文。出《蜀道難》以示之。讀未竟，稱嘆者數四，號爲“謫仙”，解金龜換酒，與傾盡醉，期不間日。由足稱譽光赫。

《木天禁語》：七言長古篇法……舊題乃篇末一、二句繳上起句，又謂之“顧首”、如《蜀道難》、《古別離》、《洗兵馬行》是也。

《唐詩品匯》：劉須溪雲：妙在起伏，其才思放肆，語次崛奇，自不在言。

《四溟詩話》：九言體，無名氏擬之曰：“昨夜西風搖落千林梢，渡頭小舟卷入寒塘拗。”聲調散緩而無氣魄。惟太白上篇突出兩句，殊不可及，若“上有六龍回日之高標，下有衝波逆折之回川”是也。

《批選唐詩正聲》：辭旨深遠，雄渾飄逸，杜子美所不可到。歐陽子以《廬山高》方之，殊爲哂。

《唐詩援》：太白創體，空前絕後。諸說紛紛不一，然細觀此詩，定爲明皇幸蜀而作。蕭說是。

《批選唐詩》：太白長歌，森秀飛揚，疾于風雨，本其才性獨詣，非由人力。人所不及在此，詩教大壞亦在此。後生學步，奮猛亢厲之音作，而溫柔敦厚之意盡，露才揚己，長負氣、辭人所以多輕薄，由來遠已。嗟乎，西日東流，又豈人力哉！但可謂之唐體而已矣。

《唐音癸簽》：《蜀道難》自是古曲，梁陳作者，止言其險，時不及其他。白則兼采張載《劍閣銘》“一人荷戟，萬 越越，形勝之地，匪親弗居”等語用之，爲恃險割據與羈留佐逆者著戒。惟其海說事理，故苞括大，而有合樂府諷世立教本旨。若第取一時一人事實之，反失之細而不足味矣。

《唐詩鏡》：《蜀道難》近賦體，魁梧奇譎，知是偉大。

《唐詩選脈會通評林》：周 曰：……“一夫當關”四句，設意外之憂；“朝避猛虎”四句，指階見之恐，見變生肘腋，地終不可居。總言蜀道之難也。劈空落想，竅鑿幽發，應使筆墨生而混沌死。

《詩源辨體》：屈原《離騷》本千古辭賦之宗，而後人摹仿盜襲，不勝厭飲……至《遠別離》、《蜀道難》、《天姥吟》，則變幻恍惚，盡脫蹊徑，實與屈子互相照映。

《唐風定》：變幻神奇，仙而不鬼，長古魔語視之何如？亘古代無能仿象，才涉意即入長古魔中矣。通篇奇險，不涉旁意，不參平調，其勝《天姥》、《鳴皋》以此。

《王文簡古詩平仄論》：（七言古）又有長短句者，唐惟李太白多有之，然不必學。如《蜀道難》……敘之而無其才，洵難免滄溟“英雄欺人”之誚。

《增訂唐詩摘鈔》：倏起倏落，忽虛忽實。真如烟水杳渺，絕世奇文也。

《載酒園詩話又編》：《蜀道難》一篇，真與河岳并垂不朽。即起句“噫吁戲，危滄高哉”七字，如累棋架卵，誰敢并于一處？至其造句之妙：“連峰去天不盈尺，枯鬆倒扯倚絕壁。飛湍瀑流爭喧 嘩， 虛轉石萬壑雷。”每讀之。劍閣、陰平、如在目前。又如“一夫當關，萬

夫莫開。所守或匪親，化為狼與豺”、不惟劉璋、李勢恨事如此見，即孟知祥一輩亦遂揭其肺肝。此真詩之有關係者，豈特文詞之雄！

《唐音審體》：篇中三言蜀道之難，所謂一唱三嘆也。突然以嗟嘆起，嗟嘆結，創格也。

《放膽詩》：太白《蜀道難》、《遠別離》等篇出鬼入衝，惝恍莫測。

《此木軒論詩匯編》：《蜀道難》、舊題也，太白為之，加奇肆耳。此千古絕調也，後人妄意學步，何其不知量也！“噫吁，危乎高哉”，七字五句。“連峰去天不盈尺”無理之極，俗本作“連峰入烟幾千尺”，有理之極。無理之妙，妙不可言。有理之不妙，其不妙亦不可勝言。舉此一隅，即是學詩家萬金良藥也。

《而庵說唐詩》：“爾來四萬八千歲”，此雲總非實據也。人言文人無實語，而不知文章家妙在跌宕；每說到已甚，太白用此，正跌宕法也。“蜀道之難，難於上青天”再一提，此句妙有關鎖，上來筆氣縱橫，逸宕不如此，則散無統束矣。“錦城雖雲樂”：上面說到蜀如此可驚、可畏，而忽下一“樂”字，妙極。“不如早還家”：此雖是樂，不可久居，“不如早還家”之句尤樂也。文勢至此甚緊，必須一放，方得寬轉，所謂“一張一弛，文武之道”也。“蜀道之難，難於上青天”，復提此句為結束，妙。篇中凡三見，與《莊子·逍遙游》叙鯢鵬同。吾嘗謂作長篇古詩，須讀《莊子》、《史記》。子美歌行純學《史記》，太白歌行純學《莊子》。故兩先生為歌行之雙絕，不誣也。

《唐詩別裁》：筆陣縱，如虬飛蠅動，起雷霆于指顧之間。任華，盧仝輩仿之，適得其怪耳，太白所以為仙才也。

《劍溪說詩》：太白詩“蜀道之難，難於上青天”句，凡三疊。管子曰：“使海于有蔽，渠彌于有渚，網山于有牢。”谷梁氏曰：“梁山崩，壅遏河三日不流。”一篇之中，三番敘述，愈見其妙。所謂“閉戶造車，出門合轍”者也。

《網師園唐詩箋》：造語奇險（“地崩山摧”二句下）。玩此，為明皇幸蜀作無疑（“問君西游”句下）。兜來何等力量。（“其險”句下）！高文險語，動魄驚心（“磨牙”二句下）。主意在此（“不如”句下）。

《李太白詩醇》：嚴雲：提“蜀道難”，篇中三致意；用“噫吁戲”三字起，非無謂。後人學襲，便成惡道。[8]

16.7 1.7 作者簡介

李白（701—762），字太白，號青蓮居士。是屈原之後最具個性特色、最偉大的浪漫主義詩人。有“詩仙”之美譽，與杜甫并稱“李杜”。其詩以抒情為主，表現出蔑視權貴的傲岸精神，對人民疾苦表示同情，又善于描繪自然景色，表達對祖國山河的熱愛。詩風雄奇豪放，想象豐富，語言流轉自然，音律和諧多變，善于從民間文藝和神話傳說中吸取營養和素材，構成其特有的瑰瑋絢爛的色彩，達到盛唐詩歌藝術的巔峰。存世詩文千餘篇，有《李太白集》三十卷。

CHAPTER 17

1 毛澤東-七律·長徵

目錄

- 1 毛澤東-七律·長徵
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞句注釋
 - 1.3 白話譯文
 - 1.4 創作背景

《七律·長徵》是一首七言律詩，選自《毛澤東詩詞集》，這首詩寫于 1935 年 10 月，當時毛澤東率領中央紅軍越過岷山，長徵即將結束。回顧長徵一年來所戰勝的無數艱難險阻，他滿懷喜悅的戰鬥豪情。

17.1 1.1 作品原文

七律·長徵

七律 · 長徵

紅軍不怕遠徵難，萬水千山祇等閑。

五嶺逶迤騰細浪，烏蒙磅礴走泥丸。

金沙 水拍雲崖暖，大渡橋 橫鐵索 寒。
更喜岷山 千裏雪，三軍 過後盡開顏。 [1]

17.2 1.2 詞句注釋

七律：七律是律詩的一種，每篇一般為八句，每句七個字，分四聯：首聯、頷聯、頸聯和尾聯；偶句末一字押平聲韻，首句末字可押可不押，必須一韻到底；句內和句間要講平仄，中間四句按常規要用對仗。

長徵：1934年10月間，中央紅軍主力從中央革命根據地出發作戰略大轉移，經過福建、江西、廣東、湖南、廣西、貴州、四川、雲南、西藏、甘肅、陝西等十一省，擊潰了敵人多次的圍追和堵截，戰勝了軍事上、政治上和自然界的無數艱險，行軍二萬五千裏，终于在1935年10月到達陝北革命根據地。

難：艱難險阻。

等閑：不怕困難，不可阻止。

五嶺：大庾嶺，騎田嶺，都龐嶺，萌渚嶺，越城嶺，橫亘在江西、湖南、兩廣之間。

逶迤：形容道路、山脈、河流等彎彎曲曲，連綿不斷的様子。

細浪：作者自釋：“把山比作‘細浪’、‘泥丸’，是‘等閑’之意。”

烏蒙：山名。烏蒙山，在貴州西部與雲南東北部的交界處，北臨金沙江，山勢陡峭。1935年4月，紅軍長徵經過此地。

泥丸：小泥球，整句意思說險峻的烏蒙山在紅軍戰士的腳下，就像是一個小泥球一樣。

金沙：金沙江，指長江上游自青海省玉樹縣至四川省宜賓市的一段，雲南等地也有支流。1935年5月，紅軍曾強渡雲南省祿勸縣皎平渡渡口。

雲崖暖：是指浪花拍打懸崖峭壁，濺起陣陣霧水，在紅軍的眼中像是冒出的蒸汽一樣。（雲崖：高聳入雲的山崖。暖：被一些學者指為紅軍巧渡金沙江後的歡快心情，也有學者說意思為直譯後的溫暖。）

大渡橋：指四川省西部瀘定縣大渡河上的瀘定橋。

鐵索：大渡河上瀘定橋，它是用十三根鐵索組成的橋。

寒：影射敵人的冷酷與形勢的嚴峻。

岷（mín）山：中國西部大山。位于甘肅省西南、四川省北部。西北-東南走向。西北接西傾山，南與邛崃山相連。包括甘肅南部的迭山，甘肅、四川邊境的摩天嶺。

三軍：作者自注：“紅軍一方面軍，二方面軍，四方面軍。”

盡開顏：紅軍的長徵到達目的地了，他們取得了勝利，所以個個都笑逐顏開。

17.3 1.3 白話譯文

紅軍不怕萬裏長徵路上的一切艱難困苦，把千山萬水都看得極為平常。綿延不斷的五嶺，在紅軍看來祇不過是微波細浪在起伏，而氣勢雄偉的烏蒙山，在紅軍眼裏也不過是一顆泥丸。

金沙江濁浪滔天，拍擊着高聳入雲的峭壁懸崖，熱氣騰騰。大渡河險橋橫架，晃動着凌空高懸的根根鐵索，寒意陣陣。

更加令人喜悅的是踏上千裏積雪的岷山，紅軍翻越過去以後個個笑逐顏開。

17.4 1.4 創作背景

1934年10月，中國工農紅軍為粉碎國民政府的圍剿，保存自己的實力，也為了北上抗日，挽救民族危亡，從江西瑞金出發，開始了舉世聞名的長徵。

這首七律是作于紅軍戰士越過岷山後，長徵即將勝利結束前不久的途中。作為紅軍的領導人，毛澤東在經受了無數次考驗後，如今，曙光在前，勝利在望，他心潮澎湃，滿懷豪情地寫下了這首壯麗的詩篇。《七律·長徵》寫于1935年9月下旬，10月定稿。

1 毛澤東-沁園春·雪

目錄

- 1 毛澤東-沁園春·雪
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞句注釋
 - 1.3 白話譯文
 - 1.4 創作背景
 - 1.5 名家點評

《沁園春·雪》是無產階級革命家毛澤東創作的一首詞。該詞上片描寫北國壯麗的雪景，縱橫千萬裏，展示了大氣磅礴、曠達豪邁的意境，抒發了詞人對祖國壯麗河山的熱愛。下片議論抒情，重點評論歷史人物，歌頌當代英雄，抒發無產階級要做世界的真正主人的豪情壯志。全詞熔寫景、議論和抒情于一爐，意境壯美，氣勢恢宏，感情奔放，胸襟豪邁，頗能代表毛澤東詩詞的豪放風格。

18.1 1.1 作品原文

沁園春·雪 1

北國風光，千裏冰封，萬裏雪飄。望長城內外，惟餘莽莽 2；大河上下，頓失滔滔 3。山舞銀蛇，原馳蠟象 4，欲與天公試比高。須晴日 5，看紅裝素裹，分外妖嬈 6。

江山如此多嬌，引無數英雄競折腰 7。惜秦皇漢武，略輸文采 8；唐宗宋祖 9，稍遜風騷。一代天驕，成吉思汗，祇識彎弓射大雕。俱往矣，數風流人物，還看今朝。

18.2 1.2 詞句注釋

1. 沁園春：詞牌名，又名“東仙”“壽星明”“洞庭春色”等。雙調，一百十四字。前段十三句，四平韻；後段十二句，五平韻。
2. 惟餘：祇剩下。餘：有版本作“余”。莽莽：即茫茫，白茫茫一片。形容空曠無際。
3. 頓失：立刻失去。頓：頓時，立刻。滔滔：滾滾的波濤。
4. 原馳蠟象：作者原注“原指高原，即秦晉高原”。馳：有版本作“驅”。蠟象：白色的象。
5. 須：待、等到。
6. “看紅裝”二句：紅日和白雪互相映照，看去好像裝飾艷麗的美女裹着白色的外衣，格外嬌媚。紅裝：身着艷麗服飾的美女。一作銀裝。妖嬈（ráo）：嬌艷嫵媚。
7. 競折腰：爭着為江山奔走效勞。折腰：傾倒，躬着腰侍候。
8. “秦皇漢武”二句：是說秦皇漢武，功業甚盛，相比之下，文治方面的成就略有遜色。秦皇：秦始皇嬴政，秦朝的創業皇帝。漢武：漢武帝劉徹，西漢第七位皇帝。略輸：稍差。文采：本指辭藻、才華。這裏引申為文治。
9. 唐宗：唐太宗李世民，唐朝建立統一大業的皇帝。宋祖：宋太祖趙匡胤，宋朝的創業皇帝。
10. 稍遜風騷：意近“略輸文采”。遜：差。風騷：本指《詩經》裏的《國風》和《楚辭》裏的《離騷》，後來泛指文章辭藻。
11. 天驕：漢時匈奴自稱為“天之驕子”，以後泛稱強盛的邊地民族。
12. 成吉思汗：元太祖鐵木真統一蒙古後的尊稱，意思是“強者之汗”。
13. “祇識”句：是說祇以武功見長。識：知道，懂得。雕：一種鷹類的大型猛禽，善飛難射，古代因用“射雕手”比喻高強的射手。[2]

18.3 1.3 白話譯文

北方的風光，千裏冰封凍，萬裏雪花飄。望長城內外，祇剩下無邊無際白茫茫一片；寬廣的黃河上下，頓時失去了滔滔水勢。山嶺好像銀白色的蟒蛇在飛舞，高原上的丘陵好像許多白象在奔跑，它們都想與老天爺比比高。要等到晴天的時候，看紅艷艷的陽光和白皚皚的冰雪交相輝映，分外美好。

江山如此媚嬌，引得無數英雄競相傾倒。祇可惜秦始皇、漢武帝，略差文學才華；唐太宗、宋太祖，稍遜文治功勞。稱雄一世的人物成吉思汗，祇知道拉弓射大雕。這些人物全都過去了，稱得上能建功立業的英雄人物，還要看今天的人們。[3]

18.4 1.4 創作背景

1936年，紅軍組織東徵部隊，準備東渡黃河對日軍作戰。紅軍從子長縣出發，挺進到清澗縣高杰村的袁家溝一帶時，部隊在這裏休整了16天。2月5日至20日，毛澤東在這裏居住期間，曾下過一場大雪，長城內外白雪皚皚，隆起的秦晉高原，冰封雪蓋。天氣嚴寒，連平日奔騰咆哮的黃河都結了一層厚厚的冰，失去了往日的波濤。毛澤東當時住在農民白治民家中，深夜。見此情景，頗有感觸，填寫了這首詞。《沁園春·雪》最早發表于1945年11月14日重慶《新民報晚刊》，後正式發表于《詩刊》1957年1月號。[4-5]

18.5 1.5 名家點評

近代詩人柳亞子《沁園春·雪》跋：毛潤之沁園春一闕，餘推為千古絕唱，雖東坡、幼安，猶瞠乎其後，更無論南唐小令、南宋慢詞矣。

1 老舍-濟南的冬天

目錄

- 1 老舍-濟南的冬天
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 寫景手法
 - * 1.2.1 1. 基調統一，色彩和諧
 - * 1.2.2 2. 景物層次，安排得當
 - * 1.2.3 3. 遠近大細，各得其宜
 - * 1.2.4 4. 虛實手法，同時并用
 - * 1.2.5 5. 適當點題，意義深遠
 - * 1.2.6 6. 山水畫法，以大觀小

19.1 1.1 作品原文

對於一個在北平住慣的人，像我，冬天要是不刮風，便覺得是奇跡；濟南的冬天是沒有風聲的。對於一個剛由倫敦回來的人，像我，冬天要能看得見日光，便覺得是怪事；濟南的冬天是響晴的。自然，在熱帶的地方，日光是永遠那麼毒，響亮的天氣，反有點叫人害怕。可是，在北中國的冬天，而能有溫晴的天氣，濟南真得算個寶地。

設若單單是有陽光，那也算不了出奇。請閉上眼睛想：一個老城，有山有水，全在天底下曬着陽光，暖和安適地睡着，祇等春風來把它們喚醒，這是不是個理想的境界？

小山整把濟南圍了個圈兒，祇有北邊缺着點口兒。這一圈小山在冬天特別可愛，好像是把濟南放在一個小搖籃裏，它們安靜不動地低聲地說：“你們放心吧，這兒準保暖和。”真的，濟南的人們在冬天是面上含笑的。他們一看那些小山，心中便覺得有了着落，有了依靠。他們由天上看到山上，便不知不覺地想起：“明天也許就是春天了吧？這樣的溫暖，今天夜裏山草也許就綠起來了吧？”就是這點幻想不能一時實現，他們也並不着急，因為有這樣慈善的冬天，幹啥還希望別的呢！

最妙的是下點小雪呀。看吧，山上的矮鬆越發的青黑，樹尖上頂着一髻兒白花，好像日本看護婦。山尖全白了，給藍天鑲上一道銀邊。山坡上，有的地方雪厚點，有的地方草色還露着，這樣，一道兒白，一道兒暗黃，給山們穿上一件帶水紋的花衣；看着看着，這件花衣好像被風兒吹動，叫你希望看見一點更美的山的肌膚。等到快日落的時候，微黃的陽光斜射在山腰上，那點薄雪好像忽然害了羞，微微露出點粉色。就是下小雪吧，濟南是受不住大雪的，那些小山太秀氣！

古老的濟南，城裏那麼狹窄，城外又那麼寬敞，山坡上卧着些小村莊，小村莊的房頂上卧着點雪，對，這是張小水墨畫，也許是唐代的名手畫的吧。

那水呢，不但不結冰，倒反在綠萍上冒着點熱氣，水藻真綠，把終年貯蓄的綠色全拿出來了。天兒越晴，水藻越綠，就憑這些綠的精神，水也不忍得凍上，況且那些長枝的垂柳還要在水裏照個影兒呢！看吧，由澄清的河水慢慢往上看吧，空中，半空中，天上，自上而下全是那麼清亮，那麼藍汪汪的，整個的是塊空靈的藍水晶。這塊水晶裏，包着紅屋頂，黃草山，像地毯上的小團花的灰色樹影。這就是冬天的濟南。[1]

19.2 1.2 寫景手法

19.2.1 1.2.1 1. 基調統一，色彩和諧

濟南雖然地處北中國，但是冬天無大風而多日照，它在冬天最顯著的氣候特點是“溫晴”（溫暖晴朗）。文章緊緊抓住這一點，使筆下的種種景物跟這“溫晴”天氣緊密聯系在一起，構成一幅溫暖晴朗的濟南冬天圖景。文章寫山，寫水，寫城，寫人，都無不塗上一層溫暖晴朗的色彩，就是寫雪景，也仍然跟溫暖有聯系。因為暖和，所以“最妙的是下點小雪”；而同晴朗分不開。因為晴朗，所以有“等到快日落的時候，微黃的陽光斜射在山腰上，那點薄雪好像忽然害了羞，微微露出點粉色”的景致。

在文中，第二段主要寫的是濟南全景，第三、四段主要寫的是濟南的山色，第五段主要寫的是濟南的水上景色，那麼，全文就是由這幾幅互相聯系而又相對獨立的畫圖組成的長軸。而這幅長軸，也就靠這“溫晴”的基調統一起來，給人以和諧一致的美感。

19.2.2 1.2.2 2. 景物層次，安排得當

古老的濟南，景色秀麗，素有“家家泉水，戶戶插柳”、“一城山色半城湖”的美譽。文章依照寫景的先後層次，更好地把這些美好的景色展現出來。文章首先鳥瞰全城，得其全貌（第二段），然後給人以那一城山色，雪後斜陽（第三、四段），最後才寫那垂柳岸邊，那“水不但不結冰，倒反在綠萍上冒着點熱氣”，而水藻越晴越綠的水上景色（第五段）。由大到小地寫來，從山到水地寫去，層次分明，脈絡清晰。自然這是就各大層次來說的，各大層次的內部，又同中有異，如第二段的由寫景而兼及寫人，第三段的由寫雪而兼及寫晴，第五段的由寫水面而兼及寫天空。寫來筆法活脫，不失參差錯落之致。

19.2.3 1.2.3 3. 遠近大細，各得其宜

偌大的一個濟南，在作者筆下，竟然可以放在一個由四面群山環抱而成的小小搖籃裏，而水天一碧的宏偉景色，祇不過是一塊“空靈的藍水晶”。這是景物的遠者大者。再看，“樹尖上頂着一髻兒白花，好像日本看護婦”，“水藻真綠，把終年貯蓄的綠色全拿出來了”。這是景物的近者細者。遠景大景，使人視野開闊，頓感心曠神怡；近景小景，叫人近看諦聽，更覺景象真切。而且遠景大景，還可以衝破“不識廬山真面目，祇緣身在此山中”的局限，而近景小景，又能夠避免“祇見樹木不見森林”的弊病。古詩雲：“遠觀山有色，近聽水無聲。”這是說的非遠觀不能看到高山居然有色，非近聽無以覺出流水竟然無聲。這說明，寫景手法，遠近大細，不可偏廢。運用得宜，就可以兼收其效。

該文寫景時，不但遠近并用，大細兼行，而且往往是由近而遠、由細而大，或由遠而近、由大而細，寫來銜接緊密，推進自然。比如第五段的寫景，就是由近而遠，由細而大的：先寫水冒着點熱氣，再寫水藻，再寫垂柳，再寫水面的上空以至于半空中、天空上。而第四段的寫景，則是由遠而近、由大而細的：先寫城外，再寫城外的山坡，再寫山坡上的小村莊，再寫小村莊的房頂上的雪。這種寫法，既符合敘述的邏輯順序，又適應讀者的視覺需要。

19.2.4 1.2.4 4. 虛實手法，同時并用

實寫景物的形象，對景物描寫來說，無疑是十分必要的，諸如文章中的“樹尖上頂着一髻兒白花，好像日本看護婦”之類。但是，要不止於摹狀，還要傳神，就得更多地仰仗虛寫的手法。因此，在作者筆下，冬天陽光照耀下的濟南，就出現了“暖和安適地睡着，祇等春風來把它們喚醒”的神情；一團團城的小山，也就說出“你們放心吧，這兒準保暖和”的細語；薄雪會有“微微露出點粉色”的羞容；水藻會有“把終年貯蓄的綠色全拿出來了”的“精神”；而那水呢，對那水藻也就可以有一副“不忍得凍上”的和善心腸了。至于小雪覆蓋不勻的山坡，要“給山們穿上一件帶水紋的花衣”，“那些長枝的垂柳還要在水裏照個影兒”，自然也是文章中虛寫傳神的佳句。

19.2.5 1.2.5 5. 適當點題，意義深遠

畫之所以有題跋，原因之一是題跋可以使畫本身蘊含的意義更為顯豁。應該說，題跋是一幅畫的一個有機的組成部分，雖然它並不是所畫的景物的本身。同樣，對所寫的景物，作

者出面直接點題，也是容許的，這些點明題旨的話，不是可有可無的。該文點題得法，寥寥數語，便收到畫龍點睛的效果。比如說，文章在描寫了小山雪景之後，突然掉轉筆鋒，作者以評論者的身份，說起點題話來：“就是下小雪吧，濟南是受不住大雪的，那些小山太秀氣！”這話，既可以說是在所描繪的畫面之外，又可以說是在所描繪的畫面之中，因為它是畫面所本有而又有點不甚明了的。一經點出，濟南下點小雪（不能是大雪）的妙處，也就躍然紙上了。

題不可不點，也不可濫點，本文點題恰到好處。最後一句“這就是冬天的濟南”，令人讀起來有意猶未盡、話猶未了之感，引發讀者更深遠的思考，這也許正是作者使文章戛然而止的原因吧。

19.2.6 1.2.6 6. 山水畫法，以大觀小

描繪濟南的大地，老舍先生所用的是“以大觀小”的中國山水畫的構圖取景方法。作者展開想像的翅膀飛上濟南的雲天俯瞰大地，然後對濟南大地作了簡筆的寫意描繪。畫城，不畫它的東西南北，“一個老城，有山有水，全在天底下曬着陽光，暖和安適地睡着，祇等春風來把它們喚醒”（注：此句中的山是濟南城中的山）。一些瑣碎的細部都被略去了，畫的祇是冬天濟南城秀美的睡態，留下充分的餘地讓讀者去聯想、想像，進行藝術的再創造。畫山，不畫它的上下左右，“小山整把濟南圍了個圈兒，祇有北邊缺着點口兒”。一起筆就抓住了景物的主要特徵，緊接着就引導讀者展開藝術的聯想和想像：“這一圈小山在冬天特別可愛，好像是把濟南放在一個小搖籃裏，它們安靜不動地低聲地說：‘你們放心吧，這兒準保暖和。’”借這種聯想、想像，使畫面活靈飛動起來。畫人，不畫人的男女老少，不但如國畫一樣略去耳鼻眉目，連形體也完全略去，而祇畫了濟南冬天人物情態的最主要的特徵：“濟南的人們在冬天是面上含笑的。”和城與山，渾然構成一幅完美的圖畫。

CHAPTER 20

1 艾青-大堰河——我的保姆

目錄

- 1 艾青-大堰河——我的保姆
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 創作背景
 - 1.3 作品鑒賞
 - 1.4 名家點評

20.1 1.1 作品原文

大堰河——我的保姆

大堰河，是我的保姆。

她的名字就是生她的村莊的名字，

她是童養媳，

大堰河，是我的保姆。//

我是地主的兒子；

也是吃了大堰河的奶而長大了的

大堰河的兒子。
大堰河以養育我而養育她的家，
而我，是吃了你的奶而被養育了的，
大堰河啊，我的保姆。//
大堰河，今天我看到雪使我想起了你：
你的被雪壓着的草蓋的墳墓，
你的關閉了的故居檐頭的枯死的瓦菲，
你的被典押了的一丈平方的園地，
你的門前的長了青苔的石椅，
大堰河，今天我看到雪使我想起了你。//
你用你厚大的手掌把我抱在懷裏，撫摸我；
在你搭好了竈火之後，
在你拍去了圍裙上的炭灰之後，
在你嘗到飯已煮熟了之後，
在你把烏黑的醬碗放到烏黑的桌子上之後，
在你補好了兒子們的為山腰的荊棘扯破的衣服之後，
在你把小兒被柴刀砍傷了的手包好之後，
在你把夫兒們的襯衣上的虱子一顆顆地掐死之後，
在你拿起了今天的第一顆雞蛋之後，
你用你厚大的手掌把我抱在懷裏，撫摸我。//
我是地主的兒子，
在我吃光了你大堰河的奶之後，
我被生我的父母領回到自己的家裏。
啊，大堰河，你為什麼要哭？//
我做了生我的父母家裏的新客了！
我摸着紅漆雕花的家具，
我摸着父母的睡床上金色的花紋，
我呆呆地看着檐頭的我不認得的“天倫敘樂”的匾，
我摸着新換上的衣服的絲的和貝殼的鈕扣，
我看着母親懷裏的不熟識的妹妹，

我坐着油漆過的安了火鉢的炕凳，
我吃着碾了三番的白米的飯，
但，我是這般忸怩不安！因為我
我做了生我的父母家裏的新客了。//
大堰河，為了生活，
在她流盡了她的乳汁之後，
她就開始用抱過我的兩臂勞動了；
她含着笑，洗着我們的衣服，
她含着笑，提着菜籃到村邊的結冰的池塘去，
她含着笑，切着冰屑悉索的蘿卜，
她含着笑，用手掬着豬吃的麥糟，
她含着笑，扇着炖肉的爐子的火，
她含着笑，背了團箕到廣場上去，
曬好那些大豆和小麥，
大堰河，為了生活，
在她流盡了她的乳液之後，
她就用抱過我的兩臂，勞動了。//
大堰河，深愛着她的乳兒；
在年節裏，為了他，忙着切那冬米的糖，
為了他，常悄悄地走到村邊的她的家裏去，
為了他，走到她的身邊叫一聲“媽”，
大堰河，把他畫的大紅大綠的關雲長
貼在竈邊的牆上，
大堰河，會對她的鄰居誇口贊美她的乳兒；
大堰河曾做了一個不能對人說的夢：
在夢裏，她吃着她的乳兒的婚酒，
坐在輝煌的結彩的堂上，
而她的嬌美的媳婦親切的叫她“婆婆”
……//
大堰河，深愛着她的乳兒！

大堰河，在她的夢沒有做醒的時候已死了。
她死時，乳兒不在她的旁側，
她死時，平時打罵她的丈夫也為她流淚，
五個兒子，個個哭得很悲，
她死時，輕輕地呼着她的乳兒的名字，
大堰河，已死了，
她死時，乳兒不在她的旁側。//
大堰河，含淚的去了！
同着四十幾年的人世生活的凌侮，
同着數不盡的奴隸的淒苦，
同着四塊錢的棺材和幾束稻草，
同着幾尺長方的埋棺材的土地，
同着一手把的紙錢的灰，
大堰河，她含淚的去了。//
這是大堰河所不知道的：
她的醉酒的丈夫已死去，
大兒做了土匪，
第二個死在炮火的煙裏，
第三，第四，第五
在師傅和地主的叱罵聲裏過着日子。
而我，我是在寫着給予這不公道的世界的咒語。
當我經了長長的漂泊回到故土時，
在山腰裏，田野上，
兄弟們碰見時，是比六七年前更要親密！
這，這是為你，靜靜地睡着的大堰河
所不知道的啊！//
大堰河，今天，你的乳兒是在獄裏，
寫着一首呈給你的贊美詩，
呈給你黃土下紫色的靈魂，
呈給你擁抱過我的直伸着的手，

呈給你吻過我的唇，
 呈給你泥黑的溫柔的臉頰，
 呈給你養育了我的乳房，
 呈給你的兒子們，我的兄弟們，
 呈給大地上一切的，
 我的大堰河般的保姆和她們的兒子，
 呈給愛我如愛她自己的兒子般的大堰河。//
 大堰河，
 我是吃了你的奶而長大了的
 你的兒子，
 我敬你
 愛你！
 一九三三年一月十四日，雪朝

20.2 1.2 創作背景

1932年，詩人因加入左翼美術家聯盟被捕，以“宣傳與三民主義不相容主義”罪被判入獄6年。在獄中他寫下了這首《大堰河——我的保姆》。[2]

20.3 1.3 作品鑒賞

《大堰河，我的保姆》是艾青的成名之作。這是一個地主階級叛逆的兒子獻給他的真正母親——中國大地善良而不幸的普通農婦的頌歌。

這首詩感情真摯深切。詩中反復陳述：“大堰河，是我的保姆”，詩人是地主的兒子，長在“大堰河”的懷中，吮吸着她的乳汁，這不僅養育了詩人和身體，也養育了詩人的感情。詩人深深領受了她的愛，乃至到了上學的年齡離開養母回到親生父母身邊的時候，他感到父母的陌生，更感到養母的對他的重要。養母正直、善良、樸素的品格影響了詩人的一生。這首詩從頭到尾，始終圍繞“我”與“她”的關係來寫，他對大堰河深厚的感情，都表現在娓娓動情的陳述之中，他在監獄裏，看見了雪就想到大堰河“被雪壓着的草蓋的墳墓”，想起她的故居園地，想起她對他的關懷和愛……于是他用他的深情的詩，表現了大堰河的具體勞作情景，也寫了她心靈深處的感情波紋，就連她美麗的夢境，也同對乳兒的“幸福命運”的祝願融合在一起。有了這樣的真情，這樣的心靈，才使這位勞動婦女形象更加崇高、完美，所以詩人要把熱烈的頌揚，“呈給大地上一切的/我的大堰河般的保姆和她們的

兒子/呈給愛我如愛她自己的兒子般的大堰河”。這樣就使“大堰河”以某種象徵意義，升華為永遠與山河、村莊同在的人民的化身，或者說是中國農民的化身。

艾青在《大堰河，我的保姆》開始表現他詩作的藝術特色，他首先是從“感覺”出發，像印象派畫家那麼重視感覺和感受，而且注意主觀情感對感覺的滲入與融合。并在二者的融合中產生出多層次的聯想，創造出既是清晰的，又具有廣闊象徵意義的視覺形象。詩總是具體的、有着鮮明形象的，如這首詩寫大堰河的勞作，寫大堰河的笑，寫大堰河的愛和死。都呈現可視可感的立體的意象符號附加形容。最後疊句排比句的運用，如“呈給你黃土下紫色的靈魂/呈給你擁抱過我的直伸着的手/呈給你吻過我的唇。/呈給你泥黑的溫柔的臉頰/呈給你哺育我的乳房……”具體的描寫，保證語言的形象性，這也是艾青詩的藝術魅力的奧秘所在，他後來的詩作，更自覺地將它發揚光大了。

這是一首獻給保姆大堰河的詩篇。詩人敘述了這位普通中國婦女平凡而坎坷、不幸的一生，表達了對這位偉大母親由衷的感恩之情。大堰河，也是千千萬萬中國母親的代表，正是這片如同慈母一樣寬闊的土地和這個偉大的祖國，盡管她受盡欺辱，滿身瘡痍，歷盡滄桑，然而却永遠不失母性和母愛偉大的光輝詩歌飽含深情，反復咏唱，如泣如訴。

20.4 1.4 名家點評

現代文學家茅盾：“用沉鬱的筆調細寫了乳娘兼女傭（《大堰河》）的生活痛苦”。（《中國現代文學管窺》）

中國作家協會會員張同吾：它像一顆光華熠熠的新星，出現在 30 年代的中國詩壇上；它以深沉雋永的情思，在廣大讀者的心田裏鐫刻着久遠而常新的記憶。（《張同吾文集》）[6]

現代文藝理論家、詩人胡風：“至于《大堰河——我的保姆》，在這裏有了一個用乳汁用母愛喂養別人的孩子，用勞力用忠誠服侍別人的農婦的形象，乳兒的作者用着樸素的真實的言語對這形象呈訴了切切的愛心。在這裏他提出了對於‘這不公平的世界’的詛咒，告白了他和被侮辱的兄弟們比以前‘更要親密’。雖然全篇流着私情地溫暖，但他和我們之間已沒有了難越的界限了。”（《通三統：一種文學史實驗》）

1 範仲淹-岳陽樓記

目錄

- 1 範仲淹-岳陽樓記
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞句注釋
 - 1.3 白話譯文
 - 1.4 創作背景
 - 1.5 文學賞析
 - 1.6 名家點評
 - 1.7 作者簡介

《岳陽樓記》是北宋文學家範仲淹于慶歷六年九月十五日（1046年10月17日）應好友巴陵郡太守滕子京之請為重修岳陽樓而創作的一篇散文。這篇文章通過寫岳陽樓的景色，以及陰雨和晴朗時帶給人的不同感受，揭示了“不以物喜，不以己悲”的古仁人之心，也表達了自己“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”的愛國愛民情懷。文章超越了單純寫山水樓觀的狹境，將自然界的晦明變化、風雨陰晴和“遷客騷人”的“覽物之情”結合起來寫，從而將全文的重心放到了縱議政治理想方面，擴大了文章的境界。全文記敘、寫景、抒情、議論融為一體，動靜相生，明暗相襯，文詞簡約，音節和諧，用排偶章法作景物對比，成為雜記中的創新。

21.1 1.1 作品原文

岳陽樓記 1

慶歷四年春 2，滕子京謫守巴陵郡 3。越明年 4，政通人和 5，百廢具興 6。乃重修岳陽樓 7，增其舊制 8，刻唐賢今人詩賦于其上 9。屬予作文以記之 10。

予觀夫巴陵勝狀 11，在洞庭一湖。銜遠山 12，吞長江 13，浩浩湯湯 14，橫無際涯 15；朝暉夕陰，氣象萬千 16。此則岳陽樓之大觀也 17，前人之述備矣 18。然則北通巫峽 19，南極瀟湘 20，遷客騷人 21，多會于此 22，覽物之情，得無異乎 23？

若夫淫雨霏霏 24，連月不開 25，陰風怒號 26，濁浪排空 27；日星隱曜 28，山岳潛形 29；商旅不行 30，檣傾楫摧 31；薄暮冥冥 32，虎嘯猿啼。登斯樓也，則有去國懷鄉 33，憂讒畏譏 34，滿目蕭然 35，感極而悲者矣 36。

至若春和景明 37，波瀾不驚 38，上下天光 39，一碧萬頃；沙鷗翔集，錦鱗游泳 40；岸芷汀蘭 41，鬱鬱青青 42。而或長烟一空 43，皓月千里 44，浮光躍金 45，靜影沉璧 46，漁歌互答 47，此樂何極 48！登斯樓也，則有心曠神怡 49，寵辱偕忘 50，把酒臨風 51，其喜洋洋者矣 52。

嗟夫 53！予嘗求古仁人之心 54，或異二者之為 55。何哉？不以物喜，不以己悲 56；居廟堂之高則憂其民 57；處江湖之遠則憂其君 58。是進亦憂，退亦憂。然則何時而樂耶？其必曰：“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”乎 59。噫！微斯人，吾誰與歸 60？

時六年九月十五日。[1]

21.2 1.2 詞句注釋

1. 記：一種文體。可以寫景、敘事，多為議論。但目的是為了抒發作者的情懷和政治抱負（闡述作者的某些觀念）。

2. 慶歷四年：公元 1044 年。慶歷，宋仁宗趙禎的年號。文章末句中的“時六年”，指慶歷六年（1046），點明作文的時間。

3. 滕子京謫（zhé）守巴陵郡：滕子京降職任岳州太守。滕子京，名宗諒，子京是他的字，範仲淹的朋友。謫守，把被革職的官吏或犯了罪的人充發到邊遠的地方。在這裏作為動詞被貶官，降職解釋。謫，封建王朝官吏降職或遠調。守，做郡的長官。漢朝“守某郡”，就是做某郡的太守；宋朝廢郡稱州，應說“知某州”。巴陵郡，即岳州，治所在今湖南岳陽，這裏沿用古稱。“守巴陵郡”就是“守岳州”。

4. 越明年：有三說，其一指慶歷五年，為針對慶歷四年而言；其二指慶歷六年，此“越”為經過、經歷；其三指慶歷七年，針對作記時間慶歷六年而言。

5. 政通人和：政事順利，百姓和樂。政，政事。通，通順。和，和樂。這是贊美滕子京的話。

6. 百廢具興：各種荒廢的事業都興辦起來了。百，不是確指，形容其多。廢，這裏指荒廢的事業。具，通“俱”，全，皆。興，復興。

7. 乃：于是。
8. 制：規模。
9. 唐賢今人：唐代和當代名人。賢，形容詞作名詞用。
10. 屬（zhǔ）：通“囑”，囑托、囑咐。予：我。作文：寫文章。以：連詞，用來。記：記述。
11. 夫：那。勝狀：勝景，好景色。
12. 衡：包含。
13. 吞：吞吐。
14. 浩浩湯湯（shāng）：水波浩蕩的樣子。湯湯，水流大而急。
15. 橫無際涯：寬闊無邊。橫，廣遠。際涯，邊。際專指陸地邊界，涯專指水的邊界。
16. 朝暉夕陰，氣象萬千：或早或晚（一天裏）陰晴多變化。朝，在早晨，名詞做狀語。暉，日光。氣象，景象。萬千，千變萬化。
17. 此則岳陽樓之大觀也：這就是岳陽樓的雄偉景象。此，這。則，就。大觀，雄偉景象。
18. 前人之述備矣：前人的記述很詳盡了。前人之述，指上面說的“唐賢今人詩賦”。備，詳盡，完備。矣，語氣詞“了”。之，助詞，的。
19. 然則：雖然如此，那麼。
20. 南極瀟湘：南面直到瀟水、湘水。瀟水是湘水的支流。湘水流入洞庭湖。南，向南。極，盡，最遠到達。
21. 遷客：謫遷的人，指降職遠調的人。騷人：詩人。戰國時屈原作《離騷》，因此後人也稱詩人為騷人。
22. 多：大多。會：聚集。
23. 覽物之情，得無異乎：看到自然景物而引發的情感，怎能不有所不同呢？覽，觀看，欣賞。得無……乎，大概……吧。
24. 若夫：用在一段話的開頭以引起下文。下文的“至若”，同此。“若夫”近似“像那”。“至若”近似“至于”。淫雨，連綿不斷的雨。霏霏，雨或雪（繁密）的樣子。
25. 開：（天氣）放晴。
26. 陰，陰冷。
27. 排空，衝向天空。
28. 日星隱曜（yào）：太陽和星星隱藏起光輝。曜（不為耀，古文中以此當作日光），光輝，日光。
29. 山岳潛形：山岳隱沒了形體。岳，高大的山。潛，隱沒。形，形迹。
30. 行：走，此指前行。
31. 櫓（qiáng）傾楫（jí）摧：桅杆倒下，船槳折斷。櫓，桅杆。楫，船槳。傾，倒下。摧，折斷。

32. 薄暮冥冥：傍晚天色昏暗。薄，迫近。冥冥，昏暗的樣子。
33. 則，就。有：產生……的（情感）。
34. 去國懷鄉，憂讒畏譏：離開國都，懷念家鄉，擔心（人家）說壞話，懼怕（人家）批評指責。去，離開。國，國都，指京城。憂，擔憂。讒，讒言。畏，害怕，懼怕。譏，嘲諷。
35. 蕭然：淒涼冷落的樣子。
36. 感極，感慨到了極點。而，連詞，表順接。
37. 至若春和景明：至于到了春天氣候暖和，陽光普照。至若，至于。春和，春風和煦。景，日光。明，明媚。
38. 波瀾不驚：湖面平靜，沒有驚濤駭浪。驚，這裏有“起”“動”的意思。
39. 上下天光，一碧萬頃：天色湖面光色交映，一片碧綠，廣闊無邊。一，一片。萬頃，極言其廣。
40. 沙鷗翔集，錦鱗游泳：沙鷗時而飛翔，時而停歇，美麗的鱼在水中游來游去。沙鷗，沙洲上的鷗鳥。翔集，時而飛翔，時而停歇。集，栖止，鳥停息在樹上。錦鱗，指美麗的鱼。鱗，代指鱼。游泳，或浮或沉。游，貼着水面游。泳，潛入水裏游。
41. 岸芷（zhǐ）汀（tīng）蘭：岸上的小草，小洲上的蘭花。芷，香草的一種。汀，小洲，水邊平地。
42. 鬱鬱：形容草木茂盛。
43. 而或長烟一空：有時大片烟霧完全消散。或，有時。長，大片。一，全。空，消散。
44. 皓月千里：皎潔的月光照耀千里。
45. 浮光躍金：湖水波動時，浮在水面上的月光閃耀起金光。這是描寫月光照耀下的水波。有些版本作“浮光耀金”。
46. 靜影沉璧：湖水平靜時，明月映入水中，好似沉下一塊玉璧。這裏是寫無風時水中的月影。璧，圓形正中有孔的玉。沉璧，像沉入水中的璧玉。
47. 互答：一唱一和。
48. 何極：哪有窮盡。何，怎麼。極，窮盡。
49. 心曠神怡：心情開朗，精神愉快。曠，開闊。怡，愉快。
50. 寵辱偕忘：榮耀和屈辱一併都忘了。寵，榮耀。辱，屈辱。偕，一起，一作“皆”。
51. 把酒臨風：端酒面對着風，就是在清風吹拂中端起酒來喝。把，持，執。臨，面對。
52. 洋洋：高興的樣子。
53. 嗟（jiē）夫：唉。嗟夫為兩個詞，皆為語氣詞。
54. 嘗：曾經。求：探求。古仁人：古時品德高尚的人。心：思想（感情心思）。
55. 或異二者之為：或許不同于（以上）兩種心情。或，近于“或許”“也許”的意思，表委婉口氣。為，這裏指心理活動，即兩種心情。二者，這裏指前兩段的“悲”與“喜”。

56. 不以物喜，不以己悲：不因爲外物好壞和自己得失而或喜或悲（此句爲互文）。以，因爲。
57. 居廟堂之高則憂其民：在朝中做官就擔憂百姓。居廟堂之高：處在高高的廟堂上，意爲在朝中做官。廟，宗廟。堂，殿堂。廟堂：指朝廷。下文的“進”，即指“居廟堂之高”。
58. 處江湖之遠則憂其君：處在僻遠的地方做官就爲君主擔憂。處江湖之遠：處在偏遠的江湖間，意思是不在朝廷上做官。之：定語後置的標志。是，這樣。下文的“退”，即指“處江湖之遠”。
59. 先天下之憂而憂，後天下之樂而樂：在天下人擔憂之前先擔憂，在天下人享樂之後才享樂。先，在……之前。後，在……之後。其，指“古仁人”。
60. 微斯人，吾誰與歸：（如果）沒有這種人，那我同誰一道呢？微，（如果）沒有。斯人，這種人（指前文的“古仁人”）。誰與歸，就是“與誰歸”。歸，歸依。[1][2-3]

21.3 1.3 白話譯文

慶歷四年春天，滕子京降職到岳州做太守。到了第二年，政務順利，百姓和樂，各種荒廢了的事業都興辦起來了。於是重新修建岳陽樓，擴展它原有的規模，把唐代名人家和今人的詩賦刻在上面。囑咐我寫一篇文章來記述這件事。

我看那巴陵郡的美景，全在洞庭湖上。洞庭湖包含遠方的山脈，吞吐着長江的流水，浩浩蕩蕩，寬闊無邊，清晨湖面上撒滿陽光、傍晚又是一片陰暗，景物的變化無窮無盡。這就是岳陽樓雄偉壯麗的景象。前人對這些景象的記述已經很詳盡了，雖然這樣，那麼這裏北面通向巫峽，南面直到瀟水、湘江，被降職遠調的人員和吟詩作賦的詩人，大多在這裏聚會，觀賞這裏的自然景物而觸發的感情，大概會有所不同吧？

像那連綿細雨紛紛而下，整月不放晴的時候，陰冷的風怒吼着，渾濁的波浪衝向天空；日月星辰隱藏起光輝，山岳也隱沒了形迹；商人和旅客無法通行，桅杆倒下，船槳折斷；傍晚時分天色昏暗，祇聽到老虎的吼叫和猿猴的悲啼。這時登上這座樓，就會產生被貶官離開京城，懷念家鄉，擔心人家說壞話，懼怕人家譏諷的心情，再抬眼望去盡是蕭條冷落的景象，一定會感慨萬千而十分悲傷了。

至于春風和煦、陽光明媚時，湖面波平浪靜，天色與湖光相接，一片碧綠，廣闊無際；沙洲上的白鷗，時而飛翔時而停歇，美麗的鱼兒或浮或沉；岸上的小草，小洲上的蘭花，香氣濃鬱，顏色青翠。有時湖面上的大片煙霧完全消散，皎潔的月光一瀉千裏，有時湖面上微波蕩漾，浮動的月光閃着金色；有時湖面波瀾不起，靜靜的月影像沉在水中的玉璧。漁夫的歌聲響起了，一唱一和，這種樂趣真是無窮無盡！這時登上這座樓，就會感到胸懷開闊，精神愉快，光榮和屈辱一并忘了，在清風吹拂中端起酒杯痛飲，那心情真是快樂高興極了。

唉！我曾經探求古時品德高尚的人的思想感情，他們或許不同于以上兩種心情，這是什麼緣故呢？是因爲古時品德高尚的人不因外物好壞和自己得失而或喜或悲。在朝廷做官就爲百姓憂慮；不在朝廷做官而處在僻遠的江湖中間就爲國君憂慮。這樣他們進入朝廷做官也憂慮，退處江湖也憂慮。雖然這樣，那麼他們什麼時候才快樂呢？那一定要說“在天下人憂愁之前先憂愁，在天下人快樂以後才快樂”吧？唉！如果沒有這種人，我同誰一路呢？

寫于慶歷六年九月十五日。

21.4 1.4 創作背景

這篇文章寫于慶歷六年（1046）。範仲淹生活在北宋王朝內憂外患的年代，對內階級矛盾日益突出，對外契丹和西夏虎視眈眈。為了鞏固政權，改善這一處境，以範仲淹為首的政治集團開始進行改革，後人稱之為“慶歷新政”。但改革觸犯了封建大地主階級保守派的利益，遭到了他們的強烈反對。而皇帝改革的決心也不堅定，在以太後為首的保守官僚集團的壓迫下，改革以失敗告終。“慶歷新政”失敗後，範仲淹又因得罪了宰相呂夷簡，範仲淹貶放河南鄧州，這篇文章便是寫于鄧州，而非寫于岳陽樓。

按照宋代人的習慣，寫“記”以及散文一類的文章，本人并不一定要身在其地，主要是通過這種文章記錄事情、寫景、記人來抒發作者的感情或見解，借景抒情，托物言志。古時，邀人作記通常要附帶一份所記之物的樣本，也就是畫卷或相關文獻之類的資料，以供作記之人參考。滕子京雖然被貶岳州，但他在任期間，做了三件政績工程，希望能夠取得朝廷的諒解。重修岳陽樓便是其中之一，完成于慶歷五年（1045）。滕子京為了提高其政績工程的知名度，贈給範仲淹《洞庭晚秋圖》，并向他求作兩記，一則就是《岳陽樓記》，另一則是《偃虹堤記》。《岳陽樓記》所述內容有實物可查，然而《偃虹堤記》則無迹可尋。但是在《偃虹堤記》中，範仲淹也同樣將偃虹堤描寫得具體翔實，相較岳陽樓毫不遜色。因而，便引發了少數學者關於範仲淹寫《岳陽樓記》時是否去過岳陽樓的爭議。[4-6]

21.5 1.5 文學賞析

《岳陽樓記》全文有三百六十八字，共六段。

文章開頭即切入正題，敘述事情的本末緣起。以“慶歷四年春”點明時間起筆，格調莊重雅正；說滕子京為“謫守”，已暗喻對仕途沉浮的悲慨，為後文抒情設伏。下面僅用“政通人和，百廢具興”八個字，寫出滕子京的政績，引出重修岳陽樓和作記一事，為全篇文字的導引。

第二段，格調振起，情辭激昂。先總說“巴陵勝狀，在洞庭一湖”，設定下文寫景範圍。以下“銜遠山，吞長江”寥寥數語，寫盡洞庭湖之大觀勝概。一“銜”一“吞”，有氣勢。“浩浩湯湯，橫無際涯”，極言水波壯闊；“朝暉夕陰，氣象萬千”，概說陰晴變化，簡練而又生動。前四句從空間角度，後兩句從時間角度，寫盡了洞庭湖的壯觀景象。“前人之述備矣”一句承前啓後，并回應前文“唐賢今人詩賦”一語。這句話既是謙虛，也暗含轉機，經“然則”一轉，引出新的意境，由單純寫景，到以情景交融的筆法來寫“遷客騷人”的“覽物之情”，從而構成全文的主體。

三、四兩段是兩個排比段，并行而下，一悲一喜，一暗一明，像兩股不同的情感之流，傳達出景與情互相感應的兩種截然相反的人生情境。

第三段寫覽物而悲者。以“若夫”起筆，意味深長。這是一個引發議論的詞，又表明了虛擬的情調，而這種虛擬又是對無數實境的濃縮、提煉和升華，頗有典型意義。“若夫”以下

描寫了一種悲涼的情境，由天氣的惡劣寫到人心的淒楚。這裏用四字短句，層層渲染，漸次鋪敘。淫雨、陰風、濁浪構成了主景，不但使日星無光，山岳藏形，也使商旅不前；或又值暮色沉沉、“虎嘯猿啼”之際，令過往的“遷客騷人”有“去國懷鄉”之慨、“憂讒畏譏”之懼、“感極而悲”之情。

第四段寫覽物而喜者。以“至若”領起，打開了一個陽光燦爛的畫面。“至若”盡管也是列舉性的語氣，但從音節上已變得高亢嘹亮，格調上已變得明快有力。下面的描寫，雖然仍為四字短句，色調却為之一變，繪出春風和暢、景色明麗、水天一碧的良辰美景。更有鷗鳥在自由翱翔，魚兒在歡快游蕩，連無知的水草蘭花也充滿活力。作者以極為簡練的筆墨，描摹出一幅湖光春色圖，讀之如在眼前。值得注意的是，這一段的句式、節奏與上一段大體相仿，却也另有變奏。“而或”一句就進一步擴展了意境，增強了疊加咏嘆的意味，把“喜洋洋”的氣氛推向高潮，而“登斯樓也”的心境也變成了“寵辱偕忘”的超脫和“把酒臨風”的揮灑自如。

第五段是全篇的重心，以“嗟夫”開啓，兼有抒情和議論的意味。作者在列舉了悲喜兩種情境後，筆調突然激揚，道出了超乎這兩者之上的一種更高的理想境界，那就是“不以物喜，不以己悲”。感物而動，因物悲喜雖然是人之常情，但並不是做人的最高境界。古代的仁人，就有堅定的意志，不為外界條件的變化動搖。無論是“居廟堂之高”還是“處江湖之遠”，憂國憂民之心不改，“進亦憂，退亦憂”。這似乎有悖于常理，有些不可思議。作者也就此擬出一問一答，假托古聖立言，發出了“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”的誓言，曲終奏雅，點明了全篇的主旨。“噫！微斯人，吾誰與歸”一句結語，“如怨如慕，如泣如訴”，悲涼慷慨，一往情深，令人感喟。文章最後標明寫作時間，與篇首照應。

這篇文章表現作者雖身居江湖，心憂國事，雖遭迫害，仍不放弃理想的頑強意志，同時，也是對被貶戰友的鼓勵和安慰。《岳陽樓記》的著名，是因為它的思想境界崇高。和它同時的另一位文學家歐陽修在為他寫的碑文中說，他從小就有志于天下，常自誦曰：“士當先天下之憂而憂，後天下之樂而樂也。”可見《岳陽樓記》末尾所說的“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”，是範仲淹一生行為的準則。孟子說：“達則兼善天下，窮則獨善其身”。這已成為封建時代許多士大夫的信條。範仲淹寫這篇文章的時候正貶官在外，“處江湖之遠”，本來可以採取獨善其身的態度，蔭得清閑快樂，但他提出正直的士大夫應立身行一的準則，認為個人的榮辱升遷應置之度外，“不以物喜，不以己悲”要“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”，勉勵自己和朋友，這是難能可貴的。這兩句話所體現的精神，那種吃苦在前，享樂在後的品質，無疑仍有教育意義。

就藝術而論，《岳陽樓記》也是一篇優秀的文章。

第一，岳陽樓之大觀，前人已經說盡了，再重複那些老話沒有意思。範仲淹就是採取了換一個新的角度，找一個新的題目，另說他的一套。文章的題目是“岳陽樓記”，却巧妙地避開樓不寫，而去寫洞庭湖，寫登樓的遷客騷人看到洞庭湖的不同景色時產生的不同感情，以襯托最後一段所謂“古仁人之心”。範仲淹的別出心裁，讓人佩服。

第二，記事、寫景、抒情和議論交融在一篇文章中，記事簡明，寫景鋪張，抒情真切，議論精辟。議論的部分字數不多，但有統帥全文的作用，所以有人說這是一篇獨特的議論文。《岳陽樓記》的議論技巧，確實有值得借鑒的地方。

第三，這篇文章的語言很有特色。它雖然是一篇散文，却穿插了許多四言的對偶句，如“日星隱曜，山岳潛形。”“沙鷗翔集，錦鱗游泳。”“長烟一空，皓月千里；浮光躍金，靜影沉璧。”這些駢句為文章增添了色彩。作者錘煉字句的功夫也很深，如“銜遠山，吞長江”這

兩句的“衡”字、“吞”字，恰切地表現了洞庭湖浩瀚的氣勢。“不以物喜，不以己悲”，簡潔的八個字，像格言那樣富有啓示性。“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”，把豐富的意義熔鑄到短短的兩句話中，字字有力。

全文記敘、寫景、抒情、議論融為一體，動靜相生，明暗相襯，文詞簡約，音節和諧，用排偶章法作景物對比，成為雜記中的創新。[7-9]

21.6 1.6 名家點評

北宋陳師道《後山詩話》：范文正公為《岳陽樓記》，用對話說時景，世以為奇。尹師魯讀之曰：傳奇體爾。傳奇，唐裴 所著小說也。

明代孫緒《無用閑談》：范文正公《岳陽樓記》，或謂其用賦體，殆未深考耳。此是學呂溫《三堂記》，體制如出一軸。然《岳陽樓記》闊遠超越，青出于藍矣。夫以文正千載人物，而乃肯學呂溫，亦見君子不以人廢言之盛心也。

清代金聖嘆《天下才子必讀書》：中間悲喜二大段，祇是借來翻出後文優樂耳，不然便是賦體類。一肚皮聖賢心地，聖賢學問，發而為才子文章。

清代顧充《文章規範百家坪注》：樓遷齋評：首尾布置與中間狀物之妙，不可及矣。然最妙處在臨末斷遺一轉語。乃知此老胸襟度量，直與岳陽洞庭同其廣。

清代蔡世遠《古文雅正》：前半設局造句，猶是文人手筆。末段直達胸臆，非文正公不足以當之。或問史臣呂本中及朱文公，皆以文正公為宋朝人物第一，何也？曰：魏文會大矣，而本領微不及；派公誠矣，而規局微不及。堯舜君民之念，無日不存于中心，事如白日青天；公誠絕倫超群也。

清代林雲銘《古文折義》：題是記岳陽樓，任他高手，少不得要說此樓前此如何傾壞，如何狹小，然後敘增修之勞。再寫樓外佳景。以為滕公此舉大有益于登臨已耳。文正却把這些話頭點過，便盡情閑起，單就遷客騷人登樓昇情處，轉入古仁人用心，遂將平日胸中致君澤民、先憂後樂大本領一齊揭出。蓋滕公以司諫謫守巴陵，居廟堂之高者忽處江湖之遠。其憂讒畏譏之念，寵辱之懷，撫景感觸，不能自遣，情所必至。若知念及君民之當憂，自有不暇于為物喜，為己悲者。篇首提出“謫守”二字，本此意。妙在借他方之遷客騷人，閑閑點綴，不即不離。謂之為子京說法可也，謂之自述其懷抱可也，即謂之遍告天下後世君子俱應如此存心，亦無不可也。嘻，此其所以為文，公正之文歟。

清代吳楚材、吳調侯《古文觀止》：岳陽樓大觀，已被前人寫盡，先生更不贅述，止將登樓者覽物之情，寫出悲喜二意。祇是翻出後文憂樂一段正論。以聖賢憂國憂民心地，發而為文章，非先生其孰能之？

清代過珙《古文評注》：首尾布置與中間狀物之妙不可及矣。尤妙在入後憂樂一段，見得惟賢者而後有真憂，亦惟賢者而後有真樂。樂不以憂而廢，憂不以樂而忘。此雖文正自負之詞，而期望子京，隱然言外。必如是始得斯文本旨。

清代餘城《重訂古文釋義新編》：通體俱在謫守上着筆，確是子京重修擊陽樓記，一字不肯苟下。聖賢經濟，才子文章，于此可兼得矣。

清代浦起龍《古文眉詮》：先憂後樂兩言，先生生平所持誦也。緣情設景，借題引合，想見萬物一體胸襟。

清代唐德宜《古文翼》：概過岳陽之景，專寫覽物之情，引起憂樂二意，又從憂樂寫出絕大本領。從來名公作記，未有若此篇之正大堂皇者，可想見文公一生節概。

清代李扶九原編、黃仁黼重訂《古文筆法百篇》：入手即將題點過，而“謫守”二字，已伏一篇之意。蓋謫者多悲而少喜，故將景物隨寫一筆，即便昂開，提出主意，隱對子京。切定洞庭暢發兩段，得寬題走窄境法。末段提出仁人之用心，以規勉之，何其正大。不知此即文正公自己寫照也。公為秀才時，嘗言“士君子當先天下之憂而憂，後天下之樂而樂。”不覺因上悲喜，即便吐露，而憂樂正與悲喜對也。亦豈己所不能而貌為大言乎？樓記發此大議，可謂小中見大之文。看其一結，虛托閃開，作想慕不已之情，冷冷而住，不自任而矜張，不打照子京而寡迹，尤為巧妙絕倫。至中間兩對，已早開有明八股之風矣。黼按君子之所以異于人者，以其存心也。心可即境而存，心不可隨境而變。其所存于中者大，斯其所遇于外者小矣。文正此記，前半為岳陽寫景繪情，經營慘淡，已到十分。而其中或悲或喜，處處隱對子京，即處處從請守著想。故末以憂樂二字，易悲喜二字，歸到仁人身上。見得境雖變，心不與之俱變；心所存，道即與之俱存。出憂其民，處憂其君，仁人之心，自有其所以異者存也。通幅不矜才，不使氣，使自己胸襟顯得磊磊落落，正大而光明。非其存于中者大，而能若是乎？

清代尤 《可齋雜稿》：文正《岳陽樓記》，精切高古，而歐公猶不以文章許之。然要皆磊磊落落，確實典重，鑿鑿乎如五谷之療饑，與世之圖章繪句、不根事實者，不可同年而語也。

21.7 1.7 作者簡介

范仲淹（989－1052），字希文，北宋思想家、政治家、文學家。大中祥符八年（1015），進士及第。慶歷三年（1043），參與慶歷新政，提出了十項改革主張。慶歷五年（1045），新政受挫，范仲淹被貶出京。皇 四年（1052），溘然長逝，享年六十四歲，謚號文正，世稱范文正公。范仲淹文學成就突出，其“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”思想，對後世影響深遠。有《范文正公文集》。

1 茅盾-白楊禮贊

目錄

- 1 茅盾-白楊禮贊
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞語注釋

《白楊禮贊》是現代作家茅盾于 1941 年所寫的一篇散文。作者以西北黃土高原上“參天聳立，不折不撓，對抗着西北風”的白楊樹，來象徵堅韌、勤勞的北方農民，歌頌他們在民族解放鬥爭中的樸實、堅強和力求上進的精神，同時對於那些“賤視民衆，頑固的倒退的人們”也投出了辛辣的嘲諷。文章立意高遠，形象鮮明，結構嚴謹，語言簡練。

22.1 1.1 作品原文

白楊樹實在不是平凡的，我贊美白楊樹！

汽車在望不到邊際的高原上奔馳，撲入你的視野²的，是黃綠錯綜的一條大氈子。黃的是土，未開墾的處女土，幾十萬年前由偉大的自然力堆積成功的黃土高原的外殼；綠的呢，是人類勞力戰勝自然的成果，是麥田。和風吹送，翻起了一輪一輪的綠波——這時你會真心佩服昔人所造的兩個字“麥浪”，若不是妙手偶得，便確是經過錘煉的語言的精華。黃與綠主宰着，無邊無垠，坦蕩如砥³，這時如果不是宛若⁴并肩的遠山的連峰提醒了你（這些山峰憑你的肉眼來判斷，就知道是在你腳底下的），你會忘記了汽車是在高原上行駛。這時你涌起來的感想也許是“雄壯”，也許是“偉大”，諸如此類的形容詞；然而同時你的眼

睛也許覺得有點倦怠，你對當前的“雄壯”或“偉大”閉了眼，而另一種的味兒在你心頭潛滋暗長⁵了——“單調”。可不是？單調，有一點兒吧？

然而剎那間，要是你猛抬眼看見了前面遠遠有一排——不，或者甚至祇是三五株，一株，傲然地聳立，像哨兵似的樹木的話，那你的懨懨⁶欲睡的情緒又將如何？我那時是驚奇地叫了一聲的。

那就是白楊樹，西北極普通的一種樹，然而實在不是平凡的一種樹。

那是力爭上游的一種樹，筆直的幹，筆直的枝。它的幹呢，通常是丈把高，像是加以人工似的，一丈以內絕無旁枝。它所有的丫枝呢，一律向上，而且緊緊叢攏，也像是加以人工似的，成爲一束，絕無橫斜逸出⁷。它的寬大的葉子也是片片向上，幾乎沒有斜生的，更不用說倒垂了；它的皮，光滑而有銀色的暈圈⁸，微微泛出淡青色。這是雖在北方的風雪的壓迫下却保持着倔強挺立的一種樹。哪怕祇有碗來粗細罷，它卻努力向上發展，高到丈許，二丈，參天聳立，不折不撓，對抗着西北風。

這就是白楊樹，西北極普通的一種樹，然而決不是平凡的樹！

它沒有婆娑⁹的姿態，沒有屈曲盤旋的虬枝¹⁰，也許你要說它不美麗，如果美是專指“婆娑”或“橫斜逸出”之類而言，那麼白楊樹算不得樹中的好女子；但是它却是偉岸¹¹，正直，樸實，嚴肅，也不缺乏溫和，更不用提它的堅強不屈與挺拔，它是樹中的偉丈夫！當你在積雪初融的高原上走過，看見平坦的大地上傲然挺立這麼一株或一排白楊樹，難道你覺得樹祇是樹，難道你就不想到它的樸實，嚴肅，堅強不屈，至少也象徵了北方的農民；難道你竟一點也不聯想到，在敵後的廣大土地上，到處有堅強不屈，就像這白楊樹一樣傲然挺立的守衛他們家鄉的哨兵！難道你又不要更遠一點想到這樣枝枝葉葉叢緊團結，力求上進的白楊樹，宛然象徵了今天在華北平原縱橫決瀉¹²用血寫出新中國歷史的那種精神和意志。

白楊不是平凡的樹。它在西北極普遍，不被人重視，就跟北方農民相似；它有極強的生命力，磨折不了，壓迫不倒，也跟北方的農民相似。我贊美白楊樹，就因爲它不但象徵了北方的農民，尤其象徵了今天我們民族解放鬥爭中所不可缺的樸實，堅強，以及力求上進的精神。

讓那些看不起民衆，賤視民衆，頑固的倒退的人們去贊美那貴族化的楠木¹³（那也是直幹秀頹¹⁴的），去鄙視這極常見，極易生長的白楊罷，但是我要高聲贊美白楊樹！

（原載《文藝陣地》月刊第6卷第3期，1941年3月10日出版）

22.2 1.2 詞語注釋

1. 禮贊：崇敬和贊美。
2. 視野：視力所及的範圍。
3. 坦蕩如砥（dǐ）：平坦得像磨刀石一樣。
4. 宛若：很像，簡直就是。
5. 潛滋暗長：暗暗地不知不覺地生長。滋，生長。

6. 恹恹 (yānyān): 困倦的樣子。
7. 橫斜逸出: 意思是, (樹枝) 從樹幹的旁邊斜伸出來。
8. 暈 (yùn) 圈: 模模糊糊的圈。
9. 婆娑 (suō): 樹木的枝葉隨風飄蕩, 像舞蹈一樣的姿態。
10. 虬 (qiú) 枝: 像龍一樣盤旋的枝條。虬, 傳說中的一種龍。
11. 偉岸: 魁梧, 高大。
12. 縱橫決蕩: 縱橫馳騁, 衝殺突擊。
13. 楠 (nán) 木: 常綠喬木, 木質堅實, 是貴重的木材。
14. 秀頎 (qí): 美而高。頎, 高大的意思。

CHAPTER 23

1 荀子-勸學

目錄

- 1 荀子-勸學
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞句注釋

《勸學》是戰國時期思想家、文學家荀子創作的一篇論說文，是《荀子》一書的首篇。文章較系統地論述了學習的理論和方法，分別從學習的重要性、學習的態度以及學習的內容和方法等方面，全面而深刻地論說了有關學習的問題。全文可分四段，第一段闡明學習的重要性，第二段講正確的學習態度，第三段講學習的內容，第四段講學習應當善始善終。全文說理深入，結構嚴謹，代表了先秦論說文成熟階段的水平。

23.1 1.1 作品原文

君子曰 1：學不可以已 2。

青，取之于藍 3，而青于藍；冰，水為之，而寒于水。木直中繩 4，以為輪 5，其曲中規 6。雖有槁暴 7，不復挺者 8，使之然也。故木受繩則直 9，金就礪則利 10，君子博學而日參省乎己 11，則知明而行無過矣 12。

故不登高山，不知天之高也；不臨深溪，不知地之厚也；不聞先王之遺言 13，不知學問之大也。幹、越、夷、貉之子 14，生而同聲，長而異俗，教使之然也。詩曰：“嗟爾君子，無

恒安息。靖共爾位，好是正直。神之聽之，介爾景福 15。”神莫大于化道，福莫長于無禍。

吾嘗終日而思矣，不如須臾之所學也 16；吾嘗 而望矣 17，不如登高之博見也 18。登高而招，臂非加長也，而見者遠；順風而呼，聲非加疾也 19，而聞者彰 20。假輿馬者 21，非利足也 22，而致千裏；假舟楫者，非能水也 23，而絕江河 24。君子生非異也 25，善假于物也。

南方有鳥焉，名曰蒙鳩 26，以羽為巢，而編之以發，系之葦苕 27，風至苕折，卵破子死。巢非不完也，所系者然也。西方有木焉，名曰射幹 28，莖長四寸，生于高山之上，而臨百仞之淵，木莖非能長也，所立者然也。蓬生麻中，不扶而直；白沙在涅，與之俱黑 29。蘭槐之根是為芷 30，其漸之 31，君子不近，庶人不服 32。其質非不美也，所漸者然也 33。故君子居必擇鄉，游必就士，所以防邪辟而近中正也 34。

物類之起，必有所始。榮辱之來，必象其德。肉腐出蟲，魚枯生蠹 35。怠慢忘身，禍災乃作。強自取柱 36，柔自取束 37。邪穢在身，怨之所構 38。施薪若一，火就燥也，平地若一，水就濕也。草木疇生 39，禽獸群焉，物各從其類也。是故質的張 40，而弓矢至焉；林木茂，而斧斤至焉 41；樹成蔭，而衆鳥息焉。醯醢 42，而 聚焉 43。故言有招禍也，行有招辱也，君子慎其所立乎！

積土成山，風雨興焉；積水成淵，蛟龍生焉；積善成德，而神明自得，聖心備焉。故不積跬步 44，無以至千裏；不積小流，無以成江海。騏驥一躍 45，不能十步；弩馬十駕 46，功在不捨 47。鍥而捨之 48，朽木不折；鍥而不捨，金石可鏤 49。蚓無爪牙之利，筋骨之強，上食埃土，下飲黃泉，用心一也。蟹六跪而二螯 50，非蛇鱈 93 之穴無可寄托者，用心躁也。

是故無冥冥之志者 51，無昭昭之明 52；無 之事者，無赫赫之功。行衢道者不至，事兩君者不容。目不能兩視而明，耳不能兩聽而聰。蛇無足而飛 53，鼠五技而窮 54。《詩》曰：“尸鳩在桑，其子七兮。淑人君子，其儀一兮。其儀一兮，心如結兮 55！”故君子結于一也 56。

昔者瓠巴鼓瑟 57，而沈魚出聽 58；伯牙鼓琴 59，而六馬仰秣 60。故聲無小而不聞，行無隱而不形。玉在山而草木潤，淵生珠而崖不枯 61。為善不積邪 62？安有不聞者乎？

學惡乎始？惡乎終？曰：其數則始乎誦經 63，終乎讀禮；其義則始乎為士，終乎為聖人，真積力久則入，學至乎沒而後止也。故學數有終，若其義則不可須臾捨也。為之，人也；捨之，禽獸也。故書者，政事之紀也；詩者，中聲之所止也；禮者，法之大分 64，類之綱紀也。故學至乎禮而止矣。夫是之謂道德之極。禮之敬文也，樂之中和也，詩書之博也，春秋之微也，在天地之間者畢矣。

君子之學也，入乎耳，著乎心，布乎四體，形乎動靜。端而言， 而動 65，一可以為法則。小人之學也，入乎耳，出乎口；口耳之間，則四寸耳，曷足以美七尺之軀哉！古之學者為己，今之學者為人。君子之學也，以美其身；小人之學也，以為禽犢。故不問而告謂之傲 66，問一而告二謂之 67。傲、非也， 、非也；君子如向矣 68。

學莫便乎近其人。禮樂法而不說，詩書故而不切，春秋約而不速。方其人之習君子之說 69，則尊以遍矣，周于世矣。故曰：學莫便乎近其人。

學之經莫速乎好其人，隆禮次之。上不能好其人，下不能隆禮，安特將學雜識志，順詩書而已耳 70。則末世窮年，不免為陋儒而已。將原先王，本仁義 71，則禮正其經緯蹊徑也 72。若挈裘領 73，誦五指而頓之 74，順者不可勝數也。不道禮憲 75，以詩書為之，譬之

猶以指測河也，以戈舂黍也 76，以錐 壺也 77，不可以得之矣。故隆禮，雖未明，法士也；不隆禮，雖察辯，散儒也。

問者 78，勿告也；告者，勿問也；說者，勿聽也。有爭氣者 79，勿與辯也。故必由其道至，然後接之；非其道則避之。故禮恭，而後可與言道之方；辭順，而後可與言道之理；色從而後可與言道之致 80。故未可與言而言，謂之傲；可與言而不言，謂之隱 81；不觀氣色而言，謂之瞽 82。故君子不傲、不隱、不瞽，謹順其身 83。詩曰：“匪交匪舒，天子所予 84。”此之謂也。

百發失一，不足謂善射；千裏跬步不至，不足謂善御；倫類不通 85，仁義不一，不足謂善學。學也者，固學一之也。一出焉，一入焉，塗巷之人也；其善者少，不善者多，桀紂盜跖也 86；全之盡之，然後學者也。

君子知夫不全不粹之不足以為美也，故誦數以貫之 87，思索以通之，為其人以處之，除其害者以持養之。使目非是無欲見也 88，使耳非是無欲聞也，使口非是無欲言也，使心非是無欲慮也。及至其致好之也，目好之五色，耳好之五聲 89，口好之五味 90，心利之有天下。是故權利不能傾也，群眾不能移也，天下不能蕩也。生乎由是，死乎由是，夫是之謂德操。德操然後能定，能定然後能應 91。能定能應，夫是之謂成人 92。天見其明，地見其光，君子貴其全也。[1]

23.2 1.2 詞句注釋

1. 君子：指有學問有修養的人。
2. 學不可以已 (yǐ)：學習不能停止。
3. 青取之于藍：靛青，從藍草中取得。青，靛青，一種染料。藍，蓼藍，一年生草本植物，葉子含藍汁，可以做藍色染料。
4. 中 (zhòng) 繩：(木材)合乎拉直的墨綫。繩，墨綫。
5. (róu)：通“”，古代用火烤使木條彎曲的一種工藝。
6. 規：圓規，畫圓的工具。
7. 雖有 (yòu) 槁暴 (pù)：即使又曬幹了。有，通“又”。槁，枯。暴，同“曝”，曬幹。
8. 挺：直。
9. 受繩：用墨綫量過。
10. 金：指金屬制的刀劍等。就礪：拿到磨刀石上去磨。礪，磨刀石。就，動詞，接近，靠近。
11. 日參 (cān) 省 (xǐng) 乎己：每天對照反省自己。參，一譯檢驗，檢查；二譯同“叁”，多次。省，省察。乎，介詞，于。博學：廣泛地學習。日：每天。
12. 知 (zhì)：通“智”，智慧。明：明達。行無過：行為沒有過錯。
13. 遺言：猶古訓。

14. 幹 (hán): 同“邦”，古國名，在今江蘇揚州東北，春秋時被吳國所滅而成為吳邑，此指代吳國。夷：中國古代居住在東部的民族。貉 (mò): 通“貊”，中國古代居住在東北部的民族。
15. “嗟爾君子”六句：引詩見《詩經·小雅·小明》。靖，安。共，通“供”。介，給予。景，大。
16. 須臾 (yú): 片刻，一會兒。
17. (qǐ): 踮起腳後跟。
18. 博見：看見的範圍廣，見得廣。
19. 疾：聲音宏大。
20. 彰：明顯，清楚。這裏指聽得更清楚。
21. 假：憑借，利用。輿：車廂，這裏指車。
22. 利足：腳走得快。
23. 水：游泳。
24. 絕：橫渡。
25. 生 (xìng) 非異：本性（同一般人）沒有差別。生，通“性”，天賦，資質。
26. 蒙鳩：即鷦鷯，俗稱黃鳥，又稱巧婦鳥，全身灰色*，有斑，常取茅葦一毛一毳為巢。
4) (5) (6) (xiu 朽音): 淘米水，此引為臟水、臭水。
27. 苔 (tiáo): 蘆葦的花穗。
28. 射 (yè) 幹：又名烏扇，一種草本植物，根入藥，莖細長，多生于山崖之間，形似樹木，所以荀子稱它為“木”，其實是一種草。一說“木”為“草”字之誤。
29. “蓬生麻中”四句：草長在麻地裏，不用扶持也能挺立住，白沙混進了黑土裏，就會變得和土一樣黑。比喻生活在好的環境裏，也能成為好人。蓬，蓬草。麻，麻叢。涅，黑色染料。《集解》無“白沙在涅與之俱黑”八字，據《尚書·洪範》“時人斯其惟皇之極”《正義》引文補。
30. 蘭槐：香草名，又叫白芷，開白花，味香。古人稱其苗為“蘭”，稱其根為“芷”。
31. 漸 (jiān): 浸。(xiǔ): 泔水，已酸臭的淘米水。此引為臟水、臭水。
32. 服：穿戴。
33. 所漸者然也：被重陶、影響的情況就是這樣的。然，這樣。
34. 邪辟：品行不端的人。中正：正直之士。
35. 蠹 (dù): 蛀蝕器物的蟲子。
36. 強自取柱：謂物性過硬則反易折斷。柱，通“祝”（王引之說），折斷。《大戴禮記·勸學》作“折”。
37. 柔自取束：柔弱的東西自己導致約束。

38. 構：結，造成。
39. 疇：通“儔”，類。
40. 質：箭靶。的（dì）：箭靶的中心。
41. 斤：斧子。
42. 醢（xī）：本意指醋。
43. （ruì）：飛蟲名，屬蚊類。
44. 跬（kuǐ）：行走時兩腳之間的距離，等于現在所說的一步、古人所說的半步。步：古人說一步，指左右腳都向前邁一次的距離，等于現在的兩步。
45. 騏（qí）驎（jì）：駿馬，千里馬。
46. 駑馬十駕：劣馬拉車連走十天也能到達。駑馬，劣馬。駕，古代馬拉車時，早晨套一上車，晚上卸去。套車叫駕，所以這裏用“駕”指代馬車一天的行程。十駕就是套十次車，指十天的行程。此指千裏的路程。
47. 捨：捨棄。指不放棄行路。
48. 鏤（qiè）：用刀雕刻。
49. 鏤（lòu）：原指在金屬上雕刻，泛指雕刻。
50. 蟹六跪而二螯（áo）：螃蟹有六只爪子，兩個鉗子。六跪，六條腿。蟹實際上是八條腿。跪，蟹腳。一說，海蟹後面的兩條腿只能劃水，不能用來走路或自衛，所以不能算在“跪”裏面。螯，螃蟹等節肢動物身前的爪，形如鉗。
51. 冥冥：昏暗不明的樣子，形容專心致志、埋頭苦幹。下文“ ”與此同義。
52. 昭昭：明白的樣子。
53. （téng）蛇：古代傳說中的一種能飛的神蛇。
54. （shí）鼠：原作“梧鼠”，據《大戴禮記·勸學》改。鼠能飛但不能飛上屋面，能爬樹但不能爬到樹梢，能游泳但不能渡過山谷，能挖洞但不能藏身，能奔跑但不能追過人，所以說它“五技而窮”。窮：窘困。
55. “尸鳩在桑”六句：引詩見《詩經·曹風·鳩》。儀，通“義”。
56. 結：結聚不散開，比喻專心一致，堅定不移。
57. 瓠（hù）巴：楚國人，善于彈瑟。
58. 沈：同“沉”。《集解》作“流”，據《大戴禮記·勸學》改。
59. 伯牙：古代善于彈琴的人。
60. 六馬：古代天子之車駕用六匹馬拉；此指拉車之馬。仰秣：《淮南子·說山訓》高誘注：“仰秣，仰頭吹吐，謂馬笑也。”一說“秣”通“末”，頭。
61. 崖：岸邊。
62. 邪：同“耶”，疑問語氣詞。

63. 數：術，即方法、途徑，引申為“科目”。
64. 大分：大的原則、界限。
65. (rú)：同“蠕”，微動。
66. 傲：浮躁。
67. : 形容言語繁碎。
68. 向：通“響”，回音。
69. 方：通“仿”，仿效。
70. 順：通“訓”，解釋詞義。
71. 原、本：均作動詞，指追溯本源。
72. 經緯：直線與橫線，這裏指道路。另辟蹊徑：小路，這裏泛指道路。
73. 挈：提，拎。裘：皮衣。
74. 詘：通“屈”，彎曲。頓：抖動，整理。
75. 道：由，遵。禮憲：禮法。
76. 舂：把谷類的皮搗掉。泰：泰子，谷類。
77. : 即“餐”，吃。壺：古代盛食物的器皿，這裏指飯。
78. : 原指器物粗糙惡劣，這裏是惡劣的意思，即指不合禮義。
79. 爭氣：指意氣用事。
80. 致：極致，最高的境界。
81. 隱：有意隱瞞。
82. 瞽：盲目從事。
83. 謹順其身：指君子謹慎修養自己，做到不傲、不隱、不瞽，待人接物恰到好處。
84. “匪交匪舒”二句：語本《詩經·小雅·采芣》。匪，非，不。交，通“僥”，僥幸急躁。舒，緩，慢。予，通“與”，贊成。
85. 倫：與“類”同義，指類別。
86. 桀紂：夏朝和商朝的亡國之君。盜跖：古代一個名叫跖的大盜。
87. 數：數說，與“誦”意義相近。
88. 是：指全而粹合乎禮儀之美。
89. 五聲：宮、商、角、徵、羽，這裏指美妙的音樂。
90. 五味：甜、酸、苦、辣、咸，這裏指美味。
91. 應：指對外界事物的應變能力。

92. 成人：全人，完美的人。[2]

93. 蛇鱗：异文“蛇蟠”。[3]

1 鬱達夫-古都的秋

目錄

- 1 鬱達夫-古都的秋
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞語注釋

24.1 1.1 作品原文

秋天，無論在什麼地方的秋天，總是好的；可是啊，北國的秋，却特別地來得清，來得靜，來得悲涼。我的不遠千裏，要從杭州趕上青島，更要從青島趕上北平來的理由，也不過想飽嘗一嘗這“秋”，這故都的秋味。

江南，秋當然也是有的，但草木凋得慢，空氣來得潤，天的顏色顯得淡，並且又時常多雨而少風；一個人夾在蘇州上海杭州，或廈門香港廣州的市民中間，混混沌沌地過去，祇能感到一點點清涼，秋的味，秋的色，秋的意境與姿態，總看不飽，嘗不透，賞玩不到十足。秋並不是名花，也並不是美酒，那一種半開、半醉的狀態，在領略秋的過程上，是不合適的。

不逢北國之秋，已將近十餘年了。在南方每年到了秋天，總要想起陶然亭（1）的蘆花，釣魚臺（2）的柳影，西山（3）的蟲唱，玉泉（4）的夜月，潭柘寺（5）的鐘聲。在北平即使不出門去吧，就是在皇城人海之中，租人家一椽（6）破屋來住着，早晨起來，泡一碗濃茶，向院子一坐，你也能看得到很高很高的碧綠的天色，聽得到青天下馴鴿的飛聲。從

槐樹葉底，朝東細數着一絲一絲漏下來的日光，或在破壁腰中，靜對着像喇叭似的牽牛花（朝榮）的藍朵，自然而然地也能夠感覺到十分的秋意。說到了牽牛花，我以為以藍色或白色者為佳，紫黑色次之，淡紅色最下。最好，還要在牽牛花底，叫長着幾根疏疏落落的尖細且長的秋草，使作陪襯。

北國的槐樹，也是一種能使人聯想起秋來的點綴。像花而又不是花的那一種落蕊，早晨起來，會鋪得滿地。腳踏上去，聲音也沒有，氣味也沒有，祇能感出一點點極微細極柔軟的觸覺。掃街的在樹影下一陣掃後，灰土上留下來的——一條條掃帚的絲紋，看起來既覺得細膩，又覺得清閑，潛意識下并且還覺得有點兒落寞（7），古人所說的梧桐一葉而天下知秋（8）的遙想，大約也就在這些深沉的地方。

秋蟬的衰弱的殘聲，更是北國的特產，因為北平處處全長着樹，屋子又低，所以無論在什麼地方，都聽得見它們的啼唱。在南方是非要上郊外或山上去才聽得到的。這秋蟬的嘶叫，在北方可和蟋蟀耗子一樣，簡直像是家家戶戶都養在家裏的家蟲。

還有秋雨哩，北方的秋雨，也似乎比南方的下得奇，下得有味，下得更像樣。

在灰沉沉的天底下，忽而來一陣涼風，便息列索落地下起雨來了。一層雨過，雲漸漸地卷向了西去，天又晴了，太陽又露出臉來了，着（9）着很厚的青布單衣或夾襖的都市閑人，咬着烟管，在雨後的斜橋影裏，上橋頭樹底下去一立，遇見熟人，便會用了緩慢悠閑的聲調，微嘆着互答着地說：

“唉，天可真涼了——”（這了字念得很高，拖得很長。）

“可不是嗎？一層秋雨一層涼了！”

北方人念陣字，總老像是層字，平平仄仄起來（10），這念錯的歧韻，倒來得正好。

北方的果樹，到秋天，也是一種奇景。第一是棗子樹，屋角，牆頭，茅房邊上，竈房門口，它都會一株株地長大起來。像橄欖又像鵝蛋似的這棗子顆兒，在小橢圓形的細葉中間，顯出淡綠微黃的顏色的時候，正是秋的全盛時期，等棗樹葉落，棗子紅完，西北風就要起來了，北方便是沙塵灰土的世界，祇有這棗子、柿子、葡萄，成熟到八九分的七八月之交，是北國的清秋的最佳日，是一年之中最好也沒有的 Golden Days（11）。

有些批評家說，中國的文人學士，尤其是詩人，都帶着很濃厚的頹廢的色彩，所以中國的詩文裏，贊頌秋的文字的特別的多。但外國的詩人，又何嘗不然？我雖則外國詩文念的不多，也不想開出帳來，做一篇秋的歌詩散文鈔（12），但你若去一翻英德法意等詩人的集子，或各國的詩文的 Anthology 來（13），總能夠看到許多并予秋的歌頌和悲啼。各著名的大詩人的長篇田園詩或四季詩裏，也總以關於秋的部分，寫得最出色而最有味。足見有感覺的動物，有情趣的人類，對於秋，總是一樣地特別能引起深沉，幽遠、嚴厲、蕭索的感觸來的。不單是詩人，就是被關閉在牢獄裏的囚犯，到了秋天，我想也一定能感到一種不能自已的深情，秋之于人，何嘗有國別，更何嘗有人種階級的區別呢？不過在中國，文字裏有一個“秋士”（14）的成語，讀本裏又有着很普遍的歐陽子的《秋聲》（15）與蘇東坡的《赤壁賦》等，就覺得中國的文人，與秋和關係特別深了，可是這秋的深度，尤其是中國的秋的深度，非要在北方，才感受得到底。

南國之秋，當然也是有它的特異的地方的，比如廿四橋的明月，錢塘江的秋潮，普陀山的涼霧，荔枝灣（16）的殘荷等等，可是色彩不濃，回味不永。比起北國的秋來，正像是黃酒之與白幹，稀飯之與饅饅，鱸魚之與大蟹，黃犬之與駱駝。

秋天，這北國的秋天，若留得住的話，我願把壽命的三分之二折去，換得一個三分之一的零頭。

一九三四年八月在北平

24.2 1.2 詞語注釋

陶然亭：位於北京城南，亭名出自白居易詩句“更待菊黃家釀熟，共君一醉一陶然”。

釣魚臺：在北京阜成門外三裏河，玉淵潭公園北面。

西山：北京西郊群山的總稱，是京郊名勝。

玉泉：指玉泉山，是西山東麓支脈。

潭柘寺：在北京西山，相傳“寺址本在青龍潭上，有古柘千章，寺以此得名。”

一椽：一間屋。椽，放在房標上架着木板或瓦的木條。

落寞：冷落，寂寞。

梧桐一葉而天下知秋：《淮南子，說山》：“以小明大，見葉落而知歲之將暮。”《太平御覽》卷二十四引用“一葉落而知天下秋”。

着：穿（衣）。

平平仄仄起來：意即推敲起字的韻律來。

GoldenDays：英語中指“黃金般的日子”。

鈔：同“抄”。

Anthology：英語中指“選集”。

秋士：古時指到了暮年仍不得志的知識分子。

歐陽子的《秋聲》：指歐陽修的《秋聲賦》。

荔枝灣：位於廣州城西。

CHAPTER 25

1 韓愈-師說

目錄

- 1 韓愈-師說
 - 1.1 作品原文
 - 1.2 詞句注釋
 - 1.3 白話譯文
 - 1.4 創作背景
 - 1.5 文學賞析
 - 1.6 名家點評
 - * 1.6.1 唐代
 - * 1.6.2 宋代
 - * 1.6.3 元代
 - * 1.6.4 明代
 - * 1.6.5 清代

《師說》是唐代文學家韓愈創作的一篇議論文。文章闡說從師求學的道理，諷刺耻于相師的世態，教育了青年，起到轉變風氣的作用。文中列舉正反面的事例層層對比，反復論證，論述了從師表學習的必要性和原則，批判了當時社會上“耻學于師”的陋習，表現出非凡

的勇氣和鬥爭精神，也表現出作者不顧世俗獨抒己見的精神。全文幅雖不長，但涵義深廣，論點鮮明，結構嚴謹，說理透徹，富有較強的說服力和感染力。

25.1 1.1 作品原文

古之學者¹必有師。師者，所以傳道受業解惑也²。人非生而知之³者，孰能無惑？惑而不從師，其為惑也⁴，終不解矣。生乎吾前⁵，其聞道也固先乎吾，吾從而師之⁷；生乎吾後，其聞道也亦先乎吾，吾從而師之。吾師道也⁸，夫庸知其年之先後生于吾乎⁹？是故¹⁰無¹¹貴無賤，無長無少，道之所存，師之所存也。

嗟乎！師道之不傳也久矣！欲人之無惑也難矣！古之聖人，其出人也遠矣，猶且從師而問焉；今之衆人，其下聖人也亦遠矣，而耻學于師。是故聖益聖，愚益愚。聖人之所以為聖，愚人之所以為愚，其皆出于此乎？愛其子，擇師而教之；于其身也，則耻師焉，惑矣。彼童子之師，授之書而習其句讀者，非吾所謂傳其道解其惑者也。句讀之不知，惑之不解，或師焉，或不焉，小學而大遺，吾未見其明也。巫醫樂師百工之人，不耻相師。士大夫之族，曰師曰弟子雲者，則群聚而笑之。問之，則曰：“彼與彼年相若也，道相似也，位卑則足羞，官盛則近諛。”嗚呼！師道之不復可知矣。巫醫樂師百工之人，君子不齒，今其智乃反不能及，其可怪也歟！

聖人無常師。孔子師郯子、萇弘、師襄、老聃。郯子之徒，其賢不及孔子。孔子曰：“三人行，則必有我師”。是故弟子不必不如師，師不必賢于弟子。聞道有先後，術業有專攻，如是而已。

李氏子蟠，年十七，好古文，六藝經傳皆通習之，不拘于時，學于餘。餘嘉其能行古道，作《師說》以貽之。^[2]

25.2 1.2 詞句注釋

1. 學者：求學的人。
2. 師者，所以傳道受業解惑也：老師，是用來傳授道理、交給學業、解釋疑難問題的人。所以：用來……的。道：指儒家之道。受：通“授”，傳授。業：泛指古代經、史、諸子之學及古文寫作。惑：疑難問題。
3. 人非生而知之者：人不是生下來就懂得道理。之：指知識和道理。《論語·季氏》：“生而知之者，上也；學而知之者，次也；困而學之，又其次之；困而不學，民斯為下矣。”知：懂得。
4. 其為惑也：他所存在的疑惑。
5. 生乎吾前：即生乎吾前者。乎：相當于“于”，與下文“先乎吾”的“乎”相同。
6. 聞：聽見，引申為知道，懂得。
7. 從而師之：跟從（他），拜他為老師。從師：跟從老師學習。師：意動用法，以……為師。

8. 吾師道也：我（是向他）學習道理。
9. 夫庸知其年之先後生于吾乎：哪裏去考慮他的年齡比我大還是小呢？庸：發語詞，難道。知：了解、知道。
10. 是故：因此，所以。
11. 無：無論、不分。
12. 道之所存，師之所存也：意思說哪裏有道存在，哪裏就有我的老師存在。
13. 師道：從師的傳統。即“古之學者必有師”。
14. 出人：超出于衆人之上。
15. 猶且：尚且。
16. 衆人：普通人，一般人。
17. 下：不如，名詞作動詞。
18. 耻學于師：以向老師學習為耻。耻：以……為耻。
19. 是故聖益聖，愚益愚：因此聖人更加聖明，愚人更加愚昧。益：更加、越發。
20. 于其身：對於他自己。身：自身、自己。
21. 惑矣：糊塗啊！
22. 彼童子之師：那些教小孩子的啓蒙老師。
23. 授之書而習其句讀（dòu）：教給他書，幫助他學習其中的文句。之：指童子。習：使……學習。其：指書。句讀：也叫句逗，古人指文辭休止和停頓處。文辭意盡處為句，語意未盡而須停頓處為讀（逗）。古代書籍上沒有標點，老師教學童讀書時要進行句讀（逗）的教學。
24. 句讀之不知：不知斷句風逗。
25. 或師焉，或不（fǒu）焉：有的從師，有的不從師。不：通“否”。
26. 小學而大遺：學了小的（指“句讀之不知”）却丟了大的（指“惑之不解”）。遺：丟棄，放棄。
27. 巫醫：古時巫、醫不分，指以看病和降神祈禱為職業的人。
28. 百工：各種手藝。
29. 相師：拜別人為師。
30. 族：類。
31. 曰師曰弟子雲者：說起老師、弟子的時候。
32. 年相若：年歲相近。
33. 位卑則足羞，官盛則近諛：以地位低的人為師就感到羞耻，以高官為師就近乎諂媚。足：可，够得上。盛：高大。諛：諂媚。

34. 復：恢復。
35. 君子：即上文的“士大夫之族”。
36. 不齒：不屑與之同列，即看不起。或作“鄙之”。
37. 乃：竟，竟然。
38. 其可怪也歟：難道值得奇怪嗎。其：難道，表反問。歟：語氣詞，表感嘆。
39. 聖人無常師：聖人沒有固定的老師。常：固定的。
40. 郕（tán）子：春秋時郕國（今山東省郕城縣境）的國君，相傳孔子曾向他請教官職。
41. 萇（cháng）弘：東周敬王時候的大夫，相傳孔子曾向他請教古樂。
42. 師襄：春秋時魯國的樂官，名襄，相傳孔子曾向他學琴。
43. 老聃（dān）：即老子，姓李名耳，春秋時楚國人，思想家，道家學派創始人。相傳孔子曾向他學習周禮。聃是老子的字。
44. 之徒：這類。
45. 三人行，則必有我師：三人同行，其中必定有我的老師。《論語·述而》原話：“子曰：‘三人行，必有我師焉。擇其善者而從之，其不善者而改之。’”
46. 不必：不一定。
47. 術業有專攻：在業務上各有自己的專門研究。攻：學習、研究。
48. 李氏子蟠（pán）：李家的孩子名蟠。李蟠：韓愈的弟子，唐德宗貞元十九年（803）進士。
49. 六藝經傳（zhuàn）皆通習之：六藝的經文和傳文都普遍的學習了。六藝：指六經，即《詩》《書》《禮》《樂》《易》《春秋》六部儒家經典。《樂》已失傳，此為古說。經：兩漢及其以前的散文。傳，古稱解釋經文的著作為傳。通：普遍。
50. 不拘於時：指不受當時以求師為耻的不良風氣的束縛。時：時俗，指當時士大夫中耻于從師的不良風氣。于：被。
51. 餘嘉其能行古道：我贊許他能遵行古人從師學習的風尚。嘉：贊許，嘉獎。
52. 貽（yí）：贈送，贈予。[3-4]

25.3 1.3 白話譯文

古代求學的人一定有老師。老師，是可以依靠來傳授道理、教授學業、解答疑難問題的。人不是生下來就懂得道理的，誰能沒有疑惑？有了疑惑，如果不跟從老師學習，那些成為疑難問題的，就最終不能理解了。生在我前面，他懂得道理本來就早于我，我應該跟從他把他們當作老師；生在我後面，如果他懂得的道理也早于我，我也應該跟從他把他們當作老師。我是向他學習道理啊，哪管他的生年比我早還是比我晚呢？因此，無論地位高低貴賤，無論年紀大小，道理存在的地方，就是老師存在的地方。

唉，古代從師學習的風尚不流傳已經很久了，想要人沒有疑惑難啊！古代的聖人，他們超出一一般人很遠，尚且跟從老師而請教；現在的一般人，他們的才智低於聖人很遠，却以向老師學習為耻。因此聖人就更加聖明，愚人就更加愚昧。聖人之所以能成為聖人，愚人之所以能成為愚人，大概都出於這吧？人們愛他們的孩子，就選擇老師來教他，但是對於他自己呢，却以跟從老師學習為可耻，真是糊塗啊！那些孩子們的老師，是教他們讀書，幫助他們學習斷句的，不是我所說的能傳授那些道理，解答那些疑難問題的。一方面不通曉句讀，另一方面不能解決疑惑，有的句讀向老師學習，有的疑惑却不向老師學習；小的方面倒要學習，大的方面反而放棄不學，我沒看出那種人是明智的。巫醫樂師和各種工匠這些人，不以互相學習為耻。士大夫這類人，聽到稱“老師”稱“弟子”的，就成群聚在一起譏笑人家。問他們為什麼譏笑，就說：“他和他年齡差不多，道德學問也差不多，以地位低的人為師，就覺得羞耻，以官職高的人為師，就近乎諂媚了。”唉！古代那種跟從老師學習的風尚不能恢復，從這些話裏就可以明白了。巫醫樂師和各種工匠這些人，君子們不屑一提，現在他們的見識竟反而趕不上這些人，真是令人奇怪啊！

聖人沒有固定的老師。孔子曾以郯子、萇弘、師襄、老聃為師。郯子這些人，他們的賢能都比不上孔子。孔子說：“幾個人一起走，其中一定有可以當我的老師的人。”因此學生不一定不如老師，老師不一定比學生賢能，聽到的道理有早有晚，學問技藝各有專長，如此罷了。

李家的孩子蟠，年齡十七，喜歡古文，六經的經文和傳文都普遍地學習了，不受時俗的拘束，向我學習。我贊許他能夠遵行古人從師的途徑，寫這篇《師說》來贈送他。[5]

25.4 1.4 創作背景

《師說》大約是作者于貞元十七年至十八年（801—802），在京任國子監四門博士時所作。貞元十七年（801），辭退徐州官職，閑居洛陽傳道授徒的作者，經過兩次赴京調選，方于當年十月授國子監四門博士之職。此時的作者決心借助國子監這個平臺來振興儒教、改革文壇，以實現其報國之志。但來到國子監上任後，卻發現科場黑暗，朝政腐敗，吏制弊端重重，致使不少學子對科舉入仕失去信心，因而放鬆學業；當時的上層社會，看不起教書之人。在士大夫階層中存在着既不願求師，又“羞于為師”的觀念，直接影響到國子監的教學和管理。作者對此痛心疾首，借用回答李蟠的提問撰寫這篇文章，以澄清人們在“求師”和“為師”上的模糊認識。[6]

25.5 1.5 文學賞析

文中雖也正面論及師的作用、從師的重要性的和以什麼人為師等問題，但重點是批判當時流行于士大夫階層中的耻于從師的不良風氣。就文章的寫作意圖和主要精神看，這是一篇針對性很强的批駁性論文。

文章開頭一段，先從正面論述師道：從師的必要性和從師的標準（以誰為師）。劈頭提出“古之學者必有師”這個論斷，緊接着概括指出師的作用：“傳道受業解惑”，作為立論的出發點與依據。從“解惑”（道與業兩方面的疑難）出發，推論人非生而知之者，不能無

惑，惑則必從師的道理；從“傳道”出發，推論從師即是學道，因此無論貴賤長幼都可為師，“道之所存，師之所存也”。這一段，層層頂接，邏輯嚴密，概括精練，一氣呵成，在全文中是一個綱領。這一段的“立”，是為了下文的“破”。一開頭鄭重揭出“古之學者必有師”，就隱然含有對“今之學者”不從師的批判意味。勢如風雨驟至，先聲奪人。接着，就分三層從不同的側面批判當時士大夫中流行的耻于從師的不良風氣。先以“古之聖人”與“今之衆人”作對比，指出聖與愚的分界就在于是否從師而學；再以士大夫對待自己的孩子跟對待自己在從師而學問題上的相反態度作對比，指出這是“小學而大遺”的糊塗作法；最後以巫醫、樂師、百工不耻相師與士大夫耻于相師作對比，指出士大夫之智不及他們所不齒的巫醫、樂師、百工。作者分別用“愚”、“惑”、“可怪”來揭示士大夫耻于從師的風氣的不正常。由于對比的鮮明突出，作者的這種貶抑之辭便顯得恰如其分，具有說服力。

在批判的基礎上，文章又轉而從正面論述“聖人無常師”，以孔子的言論和實踐，說明師弟關係是相對的，凡是在道與業方面勝過自己或有一技之長的人都可以為師。這是對“道之所存，師之所存”這一觀點的進一步論證，也是對士大夫之族耻于師事“位卑”者、“年近”者的現象進一步批判。

文章的最後一段，交待作這篇文章的緣由。李蟠“能行古道”，就是指他能繼承久已不傳的“師道”，樂于從師而學。因此這個結尾不妨說是借表彰“行古道”來進一步批判拋棄師道的今之衆人。“古道”與首段“古之學者必有師”正遙相呼應。

在作者的論說文中，《師說》是屬于文從字順、平易暢達一類的，與《原道》一類豪放磅礴、雄奇桀傲的文章顯然有別。但在平易暢達中仍貫注着一種氣勢。這種氣勢的形成，有多方面的因素。

首先是理論本身的說服力和嚴密的邏輯所形成的奪人氣勢。作者對自己的理論主張高度自信，對事理又有透徹的分析，因而在論述中不但步驟嚴密，一氣旋折，而且常常在行文關鍵處用極概括而準確的語言將思想的精粹鮮明地表達出來，形成一段乃至一篇中的警策，給讀者留下強烈深刻的印象。如首段在一路頂接，論述從師學道的基礎上，結尾處就勢作一總束：“是故無貴無賤，無長無少，道之所存，師之所存也。”大有如截奔馬之勢。“聖人無常師”一段，于舉孔子言行為例之後，隨即指出：“是故弟子不必不如師，師不必賢于弟子。聞道有先後，術業有專攻，如是而已。”從“無常師”的現象一下子引出這樣透辟深刻的見解，有一種高瞻遠矚的氣勢。

其次是硬轉直接，不作任何過渡，形成一種陡直峭絕的文勢。開篇直書“古之學者必有師”，突兀而起，已見出奇；中間批判不良風氣三小段，各以“嗟乎”、“愛其子”、“巫醫、樂師、百工之人”發端，段與段間，沒有任何承轉過渡，兀然峭立，直起直落，了不相涉。這種轉接發端，最為韓愈所長，讀來自覺具有一種雄直峭兀之勢。

此外，散體中參入對偶與排比句式，使奇偶駢散結合，也有助于加強文章的氣勢。[7]

25.6 1.6 名家點評

25.6.1 1.6.1 唐代

柳宗元《答韋中立論師道書》：孟子稱人之患在好為人師。由魏晉氏以下，人益不事師。今之世不聞有師。有輒嗔笑之以為狂人。獨韓愈奮不顧流俗，犯笑侮，收召後學，作《師說》，抗顏而為師，世果群怪聚罵，指目牽引，而增與為言詞，愈以是得狂名。又《答嚴厚與論師道書》：言道講古窮文辭以為師，則固吾屬事。僕才能勇敢不如韓退之，故又不為人師。人之所見有異同，吾子無以韓責我。

25.6.2 1.6.2 宋代

朱熹《朱子考異》：餘觀退之《師說》雲：“弟子不必不如師，師不必賢于弟子。”其言非好為人師者也。學者不歸于厚，歸退之，故子厚有此說耳。

黃震《黃氏日抄》：前起後收，中排三節，皆以輕重相形。初以聖與愚相形，聖且從師，況愚乎？次以子與身相似，子且擇師，況身乎？次以巫醫、樂師、百工與士大夫相形，巫、樂、百工且從師，況士大夫乎？公之提誨後學，亦可謂深切著明矣。而文法則自然而成者也。

25.6.3 1.6.3 元代

程端禮《昌黎文式》：此篇有詩人諷喻法，讀之自知師道不可廢。

25.6.4 1.6.4 明代

茅坤《唐宋八大家文鈔》：昌黎當時抗師道，以號召後輩，故為此倡赤幟雲。

25.6.5 1.6.5 清代

蔡世遠《古文雅正》：師道立則善人多。漢世經學詳明者，以師弟子相承故也。宋代理學昌明者，以師弟子相信故也。唐時知道者，獨有一韓子，而當時又少肯師者，即如張文昌、李習之、皇甫持正，韓子得意弟子也，然諸人集中亦鮮推尊為師者，況其它乎？以此知唐時氣習最重，故韓子痛切言之。唐學不及漢宋者，亦以此也。

儲欣《唐宋十大家全集錄·昌黎先生全集錄》：題易迂，就淺處指點，乃無一點迂氣。曾、王理學文，似未解此。又雲：以眼前事指點化誨，使人易知，頗與《諱辯》一例。

孫琮《山曉閣選唐大家韓昌黎全集》：大意是欲李氏子能自得師，故一起提出師之為道，以下便說師無長幼貴賤，惟人自擇。借寫時人不肯從師，歷引童子、巫醫、孔子喻之，總是欲其能自得師。勸勉李氏子蟠，非是訾議世人。

愛新覺羅·玄燁《古文淵鑒》引洪邁：此文如常山蛇勢，敍首敍尾，段段有力，學者宜熟讀。

林雲銘《韓文起》：其行文錯綜變化，反復引證，似無段落可尋。一氣讀之，祇覺意味無窮。

吳楚材、吳調侯《古文觀止》：通篇祇是“吾師道也”一語，言觸處皆師，無論長幼貴賤，惟人自擇。因借時人不肯從師，歷引童子、巫醫、孔子喻之，總是欲李氏子能自得師，不必謂公慨然以師道自任，而作此以倡後學也。

張伯行《唐宋八大家文鈔》：師者，師其道也，年之先後，位之尊卑，自不必論。彼不知求師者，曾百工之不若，烏有長進哉！《說命》篇曰：“德無常師。”朱子釋之，以為天下之德，無一定之師，惟善是從。則凡有善者，皆可師，亦此意也。

方苞《方望溪先生全集·集外文·古文約選》：自“人非生而知之者”至“吾未見其明也”，言解惑。自“巫醫樂師百工之人”至“如是而已”，言授業。而皆以傳道貫之，蓋捨授業無所謂傳道也。

浦起龍《古文眉詮》：柳子謂韓子犯笑侮，收召後學，抗顏而為師，作《師說》，故知“師道不傳”及“耻”“笑”等字，是著眼處。世不知古必有師，徒以為年不先我，以為不必賢于我，風俗人心，澆可知已。韓子見道于文，起衰八代，思得吾與，借李氏子發所欲言，不敢以告年長而自賢者，而私以告十七歲人，思深哉。

何焯《義門讀書記》引李鍾倫：“無貴無賤”，見不當挾貴；“無少無長”，見不當挾長；“聖人出人也遠矣，猶且從師”，見不當挾賢。後即此三柱而申之。童子之師是年不相若者，引起世俗以年相若相師為耻；巫醫、樂師、百工是無名位之人，引起世俗以官位不同相師為耻，而語勢錯綜，不露痕也。

CHAPTER 26

1 Hi,p02 讀書

目錄

- 1 Hi,p02 讀書
 - 1.1 post

26.1 1.1 post

1 水滸-宋江之綽號

目錄

- 1 水滸-宋江之綽號

宋江是《水滸傳》裏邊名號最多的一個，共有四個。

第一個是黑宋江。因為他長得面黑，身材比較矮，這是就他的形體來講的，其貌不揚。

第二個是孝義黑三郎。講的是他對待父母，講究孝道，他的孝道貫穿到了他的思想當中，成為他思想的一個部分，並且是他的思想的一個很重要的支撐點。

第三個是及時雨。講的是他仗義疏財，扶危濟困，這在後面他陸續和弟兄們交往中能夠看得出來。

第四個是呼保義。這個詞，一直到現在，大家都無法把它解釋清楚。有一種解釋說，保義是南宋時候武官的一個稱呼，叫保義郎。“保義”本是宋代最低的武官名，逐漸成了人人可用的自謙之詞。“呼保義”這個詞是動賓結構，宋江以“自呼保義”來表示謙虛，意思是說，自己是最低等的人。另外一種解釋，說“保”，就是保持的保；“義”就是忠義的義，“保義”即保持忠義，呼的意思，就是大家都那樣叫他。大體上說，呼保義這個詞實際上講的是宋江對待國家的態度，對待朝廷的態度，對待皇帝的態度。水滸傳裏有雲：“呼群保義”。

CHAPTER 28

1 Hi,p03 旅游

目錄

- 1 *Hi,p03 旅游*
 - 1.1 *post*

28.1 1.1 post

1 五泄瀑布

目錄

• 1 五泄瀑布

五泄構成了天然的山水畫卷，素有“小雁蕩”之稱。

當地人稱瀑布為 ，一水折為五級，叫“ ”，正稱“五泄”。

月籠輕紗第一泄，雙龍爭壑第二泄，珠簾風動第三泄，烈馬奔騰第四泄，蛟龍出海第五泄。

五泄從青口進入，古人雲：“五泄名山青口鎖，到此看山山便可”。沿公路前行，路旁曲溪青流，遠處便是疊石岩。壁立數十丈，層層疊疊如彩屏。

再前便是“五泄湖”的水庫，彎彎曲曲，長2公裏許，猶似一條綠色的綢帶飄浮在群山之中，頗有富春山水的風采。

在游船中還可以觀賞許多奇特的山石景觀，夾岩洞為其中一景。當年夾岩洞下有夾岩寺，香火較旺，水庫建成後，寺廟成為水底龍宮。夾岩洞恰好位於湖面之上，洞高16米，深20米，內曾供奉千手觀音，外觀幽暗莫測，頗具神秘色彩。

沿湖還可以觀賞元寶峰、驚鷹峰、仙桃峰、老僧峰等。

在天一碧碼頭登岩後，沿五泄溪北上，過遇龍橋，就是五泄禪寺。

繼續沿溪往前，不多遠，過竹林，便是奔騰而下的第五泄。沿山勢而上，依次四泄，三泄，二泄，一泄，逐次趨緩。風景各具。

腳勁不錯，還可以繼續向上，登上山頂觀峽谷。

沿着深谷清溪，可以轉回五泄禪寺。

CHAPTER 30

1 Hi,p04 財經

目錄

- 1 Hi,p04 財經
 - 1.1 post

30.1 1.1 post

CHAPTER 31

1 Hi,p05 技術

目錄

- 1 *Hi,p05 技術*
 - 1.1 *post*

31.1 1.1 post

CHAPTER 32

1 Hi,p06 歷史

目錄

- 1 Hi,p06 歷史
 - 1.1 post

32.1 1.1 post

CHAPTER 33

1 瓦崗寨之李密

目錄

- 1 瓦崗寨之李密

CHAPTER 34

1 $Hi,p0\gamma$ 創投

目錄

- 1 $Hi,p0\gamma$ 創投
 - 1.1 $post$

34.1 1.1 $post$

CHAPTER 35

1 風投的前生

目錄

- 1 風投的前生

CHAPTER 36

1 Hi,p08 寫作

目錄

- 1 *Hi,p08* 寫作
 - 1.1 *post*

36.1 1.1 post

CHAPTER 37

1 $Hi, p09work$

目錄

- 1 $Hi, p09work$
 - 1.1 $post$

37.1 1.1 $post$

CHAPTER 38

Indices and tables

- search